



RULU
387
SIM



لطیفی تذکره

توهم هشت بهشت

تذکره شعرا
صبا دره
۱۵۰

تذکره الشعراء
ومفتاح تبصرة النظم
الطبعی
۱۷۱
عن صفحہ ۲۰۵

کلمہ

۱۵



بهت قبل امع الی عیالتان
یروشن هادو الی نجم کان

صفدرم عارف ارس رویش
هر بار شب علام ملک نکان

کاشف تلمیح امع عنوان و
ارث و ب لاف ابدار انان

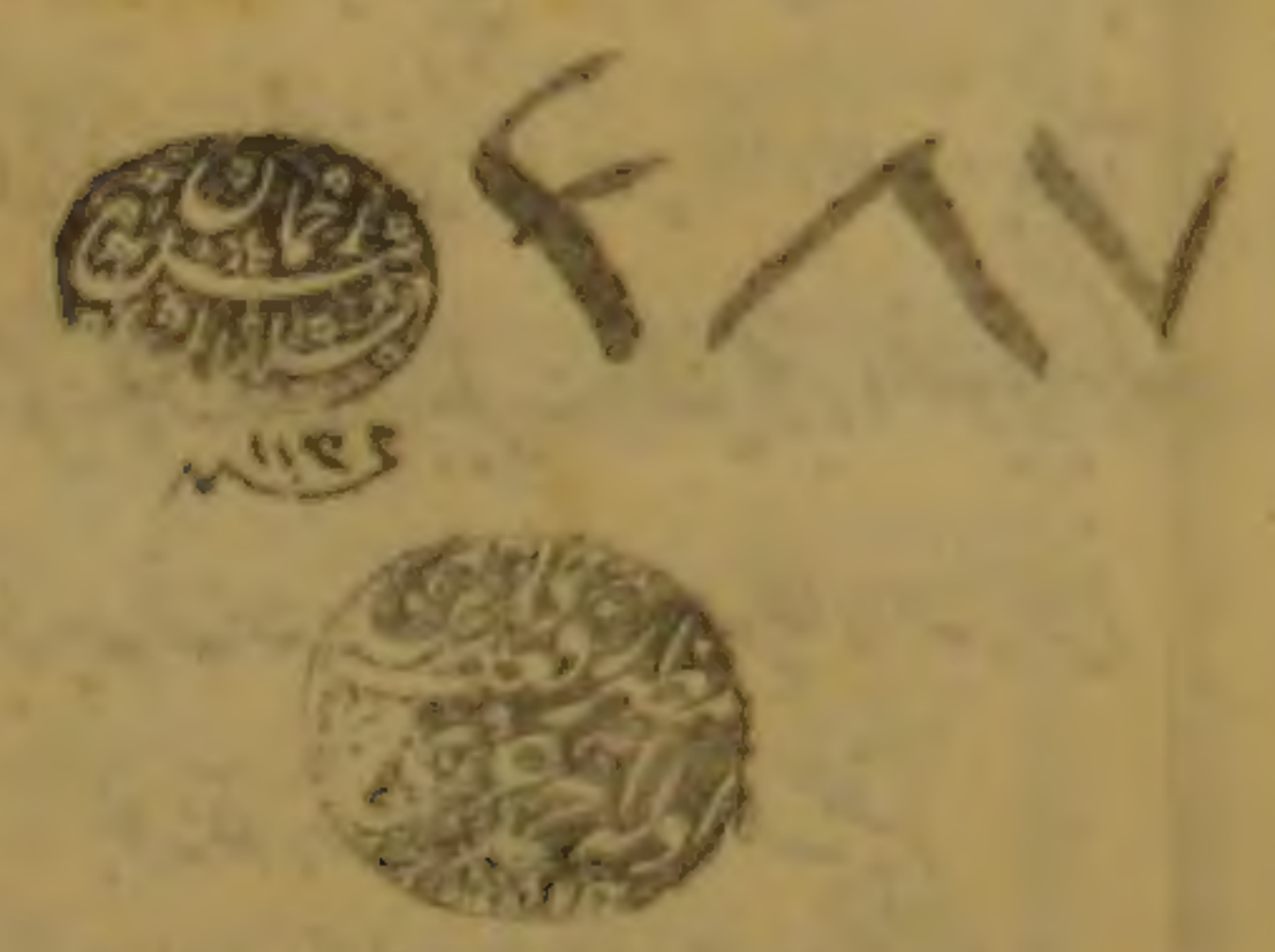
مالک ملک مال و اتق و رفیع
ارف اضلر بیب هر همل سان
تابش مس عادت یغ و ات و اب
ادی احسان امع دو دار ابان

صفا شعری صافیا طرفه
هر کم از فور یو صلی از او

الختم
وخل في سال ملك
ال

وخل في سال الخمر
ال

T.C.
Millî Eğitim Bakanlığı
Köprülü İktisadiyesi
Başmemurluğu
Sayı : —————



بسم الله الرحمن الرحيم مطلع موزون کلام قدیم عاظمه نظم
 و مداح مشوره بلاغت نظام اول مقین فیض الحاکم و ملهم خیر الکلام
 که لکن ان الله الفاظ کتب نطق فصیح و عبارات عبرت قرین ایل
 بیان مبلج و ربوب لطایف اسما و ذاتنده و معارف کبریا و صفاتنده
 نکته کوی موزاموز سوزن ایدار و سوزام و ب طبع لطافت شحون
 موزون و کلام موزون سلافت نمون رشک در مکنون قلدی
 شکر و مت که عقل جان و بر دی نطفه نطق زبانی و بر دی
 و بر فادر قدیم و بر صانع کرم بر که لفظ خلق الان فی احسن تقویم
 و اسخ و جودان برشت تراب و بر قح قطره آب اکین هو الذی
 بصورکم فی الارحام کفایتا مقصود نکاحه ۱۶ احاده بدست
 و قلم حکمت ایل بر شکل صنم مهوش و بر بیکریت دلکش تحریر و تصویر ابر که
 طلعت بمنزله توری سپهر فصاحت و مطلع ملاحظتدن مه چهارده باطوخ
 با طغدم و بر بونه قدرت اولور که خاک حقیر
 اوله بر وجه لغای من آفرین اینی او حسن و کمال
 خاک و آیه بود کلو حسن و جمال زهی حسن حسن آرا که خلق الله آدم
 علی صورته مصداق همه جمیلک جمالنده جلوه غا اولوب عین عشاق

مشاف

مشاف هر طایفه بر یوزدن عرض دیدار و کشف رخسار ایل
 که هر چاشمش نشی در دل عاشق در وصف غزالان غزل خوش که رودی
 بر قدیم قد بر در که بر آوج خاک خیره بر تو جمال بی مثالند
 بر وجه لطافت و آن و بر که نی بر عشق بولنده ترک سر و دل جان
 اید و ب حسرت وصالند فان اغلو آینه سیمای صفا غامری
 باعث غل را بان طوطی کفار و موجب کویان مدحت که ارا اولوب
 شاعران سخن ساز و ساوان نکر بردار او صاف خط و حالنده
 و القاب حسن و جمالنده نکات عجیب و ابیات غریبه ایل به چه دفتر
 و دیوان تدوین اید و ب هر مقاله یک در لو خیال فکر لر
 ای حسن آفت جهان که نوی که شناسد ترا چنانکه نوی
 صلوات موزون ترین و تجلیات مدحت قرین اول مطلع دیوان نبوت
 و مطلع قصیده رسالت اوزره انبار و تار اوسون که افصح العرب و العجم
 و ایضه التمریل الی جمیع الامم و نظم قرآن مجید نظام ایل شوی سحر آفرینی الزام
 اید و ب اول قابل اوتبت جوامع الکلم کلام انا افصح بر لحن فصاحتی
 خبض مدلتدن بدست اوج نقد به ایلدی نظم مع سکر جهان خوش قصیده
 بیت القصیده نعت جمال تدبیرت صلی الله علیه و علی آله الطیبین و اصحابه
 و من تلوهم الی یوم الدین
 بلیان باغ بلاغت نمون و مرغان بسج خال

قصاحت خزون اعني شواي ساقون وخلق افزون جعلهم الله من نوره
 لا خوف عليهم ولا هم يحزنون که خزاین بندهای و دقایق بی کنیه
 قلوب الشجره خوانی که منضمه نسیم الحام ربانی و دقایق بی کنیه
 بسوب اید و باج ضمایر دن امواج افکار که کنایه کنن بواجب عرفان
 و عوارف لای قفانی و معارف بر کجینه اسرار الهی و خزانه وار دات
 نامتناهی واقع اولوب اول در غرضای و بدایع سرای غیبیه
 و سرآمده لاریبه اولان عرسل نفایس مقالاته و مقسورات
 بنات کمانه حله فحل الفاظ زبور و زینت و زینت و زینت و زینت
 قلوب جهانیانی زینت و آلفه و روده فخر و زینت کیم اول کامل الکرامی
 حضرت شیخ نظامی خرمه ده پور **منشوی**
 قافیه سخنان که سخن برکشند کج دو عالم سخن درکشند
 حاقه کعبه که در کعبه راست زیر زبان در سخن بخت راست
 بیل کشند سخن پروران باز به مانند ازین دیگران
نثر حتی حکمای حقایق شناس و اولیای دقایق افشاس
 شعراء کلام و شاعره امیر الکلام منیر **منشوی** شور آورد با میرت نام
 که الشواء امرای الکلام زاتش فکر چو پرتاب نشو
 بالک از جمله خوشان شوند پرده و آری که سخن پرورست
 پایه از پایه پیغمبرست پیش بر اینست صف کربا
 پیش سر آمد پیش اینها **نثر** و دخی او شیخ معنوی و صاحب کتاب مشوی

شوه شوه و ولایت و علامت کشف کرامت دیوبور مشر در بیت
 از کرامات بنده اولی از کرامات و اولی
 این سخن را تو ندانی سر شاعری و است این سخن
 و دخی علی و حکای کلام منظوم و کلیات منظمه خنده بی حد و لا یوفی قبل
 و قواید خیر اید و بدمه روانسان ز نور فضل و عرفان و پیرایه
 نطق و بیان شریف و لطیف نسه کور مشر و زینت کیم فضیلهای فری
 و فقهای انسدن ببری فیضات سخن با بنده کتاب منطی بنده
 بوشه در **بیت** که بدی کوهی و رازی سخن
 آن فرود آمدی بجای سخن **نثر** و دخی بوشه مشوی **منشوی**
 سخن او از پر جبر است فیض بخش دم اسرافیلست
 سخن از عرش برین آمده است بهر پاگان زمین آمده است
نثر علی الخصوص کلام قدیم واجب التقیده و خرقان عظیم
 لازم التقطیده نیم آیات عظیمه و بیات کرمه موزون واقع اولشدر
 مانل بر مل محذوف **نثر** تا لوله حتی تنفقوا **نثر** مانل بر مقارب
 و بر زو منحت لا یحب مانل بر مزج **نثر** تا الله لقد انکر الله علینا
 حاضره آی عریضه و ضیلهای کلام قدیم کمال بن غننه
 ابیات غلیظه که اکثری نطق اول منصف قابل و اسرار معانی که بی پایان
 اولد کی جھنن تبع کور قوافیه شامله دیوبور مشر در **نثر** انکر بوندن
 غرض نظم قرآن مع نظار منظوم و یک مراد اول و با وجود موزون واقع

او کلمه فصل و نقل اول نه کیم او کشف نماید از حضرت عبدالرحمن جان
 روح الله روح و قدس سره سجده پور **بسم الله** حاج سرخزانت
 زانکه سجده بدین میرانست **وزن** اگر موجب نقصان بودی
 لفظ موزون نه ز آن بودی **شعر** حتی کلام قدیک معسر و محقر به
 و کلمه دان و مد قفله **بزیه فی خلق ما** اینک تفسیر زن مراد طبع
 موزون در دیو پور شد **از** اگر چه بعضی حدیثین گفته اند که کلمات علی افضل
 الصلو ان کلام موزون صادر اولدی یعنی اولانی در قصه مقارن
 اولوب صدور بولدی **انا النبی لا کذب** انا ابن عبدالمطلب
 کبی و دخی بو کلمه **و** و ما فی کلام معر نمون کسان حکمت یا نمونین
 واقع اولدی لکن شعر بی مراد اولدی انا کلام **افصح** برل
 فن فصاحت و نظم بلاغت رغبت کوشرب **ان من شعر حکم و ان**
من بیان السحر بیوردی و بمرنه زانکه اول مجمع کلمات علوم عربی فی حد
 ذاته برام موزوم شوای انکله برادی اید معانی و علوم قد اید و ب
 کلام موزون انا و اجناب ایدیدی **المؤلف** بنیدر که شاعر کن بر شعر
 بد موسی ده کمالی بر شعر **نثر** یک شکرین و شکرین انکار و عاده
 جال بولوب و زان غلجی شعر حمل ایدوب اختلاف و اختلاف موجب
 و باعث اولدند **حذر** اینک بمرنه کیم شوای **نثر** سوزن **در شوی**
 ان بر از کور زانش **زان** نالود شعر انکشتش
 نما خلقی کسان در ماند **کان** او کور کمر از یک کاند

۴
 شعر کتب تو از جمله مسطور و السه **از باب** انشاده قد کور در
 که حضرت آدم نبی و ابوالبشر صنی که سجده ملایکه **مقربین** و محدط
 لغات اولین و اوفین **شعر** اول اذن صادر اولدند و اول زمانه
 بوزمانه **دکین** و تلو بتراید بولدی اول زمانه قابل بی قیل قیل
 آنی کورب آدم صغیرک **بسیار** زار و سکونی کندی بیخ روزگار
 و اول و زار اولوب **مرثیه** طر زنده بوزن بی او خودی **نظم**

تغیرت البلاد و من علیها	فوجه الارض مغیر قبیح
تغیرت کل ذی طعم و لون	وقل بانه الوجه الصبیح
فوالسفا علی ما بی اینی	قیل قد لنظم الصریح

 اما سایل سوال آنکه که آدم صنی لسان زبانی نکلیم ایدر دین
 بومند اولان **از باب** و منظوم کلمه بی عربی اولق نزن کلمه
 معترضک اغراضه **یکی** در جواب و از بری بودر **و علم آدم**
الکمال **کلمه** منتهی حضرت حق و فیض و مطلق جمیع السعیه علی طریقی **کلام**
 اکا بیدر شاولا باخ و فضیله **از باب** تو از ج لغت سر باذن لسان
 عربی و ندرش اولاد **و** بر قوله **بو** کلام موزون **بدی** خلکده
 بر ملکد صادر اولدی **رب** عرش علی یعنی حضرت حق جل و علی
 موزون منظوم تسبیح و تقدیس قدی **دیو** سوزن **در مؤلف**
 ذکر محمدن فکر روح ملک اولو **حکام** **شکر** محمد بن ابره نفس اولو **شکر**
 و حضرت آدم صغیرن غیری اینانک بعضی نزن صادر اولدی انا حضرت

محمد مصطفی زما نده شو زیاده شهرت و در غایت بولدی و جمیع مناقب
 و آثار در فصاحت و بلاغت اولی کورلدی بیت شرفی ز طغی در انسا نکه
 شرفی لطفی فصاحت را کند **شرفی** سلطان انبیاء و برهان اصفیاء
 اعنی حضرت محمد مصطفی به اصحابک شعرا سی و احبابک بلخی منظم
 لغز و موزون مدحی و یوب و غ و حضور نده و نور لدی برینه
 کیده روک بو معنوی را و فوک مرفوعه زما نده و عددی عجب بود که
 زما نکه اولولری فتنه شو فصاحت پرور **یک** کفر کفون بدتر و جمیع
 مناهی و معاصیدن اخرو اثر در **شرفی** طوئی جهانی زرق و اشوکم
 اما کند و حاله نه نظر ابلر **شرفی** انصاف و سوزن نه کم شعرا
 بری دینه **بیت** ایکن ذم اینر صوفی باب شوی بی
 ربا دن ارتقا دن کم **یک** و حضرت خرقا نایه و معنوی و دانه
 دید و کمری نغدن و مدحی برینی بود **شرفی** له هم لا منتهی کبار ما
 و تحت القصی اجل من الاله **شرفی** خصوص حضرت چهار بارک
 و بعضی صحابه که بارک منظوم تدوینی و مدون ایانی و آرد و شو عربی
 خود اسد الله الغالب علی ابن ابی طالب حضرت زینک ایدولی بین المموز
 مذکور و مشهور در **شرفی** اصنافا سینه بجای رفیقا لنا علم و لایا مال
 و ان المال یفنی عن قریب **شرفی** و ان العلم باقی لا یزال **در بیان**
 علت شرف گفتن **شرفی** او وجه نظم کردن الفاظ معنوی **شرفی**
 شول شو ای فضیلت شعرا و لغای حقیقت کفار **شرفی** انصاف لیکن

مستحق

متفصیح مفتاح زبانری کلمه کفینه کشف و بیان و مفتاح ابواب
 چناندر صنایع اشعار و بدایع اسرار اید که نوز خانی اشعار
 و موزون قافی اشعار اید و کاه نظم شوی برله مقامات توحید و احسان
 و کاه ایات معنوی برله مواظبت هدیه الغافلین اید و کاه اسباب
 حسن و احوال عشق تبیین یوب ارباب حنک اصحاب عشق عشوه
 و کفر و سن استغنا و شوه سن بیان اید و کاه تحت سوزن لریک
 انش اشفاق و نار فراق اید موز و کاه از لری نار و نیاز لری
 نظم اید و بوجوب و ظلم رقیبی بردا ستان و ستان اید **شرفی**
 کمر عشق نبودی و غم عشق نبودی **شرفی** چندین سخن نکر که دیدی که نبودی
شرفی اگر چه ظاهر ده سوز لری توفیق حسن و جمال و وصف خط و حاله
 لکن معینه بنده صنایع ذوالجلاله زنه کم اول کسان نظم یک سخن بر
 و شکرستان شوک طوئی شکر خانی اعنی میر علی شیر و ابی رحمه الله
 علیه سوره **بیت** کل بوزید ایدیل سینگ سارا نیکاناطی
 شمع اویند ایدانه سینگ سینگ شیدا **شرفی** و بیجا حسن و طلع و جمال
 و بخت کمال عارفی اید اسنده بر صورت و لایم ارباب معنی صورت
 قابیوب هر جملک جمالنده بر تودید ارحی و سرنور جمال مطابق بر اید و
فایان تو انتم و به کلمه معنوی نقشته نقشی و اویند موزی من
 قیو **شرفی** او در عالمه محبوب حقیقی **شرفی** بیورانی که عرفانی صفیه
 جمالی نظیر بر حسن جوان **شرفی** جمال آینه لوده عاریت

و نشان بمان نشاند که هر خط در خط سببی و قنوز و اقبالیم بوده
 که سببی بوز و یک بر قنوز و نوبی و کور و قنوز قنوز نواز و کلام از یکدیگر
 کیم اینه می باشد سر مدی خطی و اقبالیم سر مدی و از این او کیم
 خدمت که از دور و مع کون شهر باربری خدمتند الوده بخار اولوب
 عرض عبودیت ابد در معلوم و کلام که عرصه خاکه و غمت افرا کرده
 ذات اعلی بی مناسبت معادل و فاعل بر فاعل الله معاقل اولوالموت
 سلطان بحر و جهاندار شرق و غرب اسکندر زمان و پیمان روزگار
 لابد بیغ فحایت ظفر غنای من و بر عدا و اعدای کسر ایدوب عالمک
 مول ملک روم حتم آیند و کی کبی نیامد دمان تیغ زبان چکوبست
 سخن و لاینگ فاختی و عدل و احسان اینک شامی اولمش در
 ذات پاک روشن نهادی مجموع و معلوم و کلمات و تفسیر منزه بمان
 موقع نبوغ الهامات و **روایت** نه علم اولد ب عقل و کلام و حاصل
 او نور علی اندک کلمت شامل **سبب** این **سبب** این
 بر کون که زمره از زمره شعری و ایه از ایه و بشواید اقبال کبی
 روشن و علمین هزار شوقیه تقریر و ویر تر اولد معاری بهر کت
 خانه ازین ایل جوده بهرین کیم اید و دی بن دخی به شوق و شغف
 و طاعت زوق و طربین حاتم و ای و دفتر اوراق کلماتی
 الالهوناسر و قدلم و لاله و صغنه دار و اولان کلام موزون
 و کلمات پرشوی قیام کون ااجال و بن ایتلی و آید بنون نوبی

ادب و دم کمال ای لطیف دفتر و کی و در مدین ملک دیوانه اولمش و کی و این دفتر
سبب این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این
 این جهان ایدون تو خری حال ذل و فغان اینچندم
 مردم اهل و لکر کینه زید و کتاب
 بنو کیم اینه به مال و جاهی جانک
 غنوش داند اولد لک لکین و کمال
 یکدر یککان زردن اهل فضل و درنا
 اول کشتی بلدی جهان اینه باری حال
 ای لطیف هر کیم باشد بار و کیم
سبب این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این
 و بای اختلاط و آرتطی و امن فراغه و یوب کج غرات و کور
 وحدت اختیار ایش ایدم و یقین بایش ایدم که وحدت کبی اح
 روح و غایت کبی یقین و شوق اطهر عالمه قیامت کبی غنا و احتیاجدن
 به تر غنا اولد زید ابولان غرق غلظه و غنای قیامت کبی غنا و احتیاجدن
 و در شیت ایدم و بن توکل نفوس دن **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این **سبب** این
 خوش وقت اندک صفات کج غلظت بود بوق جلد وحدت و راحت و لطف
 و وسیله اولوب عالمک دوست صورت دشمن سیرت نامه صفت یکی نور لول
 و غامضان بی و تلوه و غنا و جود و محار و نما و فخر دن امین و کمال
 اولمش بهر اس و دخی کرمی شد آفرین چشید بود کرسنی دشمن مردم دوستی کم
 بود بوق او زره و دفا ترود و اویند انسی نام و طو امیر صفا و سید الفت

شود

کن
کلام

[illegible]

صحنه حاضر و سینه سفینه و چونک کبی البیات و اشعار لطیف و سحر
بی شمار اید بی و اول قدر طالب فضل و هنر و رغب و دیوان و دفتر
ایدی که هر دم الذن بر اید و در سابل و بر دم الذن صلات اقبال اید
وجودی حکیمی فضلای بی حدودی ملک نظم و نثر و ابی
لایه اول فاضل فصاحت باب الذمه برکت بلاغت فصاحت و اید
اجوب هر فصل و بایده بنو جعفره خیلی خطابت اید مکر اول کتاب
کرامی بهارستان حضرت شیخ جانی اید افاض الله نوره و قدر
کتاب مذکور شیخ نور ریا ض رضوان و مداین جنان کبی مکر روضه
تفہیم اید و بمرور و سینه افاضل شعاری عجم و ایتن و مناقب
و مقادیر و مناقب بیان انش و او و منطقش اوزره اول مکرستان
شکر خانی و گشتان شکر عند ایسن سرابی اغنی میر علی شیر وانی نور الله
مرقد و طاب مشبه کند وانی اوزره جالس النفس نام برکت
ترتیب و تحریر اید و بشوای سلف از یک بعضی اید کند و دیارینده و روزگار
واقع و دلان عزیز که انفس نفیس اول کتابه کتب انمیکله اثر وجود بر این
و نام و نشان برن جهان فایده ابقا انش

دو چیز حاصل عزت خیر و نام نیکو ازین بود که زنی کل من علیها فان
و الحاصل اولی بار قدیم و عتق اکرم بود بر کم و کاستن درخواست
ایندکی ولایت روم شاعر لرن و نثر کی عبارت ناظرین عی عنتم و کم و کاست
است و اوزده اسمی و سی بیست و نه نفر که را بدوب هر یک گشت و گفتن

واستعداد واستطاعت باذل وفاقه علی قدر لطفه بیان اینده دم
 ناکه بونمردخی خبر دعای یاد و روح او انگریز باشد اولی که موجب و باشد
 اولی که بجهانک حاصلی باشد **فقد** همین بودند مراد اولی دعا در
 بیان **ازین جهت که ازین جهت که**
 اما بگویند که مقدار هر چیز و فواید اظهار و بود و جمل از آثار و کس
 شرایط ای و تألیف و و رابط ابراد و تصنیف از برای التفات باشد
 روزگار و مساعده مکن و اقتدار در ماکم مؤلف کتاب اولی
 تشویش معاش و قید استعاش و فارغ الباغ الباع اسود حال
 اولوب مانند سحر حلال ترین مقالیده بود خصوصه جوقی بی بیخ
 و جبهی در رخ کمره ارباب فضل و کمال حضور بنده فی الجمله توجه
 و نظره قابل اول زیرا انبای زمان غایت نازک و نمانه دان
 اولی که در هر کلام استمر که انواع صنایع شامل و بفرغ و بمرکز
 ریخته معانی اخذ اینکه قابل اول زیرا بود مکرر و کافضل باینک
 بدیع و قیاس و مجاز و قرب تألیفات و تصنیفات تنبیح و تحسین
 انبیا در هر یک سبب غریبه عقل چالاک و طرز و لغز مبادرات
 در آن مختصر و اندیشه کادور **المنهج ساری** کورساکر نظم صنون ساز لیرین
 و بختار و سره و شنه بود در حلال علی الخصوص بوجه فضا و فضا
 مفاد و مناقب بیان اینک بلیه کار و بود شعرا و فای بر بریدن
 فرق اینک غایت شکل و دشوار در و مهم بگویند که بضا و اولی

بفضای و استطاعت باذل وفاقه علی قدر لطفه بیان اینده دم
 بلکه باینکه بیشتر اولی که در عالم بهر کسی و فضل و فنون این شهرت
 و شهرت بی که کرد که پیش و کم هر یکیم و بر مولا مافان الی نیک و روزگار
 هر بر مقلد و طایفه اصل تقلید مانند نقص قاطع و مثال برق ماطع
 مانند مقبول و مستم اول **این** تشویش بیک و بد فنی تقلید و همان
 او مایس که در کتب نمیزد و بگویند خود بزرگ و بیش بی نام و نشان
 و در لبش لا مکان و بی خان و مان شوریده حال و شید مشرب
 و دیوانه آیین و لا بای مذهب نه دولت بقیل این اصل قدر و فضل
 و هنر ابد صاحب درم بود و شیک نمیزد و بدین کیم فرق اید و بجز
 بلکه نیم کی شیک طنی و دخی موسیقی برین بجز
 اقباب و لک کلید ستر اید لیری درخ حایل او نور شعاع فضا که مانند
 خصوصه زمانه و اصل و بدین و بدین غایت بی حد و نمانه
 لا بعد در هر یک صنایع غایت **این** بگویند بی رسوم و نمانه
 اعیان و افعالی ارقام بخل و فضل مرقوم در اگر ارقام علوم فنونیک
 انواع خایق و دقایق تألیف و تصنیف و اصناف صنایع و بدایع این
 درج اید و بنونه بهر حلال انک و وقت قبل و قاله فیلی فرق بارک
 و هر مقاله بیک و لوجال انک یعنی سوزی هر خدا اجازه اینک قدح
 و تعیب بر مقرر و اعتراض و انکار هر آینه مقدر در **بلیت**
 سکر انرا و اوقات عارفان بود قبول کاذب از اجزات اینا کی باور

اثر بود بافتن اینا به بدن و امثال و اقوال چنانکه اکثر است
 بر بیک عنوان در جای نه قابل و محبوب **اینا خیر منه**
 و بکلی فایده ظاهر در و نقد کذب و لژن ایست
 کوزه کو ستر محبوب هر بری فضل و هنر کی عبده کو ستر که قدر
 اگر محل خیر و موقع آفرین اول به بر قوری پند غارید و
 استماع و امضا شده استغنا و انکسار ایدر لژ بو علقه ن ک
 اصل هنر حسد ایدر جو قدر و بی هنر کیمینک شک و غبطه بی بود قدر
 لابد بون نموی که خود اقران و بر طوع و حره نشانه اند
 چشم بد اندیش که بر کنده باد عیب نماید هنر در نظر
 و اگر موف و نقطه دن جبط و طرد و غلط واقع اولوب
 بر نادره صادر اولت سبب موطن و باعث دخل و طعن اند
 قبح و ذمه بحال بولور لژ و انکار و امانت ایله نگاه اید و ب
 نه قدر بی بهانه است بر اولر نشانه بهانه قبلور لر **میت**
 بر عیب اولور است یک هنر ده اولر کو رین جان نظره
صفت شایسته شامت دور زوز کار حلال تاخیر و خیر
 مع هذا زمانه و معوله فضل و هنر اولعذر مناع معتبر و کدر که موجب
 دولت و نه عیب است اولر بلکه باعث ذلت و ذر و فقر و فلاکت
 شاعر عیب بر عیب اولور مرد کمر اولور هزاران فصله فرد
 انچه نظم غزل اولدی مدوم که نا اهل اولدی مدوم اهل مدوم

مذاق اصل دنیا دن لذت شه معرفت کشف و شفا و نظم و شعر محبوب
 که نشانه کبی صفای نبضه رفو که اکثری کتب منسوخ کبی عدل قلمش و سوف
 خطب شای زوایای بیوت نسایند زنگ المشر ارباب فضل و کمال و اند
 با مال و لایق قدره و پوسنه صدر ایکن ارازل و ادانی کبی هر چه
 صفت ناله در **نظم** فضل الملی جهانده حو و محتاج
 هر سفر غریز و اصل بیاج **بیت** حاصل ز و سیم هر بری غرق
 عارف سر و پهن ایدر فرق **نظم** خلق عالم مبلغ مبالغه از و روبر
 و شوب فضل و هنر دن مستغنی او شاد و نفس نیک لذت شمرت و ش
 و ریا و ریاسته بولند در بر مرتبه مایل در هم و دنیا و بنده دنیا و قدر
 اولر در که یک در لومعار قدر بر زره زینت زخارف هزار کمر
 یک کور لر و مجوع نظم دکن بی خود کیم او نور کیم **دکتر میت**
 معرفت نیست درین قوم خدا رسی تا بر م کو هر خود را بخیر ایدر کمر
نظم و بکدر کو هر قیمت داک قدر و قیمت بیور بر مر اف کلام و قیمت نافع
 و تمام قلمند که اکا عرض هنر و اظهار کو ایدر من طونا بیکه جواهر کلام
 و کلمات لای انطفا یک در مکنون او شاد در من غله جوهری بولند کیم هنر
 و ادان رینک شین سبکی بویقی باره شک کین بیانه بی اثرین **بیت**
نظم قیمت اولر شتر سبز کمر بر باره طاهر جوهر سبز
نظم زمانه وجود قیصر نیک و د و از عان قبول درد بر مرتبه که فرق خط
 و صوابه نقیصه نبین وی له عتاب ابلر بری مخفی رخ و بود و کمره حسن

که هو حق ویر و ب فلان حالی می نگر آتش فلانی تهریم و ترجیح
و فلانی نزدیک و پنج آتش و به نقد و سه دن بخانه و جلد و علم
که که ور که بونقد بر چه خبر و زکره پنج بسته و مشهور در بویاده برکت
تالیف اینکدن آفتونا به پنج پاره رساله و مقاله تحریر و تصنیف
اینکده ایون و اساندر لطیف اید و بوجوه صده الحاح و ابرائی
و انرا م و افدائی مرفوع سو که که بوضوح و سواب اکثر نم و بر
ملفوظان بهشتی بشا هفت کور **انی هر کجا بیدری ایسم او که**

در بیان ابواب دادن آن پادشاه و در بیان قدر و منزلت
و فدا که اولی صادق و مخلص موافق بولیمه و کسری و مقتضای
التماع ایتدی اصل بوعده می معذور و بوقول بجانیه معتول کو بوی
انواع مقدمات مستقیمه اید حسن خطاب و در جواب اید و حسن جوابه
اوزره اجتراف ضری دفع و استرا از لری رفع اید و بوی و دیگر بولاد
و ابراز ایتد و کج جو اید و صواب بوقدره بوی کونه خاطر و بطور
و او نام و خیالات چوقدره بایک تعلل و نکاسدن ناشی
ادوار بر و در بجانیه و استعمال و من حایه مل و نوز اول و غبت
افسانه در عاقل و عارف اولد که تحسین فضل و شرف ایون حضور
انفسی بر پنج کون بر طاف اید بوی حق فانی به بر اثر توبه کیده
زیر که منافع دنیا و ن مراد بر خیر و عاقل و اید و اید و اید و اید
و سایر اسباب حقه و نعمات و مراثت حایه در **عاقل اولد که توبه دیده**

اغری اولی کند کور که برینده بل نر **بو بجان اید که کیم اغری با قدر**
اولد اول غفر صفت زنده در **تشریح** الم به بازار روز کار و روز کار
دار و دیاره منافع وقت کانه کاسد و غول و نظم و انشاید کی حایه
برادر اید و در حایه که زیت اسیر برت و زبانیک شهرت فای و زب بوی
اولد لازم مقصود و مهم بوده و کله ر **لکن چاروی معارفه**
کسبت کلامک قیمت و عبارته واقف نافذ جواهر سخن و با عینیم و سخن
عارف بولور کند الله بر کشند زرو کوهی اولسون عالمه بوی

مشرقی اولسون بیت اگر قیمت کوهی غم مدار
که ضایع نکند و لاند روز کار **هر که زب و فضیلت و حایه اهل**
آین و مبتدی اولد اسباب غر و غنات دنیا ویه اولمخله فقر اکا نقصان
و بر خروا ساقا و اد اینک نظم و نندن اکا دعات اید **مکمل**
احیای هنر زری هنر در **از خاکه هنر کهد در هنر فضل و هنر ایت صبی**
نافع و نه مجمل و محافت تحسین مال و مناره مانع در **بیت**
دولت نه بایک با فضل و هنرست و ابسته با حکام فساد و درست
شعر عالمه مرد یعنی آرایش و شکل صورت و کشیده فضل و موقوف دولت
کوره بی اولور که خار دن کل تر و خار ادن کهر صا در اولور و کج کج و
بولور **بیت** بجان موره سینه غرض قبل کل
بولور ان کو کله کجینه سینی **شعر** و شول کبر که بهس فضل و غنات
و نیاب معارف حقیقت انسانان عور و غایاندر و نه قدر مال و اخی

زکی عبارت ناظمی طریقه کشنده در نظمک انواع واقعه هر بری
برفنده کامل و بعضی طبیعیه شاعر نظم و مثنوی و غزل و قصیده
در باغ و قلم و لغز و متی و مایع و انشا اقسام زبوره که می رستند
یکی یک فن یکی مشتق بود اگر چه شعرا در بعضی بوا انواع بعضی قادر
اولور لکن جمله دن نادر اولور نه کم عبد الفضل و بعضی مدوح و مستم
اولان مثنوی شعی و قصیده احمد و شعر خاتیدر بواج نوعی فصل
بواج نوع فنده کامل است و مستم و مقبول الی عالمی و بعضی که در نظم و
قبول زدی دانک اولور که در اما عوام التامک الشریکه نمیزد و محبوب
اکابر نظمک کلمات و ابیاتی فهمی جمله قاصر اولور فکری جمله در مثنوی
اولان مری قدح و قدر مستحق اولان مری مدح ایدر نمیزد اولور بلورس که کثرت
ولی عارف کینور حوق و بمانده **شعر** بو شخصیت و تمیز در خاف و بی س
شعرون شعری فرق بین بی اجهال شاعر و نادان و ناشناس
ابیات مشکله نمیزد کثرتن شول کند دان خفای کثرتی کند عقده
حل ایدوب اکابر ارمایه نظمک کسینی تفصیل و ترجیح کسینی تر و بد و فخر ایدر
لازم و بد و لازم اولور کسینی شعاری ولایت روک نظم بی نظیر ایدر
و بعضی اولوب السنه نامیده نامی شاعر و اشعار بی انتا بولان نام
و نشان و شاعر و خوان بولوب غیر مشهور اولان فضل فی فضیلت شاعر
تر که ایدوب بود مری که اذعان و بیاری چون بومرصد برکت بکر
اولان و هر یک خداری و بیاری که بحث فی شعر و زده بولان لایه اجماع

و اتفاق آری باب عرفان و اعتقاد یاران نماند شاعران اوزر کس
اولان اجماعی و سببی ایدر دفتر و تر که باید و است باید و کفایت هر یک
مقدار و لیاقین و قدرت و استقامت علی و برین مرتبه و جو حقیقی و قدر
ما رستنی با و حصوصه ۴۰ فی اولور فنی و هر بری نه روز کار ده
و بعضی دیار و نامور اتمند و وقت شعرا نشاده دیوان و رساله
و داستان و مقاله نه تألیف و تصنیف ابتدای و تر و تصنیف بود و عوام
که کند و فیه سندن صادر اوش خاصه ایدر بعد بوخه زبان افوده و اقله
شعاری سلف ترجمه و تر کس و از از و انبیا سیدر **اولان**
مناجیه الک و قال اولانم **کینور** حواجه صاحب فضیلت
و هم مرور روزگار و مشور و بل و ناز ایدر نی شاعر فضیلت شاعر
ابیات و اشعاری و اشعار و انباری **نسیان** و اموش اولوب
نام و نشاعری جهان فایده ناید و ناپیدا اولور اولان فکرده
عمرین و ج ایدوب بل و ناز ایدر اولوب دفتر و دیوان مری و داستان
و سنان مری او را فی این کسینی کفیت مول و خفاده پریشان و بیال و نمیزد
بعون الله علیکم اول فرق و فضل و عرفانی زوایای بیوت نسیان
عمره اذیانه کنور بوسبیل نامرین احب و تر که لرین نوندر که ایدر
موجب و عاقلدم بومرصد نموانی هر یک نوزین ابتدای و نایب
و تر ایدر کسینی اشعار و ابیاتی سب و طلب ایدر بولدم و نی زانم
جست و جوینده و نک و پوینده اولدم و شعرا و انشا و متعلق نه قدر دیوان

ورنه در زمان مغال و ارباب باب بیست و پنجم و در زمان
 سال خورده و زور کار و دهی شناس و اقصی کس غزیران استقام
 و اخبار ایدوب فضل بیشتر شده و لطیف بیشتر شده و مناسبت او
 شعر کنی و صحیفه حاکم آرا و وفات ترضا بر اصل عفا نه بودن نظم بر
 شرای ولایت و ملک موکلفاتی مصفا فی ابد جمع ایدوب هر یک خوب
 و طاهر شدن و غرام مظهر شدن و قبول و طبع و رکنی اشعار شدن و
 استماع اولن ابیات قبولی شدن و غیره و در شدن و قایق زبانی ایدوب
 نازک لطیفه شدن و شو انک بر بی ایدوب و افق اولن لطیفه شدن
 بو تر کره به خبر ایدوب هر یک نتیجه طبع کمر برین و کمره ایدوب
 افکار برین بو شود و لطیفه و سبزه معارفه در اینده که کم بو شود
 مملو قضا نم کلام کشتن و مشکک کفایت معلوم ایدوب قالدن قالی
 انتقال و فله ن فاعله اندال ایدوب لر زبر اینده که مقدار
 مقدور شدن معلوم و کرداری کفایت شدن و نمودن اما شواقی تر لاند
 اکثری و طبع کوی ایدوب و بر طبع ایدوب کفایت حالتی به معانی
 قابل اولن اجله ن اکثر او و دانه بینی باز یوب و عفت و دانه
 غایت کوزل معور و مرغوب و بی بدل اولن غیبتن نام خبر
 اولندی و بعضی غل و موقوفه و بو کم ترکم بفا که نظیره مناسبتی
 ایدوب فی ابانی کتب و ثبت اولندی اخوان و کم هم تبیب
 و نتیجه ایدوب بو فتر جعفر ایدوب فتن شدن بدی بو شود

دین ارباب سید اسکانی ایدوب و جزو بو شد اشانی ایدوب
 عرض سوز در تن بی بی پانه بو کلام منطقی جمع ایدوب و کده عند ذکر
 از این کلام مضمونی فتنه و تیرا شرای مناسبت را کلامات مایه
 و مناسبت سینه لرین و سلاطین عظام صاحب فطاک **سلطان ظلم**
فی الارض موجب مایه فطاک و کلام مناسبت و ما تریم مستقل
 ایدوب فصل ایدوب با فی و زرا و علی و ارا و فضلی مایه طوایف ایدوب
 سلاطین آل عثمان سلاطین مراد غازی زمانه شدن پادشاه
 سلطان صاحب غازی و درنده نازخ جو و توبه **سنت** و کلام
سنت کلامی و وفات غازی اوزره اشانی مایه لر و مایه لر
 بو تر کره به خبر ایدوب و وفات غازی فتنه مقدم ایدوب و وفات
 و کین اعتبار اولندی غفلت اولندی چون قواعد اخذ اولن خط و خط
 بولغیه اگر چه بو قاعده هوالبی نتیجه و ضعیف شریف اوزره تقدیر لازم
 کور اما بو مقدمه اسبویه و کلام **سنت** و کلام **سنت**
 جوی غیبه الایمانی معذور و قبول اولور اما **سنت** اخوان غفانه
 ممول و مموله که بو اوراق طایقی نظر غیبه شرف قلد قلد
 بو عید ضعیف یعنی عبداللطیف **سنت** و کلام **سنت** غیبه مایه
 و جان غلبه شاد آینه لطف بلبلین در لغت بو بر مایه
 اولدی احسان دیکه جو لطیفی مناسبت ای جوانه و فتنه و معانی الطاف
 هر نه الدن کور این تر شدن انی کلام **سنت** و کلام **سنت**

چونکه از آن دورای و سبب عاقل بود بوقیتره انی احسان ایدیکه اولم
 کرم اهل کمال اهل کمال نقصان لطف ایده هر که کمال کرمین اوردم
 فصل اول به فصل ولایت رومده واقع اولن و دیار روم و مکتوب
 رومیکه شدت بولن شعرای مشایخ که حقایق نظم فیکری و دقایق
 فکر کاظمه بر قدس حق تعالی اسرارهم و افاضات علی کمالین انوار
 حقیقه شعور دیکه اولیاء الله و اهل الله پراقتبا کند که قبول بر بی
 جمال حضرت حق و ظهور بیری و ظهور طغندر و مهم بولن که نظم و اشعار بی
 افتخار و اشتها را چون دگر زبده طایبان راه دین و بیان خیر
 سلوک ساکنین ایچون ان الله نور زکات و شرف و نور السیرت و نور
 بویک شانه و لسان شاد و شاد بولن که بیانده و زکیم اول
 مطامع الانوار و فخر الاسرار حضرت شیخ زید الدین عقیلم بن
 کنه شیعین الطیرنده بولر بیت اکند او بد بهتر پیغمبران
 گفت در زیر زبان شاعران دله معیت حق را کج مای بی شمار
 ستر و اندان یک از هزاره معلومند که بولن غرض اهل الله
 حقیقت گفته و اولیا معیت شاعران صفا که خوف خیال
 و بهر دهقان بایه نزل کوبان ارازل روزگار دلی منتهی بین
 فتنه شوم ایکی فتنه شوم بر جسمی نه جبریات القضا و عواطف و نصایح
 خبیثانه رعنای و فتنه صانع و شوق و شوق که بیانات و جوابات
 و مدایح و مینا ندر عطا و تقلا و دود و دودی زنده کیم اول قابل جوامع الکلم

صلی الله علیه و سلم بیورنده نشو کلام خسته و خسته
 و می حاصل شوال شو بلینج و بدیع که نقوی به شامل و بنا و بی قابل اولم
 و معنی بجای زین غیری مثل بولن الشیر نمازین نماز امیر ابیسی حکمت
 داخل و هزار صنایع و بدایع ابیکه حلال دینی اولور و عاقل و باطل
 کمر که اشعار سلف کبار کیمی و بدایع قابل و حقیقت و بجای زین مثل اول
 زیرا که اول الله اتوالی تنز و کیم ایچون بیکه اسرار غیبیه و معانی
 حقیقه صورت مجازده کوسه شمشیر کمر که مجازی کوبلرک دینی
 حضرت حق جل ذکره بهر دو کلمی نعت و توحید و موعظه و مذهب و حقیقت
 خط لرن غنود کتا هلرن تجا بدوب بولر بیت اکند او بد بهتر پیغمبران
 دوره سندن قائمیه لایه شوشا رامل حقیقت و طریق اهل طریقت
 اوله فی اجلن ذکر جمیله ی سلاطین و وزراء و اعیان اوزره
 تقدیم اولدی بیت پادشاهان جهان کرمی تنه شوند
 استعانت زور که نشینان طایفه در زیر سنان سلطان بن بوز
 بهر پنج مرتبه شاد بوی سبب بولر بیت اکند او بد بهتر پیغمبران
 بود و نه یک سر و آرد و دق قی و بولر قی که سالار و کسور و ریس
 اول جناب بزرگوار و کاشف غوامض الاسرار حضرت مولانا کمال
 رفد بر انواری و مشهد قیسی اناری ولایت بونا نده و بار خرا مانده قویه
 و بیکه شمشیر و شمشیرده واقع اولمش و بولر نبویه که النبوز در دینی
 سندن شمشیر بولن دیار روم کلمه و ولایت رومده نشو و غا

بولند **ولایت** فرموده به دور باشند کجوت آب و هوای رومی
 پرورده اولند **نشیناسی** و کمال ظهوری ولایت رومده واقع
 اولدنی بافتن افواه عالمیانده والستنه و جهانانده شهنشانی
 ونسبت نامنی جمال الدین رومی و بکلمه مشهور در زمانه بی
 اهل بودن سلطان علاء الدین دورنه ابرمشده و سلطان علاء الدین
 جان و دلین در بر ارادت پیری اولوب خداوندگار رغبی اگاه
 و پیشده خداوندگار کارگاه کارگاه حضرت مکی و دگر نه و نه اولد
 والد لریه سلطان العالیها و الدین ولد در هر حضرت مولانا دین
 اونی انا اول صادق صدیق یعنی ابی کبر صدیق **نشیناسی**
 مناقب العارفین و مسالک فی الکین بسیمه انور بر کتاب که
 حضرت ملائکه مناقب کشف و کرامات و ماثر حور رقی و دانی
 بیان ایدر جمله مناقب دین بری بونی نزار که اول زمانده بی
 حضرت رسول حاتم الرسل علیه السلام اسرا ده مع آج عروج اینده
 سیر ملک ملک و تفرج عجایب فلک ابرین ساقی مرشد سماج ابرین
 پرشوق کوردی که افتاب تابان لبی نور دن طبع بیست
 و میان کلاهنده حطالتوا کی چکمش **برشتنی** و آرد
 فلک و آری متصل کردش و جوخ بی تواریکی جنبه مشهور
 و ساعدن ملکه رفقه کرمش و نوای نای شوقدن فلک و مکره
 و جد و حالت ابرمش **مول جلیل** حیر بل امیندن سوال ایتدی

بویخ اوزده چوخ اوران قلب فلک مدار و بوعش برینه ضیاء دین
 مطلع الانوار ابناء و بسینده **بویخ** اولیا و اکملین و میندر
 که جناب حقده بود قدر قدر و برتی و عرش معلاده عالی منزلی اوره
 حضرت حیر بل پیکر رب جلیل بود و جلد حیر و دی که بود و دی کجیق
 که هر صدف صلبانی کلمه القید انا انک ابانی علی من و اولیا که اند
 اول ملای مولوی و شیخ معنوی متون حضرت قیومی جمال الدین رومی
 اولجه چکنه رسول رسالت پناه و سلطان سر بری مع مکه بوسردن اگاه
 اولدی بواشایک بشارتدن حضرت صدیق بنیشت و بر دین
 و مجید قد و مشایخ واسوه ارباب علوم و سر خلق و اولیای
 ولایت رومده حقایق اشیا و اطلاع و تبیین استماع ابد و
 غلبات حالتدن بوحالت جلاله اطلاقدن استوار و از دین
 سماج ابردی **بشنواری** چون مکاتبت میکند اگاه اشرار
 و حاصل اول مشیرو علوم کونین علم ظاهر و باطن و علم بیرون و در شیخ
 معنوی و صاحب کتب مشنوی در کتب بیضیت نقیبتی انت کزین اکره
 حجت دین و برهان اهل یقین اولد **بشنواری** اکملین خدای بی سوئی خالق
 انکه ارشاد ایدر علم ملوک و طریق تصوفه انکه کی بر کتاب
 بین گمش غایتده تا و **وکیما** در و مهم اول کتاب منطابده واقع
 اوتان ابیات حکمت سیمات فکر و تامله انت و املا اوش و کلمه بلکه
 لغتی بی شبه و بی رب و ادوات عالم خبیر عبارات ذوقی

دانش را بی پرد فایده جامع معانی آیات و اخبار و ارباب تصوف
 بنشده بر ادبی فن الکسار در زبان غلیظ اسرار و کائنات
 و احادیث نبویه تک موزات مکتوبات درج نقطه درج و علم الهی
 و افونیک صافی و دقایق اند و فوج آیت و آیات فایده مند
 غایت و اشارت مفصله نهایت بود و عقول عالی ادراکده عاقل
 و قاهر و بوسیدن بعضی عباراتی خلاف مقتضای اهل ظاهر در
 بطنه بدن برینه مشوی حننه به سوز سر و سوال آید و کلمه بنده
 بود و جمل جواب و پررکی شول سوز که شری طایفه عالم اطلاق و اف
 اولی و موجه و شول بیت که ظاهر کشفه مخالف فهم اولی و عالم
 استرا فاده و پیشه در موز و مشور در پند اند معنی طایفه
 شری اولی و اصحاب طایفه علم له فی بلیطه بلیطه تک حله
 ارباب غایب و اصحاب مکاشفه فتنه اولی و زبر امول انانی
 علم طایفه و باطنه و زید و حید آبدی و کینه و عمر یک مقیسه و مانند
 عالم غایب و دورت مدرسه تک مدرسی آبدی و کلمات غایبه
 خط و خط بود و علم و علم مستحکم فهم و اذ فائده و زکیم
 مکران کم فغان حننه و سوز و زکیم و طایفه بدی زکی عاقل
 بطنش را کن تک کمر عاقل و فی آنرا به اکثر است
 زکیم و باطن سوز و مرست و آیات و فی دنیای دور
 ارباب غایب و عاقل و شری و عاقل و عاقل

جملته چاه منافی غایت و جاده بیکمیری بیاننده و مشور
 سروری زهر نیست اخروج را کرمه کم نریاک و از از انداد
 جاهلان سرور نشند ایست بیم عاقلان سرما کشید اندر کیم
 نروبان خلق این ماه و منت عاقبت زین هر زبان افادست
 هر که با آن نرود احمق ترست **استخوان او تر خواهد گشت**
 سر او نیز یک بیت مشویانی و طایفه یک بیت الحیات و حیات و دار
 ذات و صفات شامل و حقیقت و مجازة شغل و اداب سلوک مستقل
 بیچ رسا کبی و علم نفوس و بیچ معاشی و ارد و بوبرقاج آیات و طایفه
 اولی و مکران دیوان کیمین بیچ و مکران و مکران و مکران
 برینی سوال و برینی جواب واقع اولی و طایفه و مکران
 کوه را و برینی با فم دانی که حقیقت کوه را و برینی با فم دانی که حقیقت
 بنده و اند فم کوه آن حقیقت رود کوه را و برینی با فم دانی که حقیقت
 با بر کیمین و دم سال عرش بیچ و با بر کیمین و دم سال عرش بیچ
 با بر کیمین و دم سال عرش بیچ و با بر کیمین و دم سال عرش بیچ
 شمشیر و کرمین و کیمین و کیمین و کیمین و کیمین و کیمین
 شمشیر و کرمین و کیمین و کیمین و کیمین و کیمین و کیمین
 رده و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید
 رده و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید
 رده و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید
 رده و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید و بوسید

...
 حضرت ملائک و لر حافی و نام نامیلری و له کراپی در مالک مالک فی سیه
 و سایر مالک انبیه و جذبات الهیه برلا اکثر اوقات و آثار و جذوب
 و طلب جده هم طالب مطلوب ابدی حالات غلبات شوق و جذبه و ن
 صاکنه بر برده طور دی مدآم و متصل زمین اوز ز ملک و اوج او را
 کیفیت جام عشق ن منانه صفت اشغه حال و وار دات قد سیه
 مآمال و منبع زلال معال ابدی لمر بن نقوفه انک فی برینیا و ظهور کما
 و له نامه نام مشوی به جوائی و اورد و مقل و مشتی اید یعنی ایاتن کما
 مشوی به لکافی انیم در و رباب نامه نام کما مشطوی و هر تینه
 سر مکتوبی و اورد و بوریج بیت و لسان اول مجلس قد سیه
 و لربا قرای بزم و حانی نذر **بسم** هر چه هست اندر جهان ای شور
 از بدی و نیکی و از خشک و نوره اندرونم و شکایت مضرت
 بنم کامل بنم دیگر ابرست بنم و ان ذوق وادی و لربا
 بنم دیگر غصه و در و کرب بنم نادیده است شافی از جهان
 بنم غم از دوزخ و نار و دوزخ چاشنی از هر دو حق اینا نمود
 تا شوی و اخف تو از هر آن **و** و دخی دیوان قدسی با کمال
 بیان و بی انما و الهام نشانی از جهان ل ن الغیب
 و وار دات الهام بی یبدا اشعاری هم عانها ینتم ففقا و دفع
 اولش را علی موسوی که بوشم ولایت پیام و نظم کرامت انعام

انجام حضرت رب الانامک جمال جمیلی نقاب جل اندر مستور صفت لطف
 برده نهدند ظهور بند و کن اشعار اید و بر یک صورت ممد و در
 کمر زبانش مرغ کوبد فندار و در دمان از درون شواشتا و از درون کما
 اید چنین بر هر دشمن من ندیدم در جهان پیش او مردن به دم ز نظم شریک
 رده و اندر این سخن را تو میرسان از زندگان **کنز الغیب و معنوی**
و غم را از صاحب مشوی اعنی شیخ
 اسم شریفی شد بر اسحاق و یکجه مذکور و کثرت عایله لری به تو
 و یکجه شریک و وطن اصله ملاطبه و نذر مکره دن تو نو پس
 اولش رمت خ کبارک فاضله ندن و ارباب طریقت کانه بند
 و حواجه نعلین طوسی اید روز ارکندن و کونز علم کندن غلط و قتل
 چوق سوال و جواب اید و بیت و حطاب کشته و مولانا قطب کدن
 علم حدیده انکر شاکر دیدر جامع الاصولین اولو رسا رسن
 و ذکره منتهی نام معاکسن خط شریفی اید باز و با کاه تعلیم انبیه
 بوریجی ذکر اولان رسا رده از بنم عشق خال آدم کث
 صدق و شور در جهان وصل شد هر نشسته عشق بر ک روح زدند
 یکی قطره خوان کعبه و منش کث و حضرت ملائک اولی دن اوی
 انقبالی انمردن اقدم و کسم و کث مقدم و افق اولو بصلات جازنه
 انمرد و کث انباش ایدی **بی تو خیر از ایت منزل کن**

پرسیدن حق برای بهشت بود پیش ارباب داشت و داشت
 و این روایت است که در این کتاب آمده است که
 این روایت است که در این کتاب آمده است که
 ولایت ابد بندد. بومناستند روشنی خلس تمیز مرناضی خست
 خانه و بقیع و غیره صومعه اربعین در هر ظاهر و هم باطنه جمال
 و کامل و عالم و عامل غریز ابدی. زمان نوجوانی شور و شوقی تاب
 دجان و دلدن می محبوبه طالب اینش روایت ابد لرگی تحصیل علم
 ایمن شهر بروی ده. حضرت نام بر محبوبه معلم اولور و واسطه تعلیم
 معتمد تعلق و عشق قبول اتفاق بر قاج غماز و صاحب اتفاق
 مبینه افاق و افتراق دو شر لر که کور که قلبشک محبوبه ارتباطی
 حکم و غم و غمت ابد و بی پر غم در صبر و قراره اصلا بی پای
 و مناسب و مصاحبت احتمالی بوقدر محاذم خلفدن غرلث
 و جمره سنده جلوت ابد و بکند و کسی ابد اول پری دعوت ابد
 چونکم بر قاج کون حضرت لکن ملاذمت و مداومت قبول
 اوچنی کون حضرت حضرت علی السلام عالم غیبی در ظاهر اولو خردن
 مرادک و آرزوی فوادک نذر دیوب مثال آب حیات بر غکات ابد
 بنه عالم ظاهر و عالم غیبی کبر بوجانده اسما تاثر زن محبوبه
 بر حالت غریبه ابد ملاکی قریب اولور اضطرابی مافوق عقل
 خیر و بد و دله و محاذم غریب و غریب اول و دلدن آفت

و کردند خوف ابد و بکند و حضور حضرت روشنی به نور لر
 و بر لر که من بود جفر بابی حضور یکوز و کسوف و خدمت شریف
 ترک آئین شیخ روشنی و دله اوده دخی بن جفری بولدیم و دلدن
 مستغنی و تنفیض اولدم و بوب اول زمان ترک و بار ابدی
 و اول حالت حرارت جفوب و ولایت عجم کندی و شهرت و آن
 نور بنده با کونام خیره حضرت سید بیایه ارادت کنور
 ال الهی و مسک سلوک سالک اولوب جمله و خلفا کنند
 اولدی برق منوری و مشرب مغزی اول و بار دلا و بزرده یعنی
 شهر تریزه در عالم و عابد و عارف و زاهد کینه ابدی بی غش
 فن شریک شهر کسی و و آردا الهیه دن بهره سی و ابدی
 مدون ابیانی و مشوی اسلوب بنده معالانی و اورد بر قاج
 انک معالمتن و اول غذای روحدن فتن و فتوحی المبوب
 فصل و تر فاندن لاغر و طبع بهی برل بن پرور اولوب حمد اکل
 و شرب ابد قناعت و باجم قایم کنی خود و خوابی غایت ابد غنچه
 و افق اولمت در مشرب
 حلای و بوازی بر بان و نانک
 و لیبی علم و شحم بشره انک
 ابد و ب اوزینه یوب ایچکی دنی
 طفل دش لوز و جزک مسموم
 کک نفس و تنک خدمت پزیری
 کلوسی قوی عبد البلی مسکین
 برج و قاله صلوات در دمنده
 پنا وک سوخته سی زرده سیر
 بلن زج و کلوسی خد متده

تا بکم کبیر عارف قنده **یا بیهوده** اگر تن بملر یک فیل و اسن
 غدا بی جان یکل جبریل اول **یا بیهوده** خود مندم دم همن بر درند
 که تن بروران از هنر لا غرن **یا بیهوده** کنت کنت کل عالم اکاسی
 دهن زانک عارف بر اقبال **یا بیهوده** ای شیخ منشی جلالی
 روم واد امر فی کمال **یا بیهوده** ای شیخ منشی جلالی
 ولایت انا طایفه لوا کرمبانه تابع سیم و دیکمه معروف
 ناخیه دند مقبول درگاه ال و اسم شریفی عبد الله در
 طریقی نقش بند یک حضرت شیخ کبری و حضرت امیر غار یک پیر
 روایت اید بر که زمان جوانیده است بنوله شغل بدر کن تمام لر
 سیر ولایت غم و دسی دوش فو اسای جیفه مولاتا طوسی بند
 علوم طاهر به مشغول الکن بر حالت عجیبه کلوب آتش شوق و خنده
 حرارت غلبه بده غایت ازلی رهبر و نادی اولوب همین بی
 اختیار طورت اولارادن بخار اید کیده و انده حاجه با ال
 نقش بند یک هزار شریفه متوجه اولوب اول حضرت یک
 روحانیلرندن تشتمل در تفصیلی بواجاله صغیر و بعد بوطر قنده
 مشایخ آمدن پیچ شیخ کرابی و حضرت شیخ جایی به بود شوب
 بنه دیار روم عیودت انیدلر و حرمه استانبوله دامیر کار
 خضر بی خدایه قائم مقام نصب اید و بکنه وری بر سبیل
 روم ایانه کتبلر هزار شریفی و اردار یکجه سنی فیه

اولوزنایر یک **یا بیهوده** خلق حاجتگاه در هر روز سکر بوز طغان البسند
 دیندن آفته ارتخان و اولیان آفری به انتقال نمیشد در کمن
 و مجله بر از خنده آداب سلوک متعلق ذات کشفین و مجامع
 الارواح شمیه او غوره رساکسی دارد بو مطلع اول حضرت اناسی
 قدسیندند **یا بیهوده** چار حضرت از ادانرا ادا اذرها
 ترکال ترک و به و ترک راحت ترک جان **یا بیهوده**
 چون تو نسیم رفای حق نوی فی خوش باش **یا بیهوده** بطلق مایش و حکمنا ما یرید
 و نسیم و تکل باینده بور با فی نافع دخی بو خنده موافق و مناسبت
 بیلد کبر اولندی عامه انام جمیع اسوده عمل دست دار اید فکر کابی
 و قضایه رضا و بر یک خصوصه واقفید **یا بیهوده** که کز نو یکست بند بر نویت
 در بنده است هم ز نفس نویست **یا بیهوده** نسیم در فایز کن که نادی بیک
 که یک و بدجهان بقدر نویست **یا بیهوده** ز من و خدایه
 و نایه **یا بیهوده** شایع است که ای شیخ منشی جلالی
 ای شیخ منشی جلالی **یا بیهوده** ای شیخ منشی جلالی
 سادات صحیح الانا بدن و اولیای ولایت مابعد در وطن اصلندن
 مهاجرت اید و حضرت شیخ الهی اید و در کمن زو طریقی نقش بند یک
 شیوع و شهرت سبب المثل در طریقی من یکت بند کندن بو نمک
 طریقی عن الحق و نفی مسنون و شروع فهم اولیای علمای غریت
 کز نلری و فضل یک وحدت آیتلری **یا بیهوده** اکثر یا بوطر بی اختیار

و انتخاب این شهر در ترک لذت و جهان و جهان بایسته بود و مطلع بود
 اول حضرت که کلیت قدسند در علم است تاج عارفان و از آن بزرگ
 ترک دینی ترک عینی ترک هستی ترک ترک میاد در کوی مانا که ده ترک دینی و عینی
 که این بار ادراک بود ای دگر باید و هم حضرت مونا نام که قدس سره
 دوش رویت بعدم در چرخ بیان یافتیم در میان دانه چنان شد از آن
 بوعز فامنه که میان اهل تصوفه اشعار مکتوب و معلق و معلق
 مشایخ اصطلح بمقتضای شرح یازده ابدا و اشارات و نکات
 و کنایات عبارات واضحی ایضا تصحیح و تفسیر در این شهر
 و تفسیر این زبان را بیان است و تفسیر این شهر را
 روح حق در روح و رفیقان و احسان فی زمین و آسمان
 اول کشتی در که بکشتن فایده خارج لایق و عوالتی اکا دامن گیر کشتی
 و کل پر خاریک که بوی نه بویانوب قائمند در عالمه که نهان و فایده
 بهلوان جهان در خلفا شک و احسانک و عوالتی بود که اول شهر و ملک
 مهر کوی و تفت که مفسر علوی اعنی جمال الدین زوی قدس سره
 من از الیه که قدومند و بان معنوی سنده و کنایه شوی سنده و بیایان
 الهام سمیات ایضا و اشارات انبیا اولابوبیت و بان کبر سندان
 و تفسیر الفاظ دل پر بند و بیست و یکم رخ خوب کشتی را
 کان چشم و باغ روشنی را و عوالتی در روشن هر مرده
 مرید کملین حضرت پیره هر نمون معتقد که اعتقاد دینی بر دینی او شد

یعنی اسس اعتقاد بر نه حلال کشت ترک که که اهلنه معلوم و عارف
 مفهوم در و اول بر غریز ابدی که آتیه سنده درگاه حق کبی طایفه
 و صافی و عابد و عاصی به بر و وضع یوغندی بویا عتد ن خانقاده
 محد و مباحی چوغندی نه اند اول حضرت که مذهب سنده و سفت اولوب
 دایره شریفه و طریق طریقتی بیرون نشین رضای اولوب
 رخصت و بریدی مشایخ متافیک گمان و خلفا و علو کانت
 اکلمنه در مجلس صفا سنده و تفسیر فیض و فتوح نشین هر یابدن معارف
 مکتوف و مفتوح اول شیدی و حضرت منانک شوی سنده جواب فرق یک تفسیر
 و تفسیر در و دینی ظروف معارف و الفاظی درج در لایق بعد و بوی فیت
 شوی اول حضرت که کنایه معنوی سنده و بیان کنایه سنده و تفسیر
 و تفسیر در و دینی ظروف معارف و الفاظی درج در لایق بعد و بوی فیت

نار و نور و بهم بود شود	چون فوادم نار دل کسر شود
بینم و زانم ز روی اتحاد	ستر نار و نور ازین فوادم
ما که بین فوادی ما رای	به این پیش شو قول خدا
ازین بین بی ظن و بی دانش بود	هر که را از چشم و دل پیش بود
ای فغان دبد که زوی برکش	حاضی شنی کا و عین فوادم
بیند از نار الهی نور او	کز غلای چون کایم الله او
روشنی ما کشتی ای که کار	خواهش اکای شندان نور او

روشنی ما کشتی ای که کار و تفسیر در و دینی ظروف معارف و الفاظی درج در لایق بعد و بوی فیت
 و تفسیر در و دینی ظروف معارف و الفاظی درج در لایق بعد و بوی فیت

وفور حقیقت و نسبت امتداد فی سیرت کلوب و لایق قاطع و بر اهل صله
 ایله و اعظم نور الاله الوری و اول شواهد و لایق اول علم
 و ملوی حکم ملزم قبله کمر که در آن عظیم لفظاً و معناً اول مرد کا ملک
 یادنده و اصول و ذوق و خال و روشن نهادنده پیش بی اختیار
 پیش که تابی نادان و جاسل سن بو علم سرده قاصد و اهل سن
 و ابیات عظیم که مانعند و منو مندن و مناجاتند و مناجاتند غافل
 رسل بنده فرق بو قدر دیکدن مراد و مال او رساله و همی
 نبوت و در مراتب و فضیلت و کلام اگر آیت که بیک مضمون
 و فوای و بولکده معنی من جمیع الوجوه و یک اولیدی **بیک الرسل**
فضلنا بعضهم علی بعض معنی نیج راست کلام و بیست
 و بولکی ایک مضمون و معنی بر بر نه نیج تطبیق اولور دی و بولکده
 حکم مباحثه و خاصه پیش و بولکده شهر خلق و اعظم مباحثه
 اید و بولکده وجود و بر بیک عرب و فی شفق و شعبه فتوی چون
 ولایت عرب و مصر و بلکده کش ایله و عربدن و اعظم نور اول قتل
 الی و فتوی فتوی کتور پیش بولکده شهر خلق و اعظم نور و نسبت اید و
 و اعظم اول سوز اوزر مکر اولی غایت یدخی و فیه کتور و دی
 فتوی و بلکده که اکم اول کلام قالی اول سوز اوزر مکر اولی
 و فوای بولکده برجه فوای فتوی ایله عمل و کتور کتور
 حکم و فتوی و جوی و ولایت و ملک کتور و خلقک تعذیب

غلبه جنود و جوش اسلامید قیام نام کوسر که متور و در پیش
 عاقبت ارم و اعظم نور الی و بولکده جامع کبر و کتور قصاب غنم
 زج ایدر کبی علی ملا و کتور بی پاک و بی هر اسل بصوب بوغز کتور
 دیور و اب ایدر لایق **بیک الرسل** و اصف نفث محمد عربی
 و حرم سلیمان جللی مولود کتور بی اول حادیه اثنا سده پیش و اندن
 اقدام کتور مولود بی و کتور و مهم کتور کتور کتور کتور کتور
 بو مقدمات اوزره واقع اولمش زبور بر جی اول مناسب ایله
 حضرت رسولک و افضل کتور کتور انبیای کتور و اعالی مرسلین
 افضلینی بیانده و کتور در **بیک الرسل** و بولکده بی بی
 امتداد اولی چون ایدن اول هم دخی موسی الیه کی عصا
 اولدی انک و بنده ازدها جوق کتور ایدر کتور بولر
 کتور کتور امتداد اولمش کتور کتور کتور کتور کتور
 بیکه احمد اکمل و افضل در زیره اول فضل البقدر
 انی ایدر بین احقر در بولکده و کتور بولر کتور کتور
 زیاده مولود بی کتور کتور و شواهد کتور و سیرت و فصول بولر کتور
 کتور و نظر انکات ایدوب و فغان کتور کتور کتور کتور
 بر بنده بولر کتور کتور و بولکده و حالنی کتور کتور کتور کتور
 هر بری بولر خلق و بولکده بین کتور کتور کتور کتور کتور
 کتور کتور کتور کتور کتور کتور کتور کتور کتور کتور

مولی اولایک و فی طریقی حوائطه مخصوصه در عوام الناس
 چند ان ذوق و تمذذ ابدیه نواز بود بر رخ بیت نمونه طریقه اول کتابت
 ابتدا سندن تحریر اولدی **ام ذی بال اوله مرغ پیر**
 اوله برنده اسم الله فر **پراچوب پروازه افاز ابره**
 فخری یوق برنده پرواز ابره **ذکر حق چون بر مرغی از اول**
 یاره شور سیر غل سر اولای **بیت**
دایره دایره دایره دایره دایره دایره دایره دایره
 ادره و بدین طریق تعویذ بایزید ثانی و جواهر ماری الحقیقه کلمه
 و ثانی ابدی علم ظاهر و باطنه مجمع کلمات و مجمع الدقایق ابدی
 شیخ محی الدین نرنگد قدس سره علم تشوذه فصول نام کتاب
 ترجمان اولو نظم خاشنه بازوب فصوصی مشور شرح اتمند
 و اصطلاح منجده عاشق مکنون عبارت و معشوق و اجدن کتاب
 اولوب حضرت حق جل ذکره **حرفی نظم** **بیت**
و منظر و نام و منظر اولوب ان الله خلق للان علی مختلفه
 نوع آدم مهر نام و حسن خوبان ثبات جمال زبان نام اول غنچه بولبلغ
 ایله ایام و اشارت ابدی **کلمه و حسنک خوبه شکله** **بیت**
بشم عاشقن درونانی نازا ابد و کلمه **بیت**
 از روی ذات قدس و ظریف است ایام **در حکم عارفین و کران و کرم**
 بر این مبنی بکنه و فی مابین دایات و احادیث ابدیه شرح شریسته

تطبیق اتمند و اگر چه هر طایفه یک مشرب کوره بر اکلایشی و مزه کوزه
 بر عهدن بر معنی آیشی و مورد اما اکثر یا یونک کبی اسرار موز و دینی
 مکنوز یک کنه و تحقیق مکاشفه ایدیلنوز و جاده ایدیش حقه
 اولو **بیت** **تر خاصه عای فرق اتمند** **معنی خاصه خواص اطرین**
فصل ثانی **ولایت رومده سلاطین ال عثمانن فضل و فصاحت**
 و شجاعت و بلاغت ایدیه نیام دهان تیغ زبان چکوب سخن ملک
 فتح ایدین سخن که از شهر لرزه و غرضه فصاحت و کوان بیانه
 نظم کوبنی میان نظم کویان دور اندن **بیت** **لطف وجودین**
 بیانده در ختاق حکیم و فاضل **بیت**
 وجودش نظر بی انواع لطیف و شیر ایدیه تربیه ایدوت هزار عاقله
 و کرامت تعبیه نکرده و نشان معالمت نشان **بیت** **الارض**
 کرمیده کرم اولوب حضرت حق و جواد مطلق **عزت** **بیت**
 نظم نظام عای اتمنده **بیت** **دورانی انتظاری** **دورنده قوش**
 شتات سعادت خلق بی صفا و علوت اوزر **بیت** **المعین طبع**
 و پاکری و خالمر شریف تا پاکری کثرت افکار و اشغالده موس
 پیر اولکین اختیار و از کتابت اتمند لرزه بکنه و نور و نور اید
 ابیات و اشعار انانی شریسته **بیت** **عجبت موزون و کجاست بر قاصد**
 سرودن و زهره چین مظهر مرک صدای چنگ و خودن حالت ذوق
 و شوق کمین حال و بی نظیره **بیت** **اولوز**

کمال طلبند و هر شخصک سببی و تحصیل با عت و وجوب کسب علم و معرفت
 ایدر پیش و اول عهد و عمر ده اول جمعیت علم و کثرت فقها و فضلا
 بر پادشاهک عمر بنده واقع الیوش کله و انبیای بنی اسرائیل
 تعزیر معنوت اولان امانی و افاضل که اول زمانه علم شد
 بر دوده دخی کلش کله و هر قنده که بر عالم تخر و تخر دوار بن
 اگر دبار هنده و اگر ولایت سنده هر آراکرام و التفات
 انک یوانده بذال و مناسب ایدوب و مناسب عالی درجات
 معایر ایدستمال و دیوب با فقر و ری هر برینه و داع وطن
 و ترک مکن ایدر پیش و وزیر ایدر امر شرع شریف کمال درجه
 اتباع و انقیاد ایدوب و دایره شرع شریفان بیرون برابر
 رخصت و برز پیش و قاضی و قاضی عسکر لر منصب و آرا
 ایچون حتی کتم ایدوب و با خود کلام حتی سوگند پاک اولو میر و وزیر
صدق الامیر دین لر پیش و حاصل علم و معرفت اول درده
 کمال درجه و دایمی و علمی و فضل یک سار طوایف اوزره
 ارتفاع و انبیا و پیش و نظم و انشای دخی اول مرتبه رغبت
 و اهل اول درجه و متکرمی و پیش که دبار هنده حواجه
 بجهان و ولایت عجمه مولانا جانی به هر سال سالانه یک عدد
 خلوری ابر سال المنور پیش و شرای و مدن دخی اول مرتبه رغبت
 سابقین و علم و فن بر پیش کی توارش نظم و انشای ایدوب و

و فصاحت و مداحین و پیش معلوم و مشهور در که علی قویتی و بکلمه و وف
 و متعارف منلانی دبار عجم و ولایت رومن دعوت اید و که تعلیمی
 و تکریم هر بر منزلت یک اچی تعیین و تقدیر ایدوب و بر همه هزار عمر
 و توفیر اید تعلیم و نشر فنی توفیر انبیه و کند و رک دخی طبع شریف
 شریه شامل الفتن عونی خلص ایدوب انشاء اوقاتده کاه فرد و
 کاه قطره غزل بر پیش بر مطلع انک انشای شریف سنده
 سابقانی و بر که بکون لاله آرا الدن کیدر ایدر فصل و ان وقت باله
 و بر مطلع دخی آمان اولی ایدر خصوص حسونی شمع انک انشای سنده
 بر و کلفتن لافتن ایدر شاد و آیدر خدا فرست و بر در کفر آیدر فرست
در ذکر هجوم حضرت ملایان بایزید علیه السلام
 پادشاه صاحب ولایت و بایزید بطای فطنت ایدی انک عمر بنده
 شوا و غیری و اول درده نظم لای انتظام من بهین و بهر کالای رای
 یوغد بیغرای ردیک اکثر سر آمد لری بونکر که عده شریفه ظهور نمیشد
 و بونکر عمر لطیفه شهرت طویش و دخی متواتر و متوالی جویز
 و عکاسین و طوایف و سالیکن الوزا و نوز نوزن متزاید و قیاد
 شایع مایه ایدری و ولایت عجمه بونگردن دخی مولانا جانی به هر سال
 بر طور سابق یک کله خلوری و ارزدی بر پادشاه رغبت پرور کسری
 عدلت کسری ایدی که آیام لطیفه رعا با و سپاه اسوده و غنا و کفا
 ایدی باب عدالت کسری عدلت اوله قری متناسبت ایدر عدلی خلص

ایدر لدی طرز غزله ابا و کر امنه غالب و شعر شوا و نظم فندی
 سلف کبی شعر بلغت شعرا لری بی مغایب و بی مسالیده و مطلع طبع
 اول حضرت کلمات کرامی بسندند **ای** هو آرا سب از اولن رکا جانیه
 حسن میانی سکر آیفک مرد **چشم** بهر مپاره له بی غوغ و دنگ
 صبر که جاسنی طوعه و بی غوغ **سجده** گاه ایلمدی کعبه و آبی
 گو یکا یکنه ملک کور نشان قید **ای** کوزم کون بوزنه تر شوی بیاد
 رخلر قیای ایدر و دی قلمادی **سجده** بهر مپاره له بی غوغ
سجده بهر مپاره له بی غوغ **سجده** بهر مپاره له بی غوغ
 اعنی حضرت سلطان بایزید کبرادر کهتری و شو کولفده شده دادگان
 غلام میر و همتری در اول زمان که بخت نامساعد اولوب تخت معتبر
 اولدی ساز و سلیمی نافه و طلبه و رب کعبه و شیرینی شرفا انده
 هزار گریه و زاری و زاری و ما و دوزم کبی شورابه و اشکله بی دلم
 حرم شرمه مفیم و بیاد اولدی آفرینه بعضی بکرن تحریص و تحکیمی
 سلطنت سوسن ادعا ایدوب ولایت روم کله بی بخت بایک اولدی
 دیوم قابله و مقابله قسده قلدی آفرام آینه روزگار و صورت طالع آبی
 شکل ایدارده مشامه و بی بخت و غوردن و احتیاط و غوردن بنی الویه
 بار زلفت و کندی عاقبت ال مر اول ولایت و وفات و بلای دور
 شامتی ساطعات سور که ایدر و کله و شهابت اینه ای جهان سر کشتی
 معلوم و معلوم و معلوم و معلوم و معلوم و معلوم و معلوم و معلوم

۲۲
 حرکت و رقی نگاری و حکایت فتنه فتنه که ایدر بود هر قدر در کمال
 فتنه و سپهر بهر دن کور و کی فدا کنری اول دار غربت
 و دیار فتنه و کور و کور و کور و کور و کور و کور و کور و کور
 ترجمان خانه ایدوب ار سال ایدر دی جمله و فتنه نامه سندن و رقم
 زده خانه سندن بری پوشش شور اکینه و انگ **ریز در شمع**
 طاهره و کتوب پور آب روانی کور **رحم** ایدر بو حاله کون و مکانی کور
 طاهره و کتوب پور آب روانی کور **رحم** ایدر بو حاله کون و مکانی کور
 چاک ایدر بی بختی در دله صبحه **چشم** بهر مپاره له بی غوغ
 اول زمانه زمانه مر حوم و فومدن بوزد و غور شیدی اول جین مر تر
 بو کتبه و باز و سلطان بایزید کونه میندی **تج** سن بستر کله و بیسن غوغله خدان
 بن کور و ششم کمن کمنه سبب **سجده** بهر مپاره له بی غوغ
 چون روز از قس و خوش بزه و کت **نقد** بهر مپاره له بی غوغ
 چه کرمیم دیون دعوی قبول سن **بوسا** فتنه و بی بی بو بخت طلب نه
 اتفاق شوا بود که سلاطینه سلطان شیمین نظم پروری و شنه زاده کرده
 سلطان جیمین افصح و اشعری بو قدر بودی سلطان شیمین کبی فارسی دان
 و متبع **سجده** بهر مپاره له بی غوغ **سجده** بهر مپاره له بی غوغ
 اولدی بوز کتوبی اول زلف من **سجده** بهر مپاره له بی غوغ
 دله و غمرا و بی و این کله کونه **فونق** اولدی و دهم معان معان و شنه
سجده بهر مپاره له بی غوغ **سجده** بهر مپاره له بی غوغ

بخون دشت نشسته و برانگیخته
 صیبت و صدای سینه زنی و عجم
 طفلان شهر خروید که دیوانه بی سر
 لیکه ز عجز عاشقی بنده آن سپاهیم
 سواد سایه که همراه قدیا مرست
 من از هوا شده ام خاک و آن عباد
 زدم حوک نام شریکینه و قنن ترکی اشعار که اکثری عوام نمیک
 اختر کسی و اسنادیدر و اول مستند و مغتری و لن ترکی اشعار
 هر بری بکنده خیر و کیمک ابدی صفت اوزره تغیر اوسته و اول
 منازع فیه اولن ابیانه جمله دن بری بوتیدر که سوا اگاهاندا اید لر
 بیت بن بزم قرینه لایقی اول باغن طوزه
 سر و نام کین اول کده نام
 در ذکر حضرت سلطان سلمان خان دام ظلّه الی انوار حق که در آن
 اول منبع المعارف و آثار و مجمع الفضایل و معارف
 مالک ملک فضل و عرفان و مغتربین است عدل و احسان
 اعنی حضرت سلطان سلیمان خان که بکنده زمان و قهرمان دوان
 طور و دارا بنی دار آیه و بکنده و خزان و عکرم فی ملوک سادین
 لیسر کور خنده جهان سه و لری بنده لری بلوکن کور و معای جان
 دولت بکنده ای انک قنادیل اوچ و تار ابر حیا سندن چهره
 کلزار و قار غن عرق و انار مکارم سینه سندن دآر و دبار
 الطاف بی شمار بفرموده استی و صادق القواد و سوده دل
 و حاکم الا عفا و در قتل خلعن و خون باحدن پر بنر و کور
 اندک چون حق اگاه خلق میل و طوبی ازانی بکنده سده عادت معاد

اولی و احی ملازم و عتبه دولت معاد و قو حات صوفی و کبری
 موالط و مذا و بدو درون و بیرونی معارف شرافت ابد معور
 و الفاظ فصاحت کبیر و بلاغت انبیا الطیف و حسن و حسن
 رای عالم اراکسی سبب نظام عالم ضمیر کبیری نما و شکل کبیری
 باعث اصلاح ائمه و ائمه و امور سلطنت و هدیه ضمیر لر بند
 صدور ابدن بکلام بلاغت نظام و کلمات لایقی انتظام تربیت و
 و معانی و ظروف اوزره تدوین اولوب بیان اهل فایده
 و لسته بجهان پانده بختها تمام و اقیانام کلام بولشد
 نازک ادای کاین الفاظ فارسی و ترکی خوبه اشعار و نازک کلام
 دارد و شوخ و غزل زیبا اول حضرت که انفس شریف سندن
 زکند تمدن و بیکه اول کوه ک صافی
 قمر الدن قمر بر خط شرافت
 مجلس عشق اری المعنی پروانه بر
 علیل کشتی اکیله اول کعبه
 بنه خواص صفت کرم معانی به طالوب
 بچه درلر حو و با و له کم کعبه
 اکیله و آشفایه ابرم و یو بودن
 کعبه لر صبح و کین و بر و یو با
 قانی بیکه کده و کده اکثر و دست
 بوجی و برا کاجایه ساجا
 دلو ایکی خلع مثل امیر و فارسی مثال اول حضرت دن خوش حال
 واقع اوشده و وضوب امثال دن مثل غزایرین بولشد
 باراشنه ام از سرت ضمیر موی
 بندش بان و دلم در کمره بود
 الع بازانش دل و دیده بر آیت مرآ
 کار انجمنه ز کشته و آیت مرآ

پہنچا	اجملہ	اجملہ	اجملہ	اجملہ	اجملہ
مفتی	داعی	راجہ	رضوان	ازہر	اسحاق
اصول	افتاد	انور	امیر	امیر	ابھی
بال	بزم	بصر	بھار	بھنگ	بواغ
بیان	تابو	تاج	تیراد	نمائے	نمائے
شبانہ	چاکر	جامع	جامی	چنگیز	چنگیز
جلد	جلال	جمال	جمیل	جناں	جناں
حافظ	حافظ	حافظ	حافظ	حیدر	حیدر
زوری	زور	حسن	چیس	حسن	حسن
محمد	محمد	جہان	جہان	جہان	جہان
سائے	سائے	سائے	سائے	سائے	سائے
خف	خلف	خیالی	خیالی	خیالی	خیالی
دعائے	دعائے	دعائے	دعائے	دعائے	دعائے
رہے	رہے	رہے	رہے	رہے	رہے
روان	روان	روان	روان	روان	روان
زمانہ	زمانہ	زمانہ	زمانہ	زمانہ	زمانہ
چون	چون	چون	چون	چون	چون
عن	عن	عن	عن	عن	عن

سیر	سیاه	شمار	شاد	شاو	شاهد	شاهد
شاهر	شکر	شمه	شمه	شمه	شمه	شمه
شمه	شمع	شوق	شین	شیخی	شریه	سارین
صالح	صاب	صبار	صبی	صبی	صدر	صنع
صنع	صنع	صنع	صفار	صفار	ضعف	ضعیف
ضعیف	ضایع	طالع	طالیه	طین	ظریف	ظاہر
ظہور	عارف	عاشق	عبد الرحمن	عبد	عدن	عدادت
عذب	عکرم	عنبر	عنف	عنف	عنف	عطاف
عطا	علوی	علیمی	علم	عندلی	عقد	غبار
غریبی	غزال	غافل	غار	غنی	غراف	فرقی
فرد	فردوس	فرد	فضیل	فتول	فغان	فغان
فیض	فلج	فور	فهی	فیض	فاور	قانوع
قدر	قدسی	قبی	قندر	قندر	قباسی	کانپی
کافی	کاظمی	کافی	کیمری	کرمی	کشغ	کاشفی
کشتی	کلنی	کارزد	کاروان	کواهی	کوثری	لاذی
لابی	لاجی	لطیف	لعل	ایجاد	حال	محرمی
مئی	مجوی	مودی	منه	منه	منبری	مجدد

سایر فتون غیری کشف مشکلات کلام قدیم و حلال مفصلات
 کتاب کردید و لکن و انصاف بود که مجمع مجموع علوم و افتخار علماء
 مملکت روم در اول بر عالم ربانی ایدری که علی دایره ولایت
 و سر حد کشف و کرامت التمجیدی و اول بر درای فضل و دانش ایدری
 کونند یک مقداری فتوای دست او روی بودی فتون نیمی مجازت خلوص
 بودی معبد و مستعبد و رس و دو که ن حکم بر فو و تالیفی کز کور که
 روز تری و جمله مذکور آت اول فضل آقا بنک انار که لاتند ن
 ایدری تنه کم صغنه و منکر بیت با ملک سن یا پری شکل بشده زو
 بود کسب فضایل ایدری از انسان و نظم و انشا ده دخی بد قی و
 قدرتی و ابداع به ابع نظم و نثره غام مهارتی و ایدری بوقدن
 مستغنی اوقن خلقت تعین اتعلم در بلکه فی خلصانی خلص ایدر شمس و
 بوبرق و طالع مطبوع اول حضرتک نتایج افکار نندن و انش در بار نندن
 صلح هر فن اول بر و قدر داری و جنین ایدر صا که سر و استند اول جنین و
 اول کلنگند آب روانی سا که او کلنگند ن اولی ایدر نول که کلنگند اول کلنگند
 و بوی بوی شاعری عادت در باران غار سن بر شین بوی که خلک کوز نون
 و کند و املا و انشا ایدر و نوا ریح ال عثمانه سلطان شایک لایه ن
 مدت تری قیصر و اول زمان قیصر ده نازی کیز اول غنی بوقطه الم طبع
 از ماته جوق ایش ایدری سایی اوشیدی عالم بر
 شمس عصر بدی عمده شک نظر و اول زمان قیصر

جیف سلطان بنیم جیف هم قلم غلسون انی هم سیف
 و بوبرق ایات فصاحت فصاحت انم که یوسف زلیخا سندن شوی
 کلت نند و یکم کیمینک خار شوخاری و یکم یکم کادنه طیار
 ایچو کی کیمیه طاش نند هر کز کیمیه نتر فی طاش ایدر هر کز
 دینک کند و یکم کاد کوش و کوری یک غیری عین برده پوش اول
 دیلم که سا که خبر اینه نند سن انکار است کاد و غیره اقرار
 جیحان بر خانه در ایشی جوق
 و شرد و شین به شین نند
 قناعت کینجی انر بر کیشی جای
 و بر لر جان قدر نند کاد کاد
 و بر هر حصن بی خلد و بی جیف و خلقت شریفی غایبه و لغت
 و طرافت و نساط و انبساط اوزر و قبول و لغین اکثر و فاته کیشی
 و لغی و لطیف کولی اسک دکل ایدری مسوئله که هجوم قوم کشف
 و مقام استغاده و کین بر نندن بنک و بنکی بی ننگ بوسه استغاده
 آیدر که زید ایتام صبا ده وقت صبح کادیه افطار غبار است
 لازم کلور جواب ویر یوب مشاب اول است ویر انر و غی طالع بوز نندن
 مطابق تصدیق و تبا و شلفه فان حیر آن اولی لازم کلور و جواب
 ویر بیت حقه لطیف اولور لطیف لطیف اولور لیکن لیلی بوق
 مولانا ایدری رتبه الله علیه افصح ناسدن شهر سولندن

اول سواي غرائك بازمند پروازي يعني راو خان غازي دور نه
 بوي بگيرند مير سيمه نامدج و دواصفي اول عمر ک شاعر شهرت دار
 و فاضل بر معارف ابي اسکندر نامه زبور که نامه ديشه
 و علم ظاهر و باطنه آفاقي و اخلاقي تشبيه و تمثيل به حکمت هندون
 و علم نجوم حکمتن و علم طب بدن بهوق معاني و معارف خود و در انميش
 اما نظم اول قدر نظر آفستني و الفاظ و اداسنه چندان لطافتي بود
آيت ابد لرل کتاب زبوري زبور و بوب اول عشرت
 اعيان و ارکانه عرض ايتد و کده خيره قبول قرين الميوسوب
 بولون نظم بر کنادن بر پا که قصيده اولي ابي دي و شير اول دمي
 بوجايدن منظم و مثنوي اولون شکسته عارض و بوب غزالي متغزل اول
 کمر اول زمانه مرحوم بي ابد بر بحر و جليسر و لا تکليف محمد و
 ايش ما و فقه شيعي به حکايت و بولون بر کنادن بر نوچه قصيده
 افضل و دو کلمه بي روايت ابد زبور شيعي اولي زبور که آدنه
 سب حال مناسب بر قبيل قصيده پر نکته پيدا قبول و بارند کسي
 احدي اول قصيده الوب ارکانه کلور اعيانه عرض ايتد و کده
 اعيان نظر ابد مطالعه قبول لر کور لر که ابيات قصيده ابد نظم کنان
 اول قدر شيعي و الفاظ و معاني چندان مثنوي بوني اگر بوقصيده
 سنوک ايتد اول کتاب سنوک کده و اگر کتاب سنوک ايتد قصيده
 سنوک کده و بوب ميانم نده چندان تفاوت قاش بوشين بي سخن دشت

کلمات بر برين ذوق ايدوب نميز ترشم کمر اول زمانه صاحب ارکان
 سخن فهم و نکته و انز و معني شناسد و صاحب اذقان شير انک کبي و
 صاحب فطنت زمان دولتي و انک کبي اولون اهل معرفت سعادت
 و زبور که مير سيمان ادينه مرتب ديوانه و حدن مقادير قصايد
 و جيج ايله اشعار بي پاياني و آرد در اسلوب شوي شيعي طرز زب و قدما
 و آسنده فارسين منزه موعظ کونه بر طر ايتد بوبرج مطلع انک نيای چندان
 حاد ايتد فکر ايتد که نزه نبره مراد لعم الله و طعن بشو مود
 بي بقا بوشن ابي حباب فافتوا الله يا اولي الالباب
 بوب دمي اسکندر نامه سنده **آيت** خار نشد خا رصفه جاني
 نرنگ و کمر سول قاني جنگ صلي خل تايد بکار جاي کل کل جاي
 و سلمان و طهر الشرفايد بين ترجمه ايدوب و علم طبع مسائل
 قانون شيعي ترکي نظم بر کتاب ايتد لکن نظمي احليته شوي
 موفقتد کوره و کله احمد داعي رحمة الله عليه
 و ثابت کرمانه بونمي اباب ديوان مير سيمانده اصول نقاي
 و مبداء علم مقاماتي بيان ايتد جنگ نامه اولو منظوم نابني و محبوب سنده
 قواعد مکاتبي بيان ايتد نصيفي و آرد و عقود کواهر نسبه اولون
 عبارات فارسي شروح منظوم عربي اخني و انواع جور اوزر نظم الغش
 منطقاتي و آرد في مثل بر طبق در غزلي جوط خطوط چکوب اسمن
 عقود کواهر و عقود و اهر و ديشه طر غزلي طور سابتد اما قواعد

[illegible]

دورده فوت اولدی عرصه سخنه بانشو پاشو تنجاق چکر دی .
 و ملوک الکلام زعمان ایمن کند و اعتقاد بجا آرد آن کس
 نصایب و ایاتی حد دن بیرون آتا جود و کلام موزون و الفاظ
 نظمیه سند اصلا حلاوت و تغییر و اداسند هرگز ملاحات یوقد
 و دفتر دیو اشک آب روی و مجله اشعار بک بوزی صوفی بوزی
 ناعشق مہتمم او دی باندہ نبی
 ہستم کہ مفید وحدت بکری خواہد
 شو یکیم غوغای شمشیر تو پادشہ
 کی صائق عشق ایانہ ز احوال افشود
 برک کہ امت کو ستر ریح ایانہ زار
 شوی روی و مکہ ماسند و ارباب
 نقل فضل سند مہولہ ی آن شہر اولوب اسمی نو کہ آن اولی غیث
 شہر اولوب اسمی نو کہ آن اولی غیث

از هر یی تخلص نمیشد برادر خان غازی دورنده و شبنی دامادی عمره
 کلمه ر قن شوده معاصرین به نسبت و صراطی که هر چه سوزده رکن
 و نصیح صورتن کو ستر اما معینه س ده قالد رواجان اکمل شاعر
 فرست ال و برینین و قن غنیمت بیلیم عمره حاصلنی معر و محبت بیلیم
 هرگز نیک ابا غی نوزینه بوز لر سورلم که قبول لر بر آنی معاد بیلیم
 هر دنی منتنی چکله لومغ او بوب و دغر منتنی نغمه دنان بیلیم
 و بولنه دنی کردون سند نواز جا حله صابه و ناز و اهل ناله و نیاز
 ویرد کنی شو اکا اسناد الیور ت مدایسی مرد نادانک
 دایمی یوق النده فانانک تاشی انیور
 بوزیا چار بوب صیاده و ترزی فکر کل پارینی کور که رفت از دست چایی
 کرمه دن صند که قان اولدی شایتم نوم باره لندی کوزمه کدی بود هر حکم
 دودا سیر فانی موزم و نوزم و نوزم و نوزم
 رو میله ده اسکوبه حسن ادا شوی ای روک حسن سلویه علمانک
 شو سندن شو انک فضل سندن ر پادشاهم دورنده ارضی شایده پی
 و اول جایی جنت ایا که مانند ضوآن ریاضی ایمن فوت اولمشه ر
 و سایر فضا بدن فضا فتن شوده دنی کالبد کامل اولغن شو شین آ
 افکار افاقه شروع و شهرت بولمشه اشعاری خوش آینه و سوده
 و عاشقانه و کن ده اولدی غی بودر که اشای معجبه محایبتل مستبد
 کند و نک حیات و مرادمانی کمالن نظم نمیشد بوز بری مطاع انک

انک داده طبع لطیفی و تصرف هنر شریف در جویم نیم سارکن غنیمت افغان
 مکر و ارب اول غنک حکم داغنده در بایجا داد غنیمت و غم درد و بلا راحله مر
 چکلو کعبه کو بو که کبر فافله مر باده کیم نوش ایده رم بری دیم بایجا
 قطر فطره دو کوردیده خونار من مرحوم غانده شور و شوقی غالت
 و درون دلدن مصیبت محبوبه طالب نازک عریف و شاعر باز و زمر طریف
 هر فنده بر محبوب ایشتم کیم بیلر که بیلر ندردی و بیلر بری رخسار لهر شیرینه
 سحر ایدر دی عمری اولدی فی عالم خرد دهر خردان و سر خلقه زندان اولب
 بیک زن زیبای پرزوز و زور دن بیز فتنش دلبری و نازنین و ناز و ناز
 هر اگر تره بک کور دی و کور دی چشم بیا که قلندر حسنی و بیز شکسته
 اولوب بر اکی جوابه اولموشه کی جان و سرر دیم
 صوفی قیز نقشه قز او غزان کوز لهر وارکن نیچی زوق اولموشه و ریل ایده
 و غانده شوح مزاج و مزاج کوی و کن طبع و خندان روی اید شهر ایزده
 انق قاسم دیمکده معارف اولن معاذابه ملا لطفه و طایفه بوزندن منتظر
 اصطلح حجه بوز بری غنیمت دیم بوز ندر ای سر بر ملک غنیمت خان اولس هر دود
 جمله سار و موزم و موزم و موزم و موزم و موزم و موزم و موزم و موزم
 عالم اطلاق کن کر چه دم اورمورده بویایخی سپره زن دهر ک یوزینه یقین
 آلمه کاه وحدت عالمه کهر کل اردو غیرت او جا غنیمت کهر کل اردو
 مسکنت بولنده اما حاکم کن کوردده
 بجانده ایلو کی مکرز او قمر آدم اسبق بر ایلو کی ایده و بیز و مکر که آدم اسبق

و فتوئد اکثر نه کامل و راسخ و منشی اول و قدن غیر یجوب و توح اید پی
 ادر نه ده دار الحدیث کند و لره و فیض و توح اول و قدن نه ده و توطع تاج و توطع
 هر توحی بر تاج واقع اولند **افاق عالم و اهل تفسیر** روشن فیه افاق
 الله می خندد **دار الحدیث اسحاق** **اسی** **روم** ایلند
 و ارد آر بگو سیم قصه دندر علوی فروعی اصولی تبع اید و ب
 طریق تصوف و تصفیه باطن و تزکیه نفس ایچون مرده شیخ ابراهیم بنی
 خنکری نه ارادت کوشش آید و نفسک از روی هو سنه و قلبک
 میل و شهناسنه بکدن کوب کوشه غزنه و کج فراغته اولور شری
 اکثر با اشعار ری تصوف متعلق کلیات و سیدی طرز نه ده و اعطاء الیه
 یوشم اکثر اشعار ندن و جمله کفار و فخر **وجود مطلق** بحر نه موجی کیم اید
 انا الحق سترنی سوله اگر خفی اگر سید **معاد** دندر قوا اشیا اید را و کند و ذات
 کیمسی سیم و ز ظاهری شک و مدید **بویانیک** که حقیقت هو بی با غیبی بی
 ولی اولش حقایق ندن نه یو یک شجر بید **نظر قبل** نوع ان نه کمی زهر و کمی شکر
 عجب حکمت بر آغدن اولور در کوه بید **دوز** یوزیم یک ایشل یوزیم نه خنک
 نه کاری بوالحد رو که اولر کار کرید **بویانیک** که حقیقت هو بی با غیبی بی
 نه کله و کله قیو ظاهر نه کند و کله فرید **نچه** زجت چکر سب کمال اید نه بر عاف
 بلی جوق فان بودا کان ایلنه بر کیمید **نصیر** غیره قلمه محل قلب افد
 اصنام مکن اید بیت المقدسی **کل** برو جان کوزنی غنچه بی قلم
 یار دیدارنی هر شیده تا شای قلم **بنم** سر و قبا پوشم تو خال ایچون بولور

دویم بنیم و جم بر شتر با کیم بر شتر **فر** بوز که حالت فتوئد عجب غایت
 و انزولسی و قناعت و فراغت ایلد غریب غنای و استغناسی و اید
 بوقدر فقر و فاقه ایلد بی طاقه ایکن کیم سیه عرض احتیاج اید و بوشن کرد
 و در نه حق قیو ب در مر و وزیر و آرن سایلر کیمی یا نه ده بر غره کرد
 و اول کیر و غور و مدحوش و دست و دنیا ی دنی ایچون اکابر برت و اولر
 کورب بوقطعه و او قوروی **قطعه** آب کنده یک دوز روز
 در کس کنده را مقام کن **و کیمی** سر برون کنده را خیا
 ملک میر و حواجه نام کند **سک** بر آن قدت شرف دارد
 که بدین خزان سلام کند **افاقی نور الله** اما سیه دست در
 من جبر شادان و ایمان فصاحت در **رکین** اشعار بر مرتبه دیوانه
 و عذوبت الفالده شیرین بیانی و آردر **بویانیک** که حقیقت هو بی با غیبی بی
 نه دیش با سیمی و اربیب زخا کند **بینه** شفا و سیه کیمی بینه نکرده
 دلد کیم سوز اولر بی کسی فشدن بیلور **حانه** که شلوکی ایچنه کیم مدد
 مسعود که مرحوم سلطان با یزید خان اما سیه دیمی سلطان ایکن
 منار الیه و اسطه فضل و کی لده تقریب و سل اید و ب مجلس حاضره و ان
 جده خواستند انوش و شرف حسن التفات نه خیل اعتبار بوشش
 قیوم الزمان مغرب سلطان و صاحب فضل و عرفان **اول** انظر محمود اقران
 و لوق مقرر اولدنی جیشدن اخوان حسد غزوری **درگاه** یا و شاهدن
 منع و رد ایچون غار و حسد نفاق و شفا قیلد طریق مناسبتی سید اید و

قریب حضور شهر یار دن مذکور ی دور و شر لر و پر لکی دهنده زجاج دل ناکار
 مزاجنه سنگ بغا ایلد انکار و پر لر بودی ما و فقه عرض ایک قصیده
 حسب حالن بر قصیده ده درج اید و بچوق صنایع عرج نمیش بواکی بیت
 اول قصیده نک مقصد ندر **فرک پیرنه جان ایک صد و دولت نشاند**
 ولی هم کی جاکنک اول دولت نشاند **پیردندم اراغ اوق کسی قریان اولم**
 هم ابر و لر کن کم به قدرت کماندر **بوییت دخی کند نک انفعانی و انفعانی**
 مشرق قصیده معروفه دندر **زمانه بوجر حک تعریفن الکای جز**
 بفر بر در گو کلک یکنانک عنقواندر

استانبول دندر فضا بل مکتبه دن بی بهره واتی کلمه پر شهر شاعر با الطبع
 شولقد راتی درک الفی طوف و لغدن و کانی اگر یکنون بیور اما طبیعت
 تشبیه سی و سداست شعری غایبه خوب و لغین مرغوب معانی و لغت
 بیور بوجر مطام انک داده طبعی فقر و غنی در **ز کلمه فکرم و بختن بید**
 بری قره جا محل برسی جمل مرکب **سکه نسبت ای شاد عالی حیات**
 بدی قلده در زار بدر آفتاب **و بوییت رکین دخی بر و بختن خوب و لغت**
 اولمدر **اکی دست بی المده دست و اورب** **خوتم اکی المده فاند پیش قیام کرده**
 ادرنه ویدر بود و تر کسندن عی پر سلاسل کاتند
 و کنا یک علی و بی کسل دندر زمانه ده شاعر سحر بار بار ادا و خوب بود
 و می گشت در غایبه انچه بختی و دخی نقی و اردر فن معانی بیسته
 و شبستان خیاله عاریستی و لغین اکثر یا صنایع عرجی طریقه مثال

و بدایع نظم سی و سده شبستان خیال واقع اولمدر شوا بی علم انده
 خیال حاقه قادر و ای دتصرف نظری ناد کیمیز در بوجر مطام بل
 انک زاده طبع و زاری و نیای افکار در **بر شکر بیدر بون عروقی فاند اولم**
 کیم کفایت و نور شرین فرما اولمدر **ایستمد اولم اولم بون کیم کفایت**
 هر طایفه اولمدر لعلن بر آستان **حسرت بروی یکسکه نوک قوی هم**
 لغت فوش بیستی او سینه انک خاخ هم **و لغت لغت صفت نظم و بیان**

و وصف دمان و زبان صنعتی مشر بومطلع **دخی انک حاقه خیالنه**
 نیم جان کیم مار اولم غنچه شاخ امان **اولمدر بر غنچه با پیر غنی لعل دستان**
 و به شوبستان انک باستان و لغت و فقه و فن بجه قصه اوان کلان دندر

بنی سن مجربا کلمه زار یلر سن **کیم لوب را فکرم نوینی زار بکرم**
 ناز اید و بخوا یی جاکد بری کیم لیم **نازینا بی اولمدر کیم نار کیم سن**
 لو ستر سن ایشول چشم و قد و رشکی **عاشق عرس حال ایکد عار بکرم**
 چشم طالع اید و بی زلف غدا زده **د آردنای بویکند د آردن**
 کوریک حال کناری بی التمه روان **ام بیکد بیستی ای دبد بکار بکرم**

و بونار کچی دخی ادرنه ده قاضی اکین فوت اولمدر حیا فکرم موزن
 بوند انبرش افندی حمر تنک سمع **عزت ابستر کیم جویندن اکل موش**
 کوربا اولم اباغ اولم و فیه نارخ اید **ساقیا بزم جهانن در حیا با بویک**

و اشراف صبح الانساب ندر اسم شریفی سید محمود و کذولری رباب فضل
 و اشراف صبح الانساب ندر اسم شریفی سید محمود و کذولری رباب فضل

ایلمی جھاسنے ایک ہی بیداریدگی میں
 برسی عام معنیہ شمرہ افاق
 برسی مضبوط انوار فیض رحمان
 انکہ فضائی علم رسول کینی بعدو
 زمینی واسم خود کہ اتنی فضیلت

۱۰۰

نظیر: حکایت شیرین و پرویز و روایت گلگون و شیرین بی نظم اید و بیت
نغمه: خوب و قلم و حاقه قلم فکر که مغلن و مقنع میلم و میشد حاقه که
اول مطلع و استانم و صف صبح و شامده واقع اولن ابیات و استانم
هر بری انجوبه و مغال و غنونه و سحر صلا لدر بوبرخ ابیات پر نکات صفت صبحه
و غل و ولادت حسوده اول کتاب سحر استا به نذر مشنوبه

اما نظم کن و اندر یک عموماً اتفاق می بود که هر چه نظم ساز طریقه
مقبول و مفاو در لکن از باباً قصه ده قصه بود از دکلر تکلیف تحمل و تشیع

[illegible]

است سوق مناسب ققه دن دور و دوشه آخر کتاب مرقوم تمامه نصبت
 ال و بهر باب موافق بودن تدوین و تکلیف رخصت و خیال بوی حق اکثر
 ایاتن مناسب محل ایله کتاب حسن و دلخا قی تمیزه حق بود رک
 کتاب حسن و دلی دخی اسلوب انشاده طرز خاص و مقبول اصحاب
 طریق انشاده طرز متشابه قدما بتمت و عبارات و اشعار انده
 الفاظ بخت و تراکیب عجب اختیار نموده و غیره و ادبی روشن و پس و غیر
 دکن سی لکنه نویسنده انشاده الفاظ و سلاست و شمع مشهوره اقامت
 و ظرافت اندن ارتق بصر و مشهوره و بخت و ادبی و نظم و دکن سی
 بریرینه غالبه و سرمد بی سالد را اما عمری و قاف و اکتفا اید و کی غنم
 برسی انعام و اختتام و غایت و نهایت و انجام بومشده
 بهر موهبتی شعر و متضمن بهر برج بیت کتاب حسن و انداز

جاهلک غری جاه و مال دور	عارف غری کمال دور
عشق و شوق املی و جد و الیستر	نه کمال بستر و نه مال بستر
برخی کو بکم نه حاضر و آرد	نه کمال و نه مال و آرد
منجیل افق را نیک و کند جاه	منجیل افق را نیک و کند جاه
اهل فضل عار و کمه شرفه جاه	بودر عادت ازلدن اهل کمال

که مال بمل اید غری کماله
 شهر است نبولدن بود و شعر بملدن ارباب طلبه نذر نو جوان و خوش
 اکمن صنایع شریقه دست سی و آرد بود مطلع اندک اشعار انداز

و بهر باب موافق بودن تدوین و تکلیف رخصت و خیال بوی حق اکثر
 ایاتن مناسب محل ایله کتاب حسن و دلخا قی تمیزه حق بود رک
 کتاب حسن و دلی دخی اسلوب انشاده طرز خاص و مقبول اصحاب
 طریق انشاده طرز متشابه قدما بتمت و عبارات و اشعار انده
 الفاظ بخت و تراکیب عجب اختیار نموده و غیره و ادبی روشن و پس و غیر
 دکن سی لکنه نویسنده انشاده الفاظ و سلاست و شمع مشهوره اقامت
 و ظرافت اندن ارتق بصر و مشهوره و بخت و ادبی و نظم و دکن سی
 بریرینه غالبه و سرمد بی سالد را اما عمری و قاف و اکتفا اید و کی غنم
 برسی انعام و اختتام و غایت و نهایت و انجام بومشده
 بهر موهبتی شعر و متضمن بهر برج بیت کتاب حسن و انداز

جاهلک غری جاه و مال دور
 عشق و شوق املی و جد و الیستر
 برخی کو بکم نه حاضر و آرد
 منجیل افق را نیک و کند جاه
 اهل فضل عار و کمه شرفه جاه
 بودر عادت ازلدن اهل کمال

نور و مهر ابره نشانه نوبه غنایم نه عجب چه کی با علمم دریا یام
 فکر راه اولد غم کورب ایغین بر لرزه صبر اولدی جانان
 روم اینده ارباب بیمار دن و احیای نظم و اشعار
 سلطان سلیم طاب نراه دور نده نقل ابتد نازک اشعاری و خوش آینه
 کفاری و وار در قطع اندک اشعار نذر
 کوز تر شاهی ک کوردک عاشا لکن غیری
 اهل عشرت و رند بیعت کینه ابدی بر عیش وادش ابدی که شرب
 مدام و شرب علی الدوام ابدی جویشدن اشعاری رندان و کفار
 متنازه در سلطان سلیم طاب نراه دور نده نقل ابتد و مطلع اندک
 قسمت اویغ عارف و رنده بی و شاعر
 چون میرا کوک یا نینجه بزه نوبه شرا به نی باده بک دادی بوق نوبه کباب
 بزم سر حقه نه قریب یرد نذر سلطان بایز بزم مانده عشرت
 شیخ بی و نور نا توانی ترب نام سیده هوش و نو آبی دواندن و بار روم
 اول و کتور مشرکتر اوقاتن بود نذر دگر کورمن طرز شوده ترکی عبارت
 ناظمی شومسن و روم شاد لری عشق سن رعایت نموده خوش آینه خوب
 اشعاری و پسندیده قریبی و ترکی مرغوب کفاری و آرد بهر برج مطلع اندک
 شاعر نذر عاشق بی آه او کس دم اولدر بهر آدم اولدر که کس آدم اولدر
 کرچه نیم در لرزه نده عارفه بر کور
 اول یک یوزنی کور که کور که کور

جاهلک غری جاه و مال دور
 عشق و شوق املی و جد و الیستر
 برخی کو بکم نه حاضر و آرد
 منجیل افق را نیک و کند جاه
 اهل فضل عار و کمه شرفه جاه
 بودر عادت ازلدن اهل کمال

و بهر باب موافق بودن تدوین و تکلیف رخصت و خیال بوی حق اکثر
 ایاتن مناسب محل ایله کتاب حسن و دلخا قی تمیزه حق بود رک
 کتاب حسن و دلی دخی اسلوب انشاده طرز خاص و مقبول اصحاب
 طریق انشاده طرز متشابه قدما بتمت و عبارات و اشعار انده
 الفاظ بخت و تراکیب عجب اختیار نموده و غیره و ادبی روشن و پس و غیر
 دکن سی لکنه نویسنده انشاده الفاظ و سلاست و شمع مشهوره اقامت
 و ظرافت اندن ارتق بصر و مشهوره و بخت و ادبی و نظم و دکن سی
 بریرینه غالبه و سرمد بی سالد را اما عمری و قاف و اکتفا اید و کی غنم
 برسی انعام و اختتام و غایت و نهایت و انجام بومشده
 بهر موهبتی شعر و متضمن بهر برج بیت کتاب حسن و انداز

تا خاکبایات از نظر اهل در در فست
 چندان گریست دیده که در مکر درشت
 و غلب لسان خنده روی و بزم کوی بزم پیوه و شوخ طبع کشتی آید
 چون کمرده و جریده لرده ثبت اولاجن رنگین لطایفی و لطایفه متعلق
 عارفی جو غیبی خوی و خصلتده الابه لغدن غیری عینی پو غیبی
 مسعود که بر کون مرحوم روانی به و آرزو قصود ایدوب بر قصیده ویر
 روانی یک دخی کماله مذن اظهار بزل و سخی و انعام لطف و عطا کوفت
 برج آنچه کوندر ر مکر کوندر دکی آنچه دخی عدده اون و آنک دخی کوندر
 کخی قورشون ایش بصیری دخی پو قصوده غایت متعلق و مکر اولوب
 بوقطعه ایدانی مذمت و خست و خستید تخت اید
 روانیکه مکر بنی حمید
 بر سبک وصف نانی لایذ و فون
 بر سبک لغت آبی لن تر آبی
 ر واردم روانی مطبوعه مطبوعه
 کوردم روانی سی اچدن کوکب کورد
 امساک چون ریت ایدر حق زمان اید
 بر فحی کون بول و لی روز و فحی
 ای بصیری قبی کوکلی فره در سوختن
 کله انفا فایده لم سنده بر ز آله سن بن دیم بوالسندن بنافیه پاک
 ددی بری کونزک الحس قار سن قنات
 طایفه سندن دولات دمه سندن بود و شعر سندن پر زرق نام قصیده
 فن فرسده و غز غزیده شاعر سنج و حوب مورتدر مرحوم رو بک تونه

نارنج

بنما نون پاکه جان آندی روانی نارنج دیشدر
 بشود حی اند اشعار نذر در دلم بر سیم تن دلا کدر
 غزه سی تغدن آنک سینه بر جاکدر نوله حمان صدف بر سیم کراک اول
 بر دگر آند و صاف و لطیف و پاکدر شوبله کوندر جالمه اخشام و لحنی کیم
 کوندری اول آفایه بقدر ننا کدر کندوسی جالمه انجم فونه ابر سیاه
 حق بوبیم قحاشی آنک غیرت افلا کدر اول مکت مهند گلشن نار حلاوت پره
 آب گریان طس سرگردان بجا دخی کدر کنش حمانه جام اولق استر
 مکر ناقصه ز نام اولق استر و بوقطعه دخی آنک لطایفه نذر
 قلم شوکتیم ادوب آندی ناقص دکندی عالم الطایفه قیده
 تجرد عالمینک شاهی ایلکن واروب قول آندی کندن عرویره
 ناقص دیک کدر جکر ده بهاری کی صفتی الدنه کیده
 فرشته فرشته در ده سیما نیک و غلی سنان جللی دیکله معروف
 و مشهور در و نظم و اشعار بی جمل و معور در سلطان بایزید و رنده نیش
 متفصیح بر وضع نایسته صادر اولوب و نیت عجم کندی و انده از
 جایی و نوانی خدمت نمیشدی بعد زمان انله شفاعت نامه و پروب
 و بونک چون تصرع و اغذار ایدوب مهو حط و نیان خاصه نوع
 انسان و غوغو ذوب و عصیان صفت حضرت رحمان اولد فن بیان
 اینلریدی، زبورک زبان ترکیده خمسه جوبی و بوجرخت اوزر کیش کنا
 واردر و نظم و نثر اوزره برج رساکسی دخی واردر حاتم خمسه سنده

مؤلف علی

شیر دیدم که بن جواب

فردوسہ دخی اور ابن ال

ما رنی پرواد در قاع غصه دن عالم چرا

عارف کوردی خاکنزد و سندن کند

لوسنت دخی ایک قصہ لوسفرز و سفر لری

منه منزه و اعظم سائر جوارح و انفس

ن فارص کلونله پر یہ

از جمله اینها که از شهر استانبول

سند مذکور نامیده اسم مخفی ایدر

برده کوکده کون نوزک شرفلوقی رنجر

صفت

من و ابدي له هر روز ده هزار است

ابن محبوب عن ابى حنيفة قال قلت لابي حنيفة

وعدت کملہ سبہ اصلا ذات یکم ہادی

بل وکنه دس نهایته از بزرگوارم

[illegible]

[illegible][illegible]

10

کنوٹر دیلر ہوش خوش جگر عامی

بنا بر آب حوض بنا بی آید **مطلع** طبعه فایه سندن
 بو عصرک شوا سندن در عاشقانه اشعار بی و نازک و رکیکن کفاری
 و آرد در بومطلع اکندر **مطلع** عاشقانه بلا زده لر مبتلا له لرو ز
 عالمده بر حجت بخش که آروز **حافظ** قنوب فارسی دان
 و تنوی خوان کامل کمیده در آما اشعاری اولفد مطبوع و خیل و صنوع و کلام
 بومطلع اکندر **مطلع** زلف میکنیم صبا دن جیس سر قافه قور
 هر طرف جان ابله بندد قفسه قافه قور قافه قدیم الزمان دن که قاعده
 دنیای قدار و عادت جرخ ستمکار دن که اکثر بامرد کامل بنده بند
 و شخص با عل غریب ذوق و صفای او کی بلند بر معنی شعر بویشت بیت است
 لطیفند **مطلع** که کمر باده فضل و معرفت میج زمانه دشمنی اصل مندر
 قوسب فیضی سبای با مل او از بود و یا چنده با مل معتبر در
 هم مندر عوا سن انده ای بختی دست منرالده بود مدده بسم و زرد در
 منر کزیده شرت اولدی شیدی **مطلع** ای هر کمیلو صواب مندر
مطلع روم ایلمده ایلجه نام قصبه دند و طایفه قضا دند
 نازک کلماتی و خیل ایست و آرد در بوبر ایکی مطلع است اشعار دند
 سفال هرده بر تازده داغدر قمر نخلر **مطلع** باننده دو دایم هر طرف شوریده بنخلر
 داغدر دوندی نموده تازده سبلدر **مطلع** داغدر دوندی نموده تازده سبلدر
 قوشون یولدن استون هر خار دایم دیو **مطلع** دشت صحرالرد قوشون ایلمسن عریان
مطلع بجم هر صده قرب یر دندر سلی انیم طاب خرازه دورنده نقل است

تزیین نظم ناظمه بنده بر طرز خاصی و اسلوب مخصوصی و آرد در بوفنده
 فرزانه و طرز زنده بیکانه و در بوبیت اکت اشعار نازند
 کتبه باشند خم زلفی خیالی سن میک. استخوان کلام ابرو طوزه غزل و
 بر نظر کمتر خیالک چشمه دار دیده دن
 بر پریدر کم یک را اولمشه راکه وطن. کتبه بشدن مطبوع موسی دوم
 لرزار ما و سنی طو تره سزنا جبین. قامت هم اولدی غدن دشت بونه
 بنوم کاش با صبه بن حاتم کی ای سیم تن. روم اینده فرجه کد نذر
 او شاد حداد اولدی مناسبله حدیدی قلص تمبش و نواریخ ان عجم
 شانه بخرنده یادنا همزمانه کلنجه نازک حیان و ریکین الفا ظله
 نظم ایدوب طرز و رو شده مشونیک مقبول و قدوح اولن سوبی و سینه
 کتبه را تا کتابه قوی اقامه تمامه ابرودلده یاد شاحه صنوب
 بهر هنر او میده. و سونسته معین و قرین بولمده. نظم قادر و فن شوده
 ماهر سینه ایدی شوهر اکت اشعار نازند
 سچلمه کن او کور نور سنبل مطر الخف
 عالمه قبوی یلیدی دلار الخفی
 کوسر مردم شوقیه بونه شدنی
 دیو یورد. و نان بی امتنانی سبی باز و سنده بولورد. اخوان قدردن
 بری و بدیکه شون بوقدر علم و هنر و طبع بر کمره ارکانه واروب منرب
 لبه سن جو کز فریقدن قالدک بار ی برهنیده قالدسن مداوم عوام

[illegible]

فوت اولدی طبعنده خیالی الفت و سلافت و شومند تمام صنایع
و سلاست و اربیدی اما اشعارینی ندوین ایدوب کند و خلیص تپیز
آتمیزند و بطلع انک اشعارندند کلد کچه تیری سیند دیر غنی شاد اولور
شاد اولسنی هر برسی قوت فناد اولور و بطلع بیت دخی انک اشعارندند
بلینتر اهی یکناد ایدلر حیات اودم ابر شو حسنه ماتونم اوج
که لوی ایلری جنگ اید شخو انم اگون نیتیم بور داند کده سه سیرلی
سفال اید و ک اشکی تیرینه جانم اگون روم باندن بود و شوم
ایدی بد اتمه شرن و ددلمه منجه سن قوتشوردی لبعت شومسی هم کل
ایدی بوج انک اشعارندند قنک بانده غنی حاکم و کلد ری م
شماره در که اولو بر عمل ایدیلو اوج چینه صبا کینی عطا امدان
ددنی که سینه سنده دانت اوسون بو دیار داند کرم کرم بیگانک

و بنوع حقیقت شعرا مثل الله ذات حق و وجود مطلق در غیر نیست
 بدو یکی شواکا اسناد الی نور شمر
 یوسف دارای نذر کعبه با آینه یوسف
 یوسف و غلامی نذر کعبه اند و آینه یوسف
 صوفی که غیری در پیر چو کعبه کار نه بود
 ثانیة اعاده شدن ملازمت مرتبه سنده ایکن کسب الی ایچون ولایت عظمی
 و مدت مدیده اند عظیم شغل آینه در و نه دخی کعبه شریف و متعادل
 و مناج کعبه تک بر قطب صریحیدن الی الوب تکلیف علم باطن و تحصیل معارف و لدن
 فیله ی نیه رومه عودت آینه و کده سلطان سلیم خان طره بوز آینه چکی
 ایکن محبت علییه و مکالمه بمعنویه ایچون انواع علوم و اقامه فنون
 فاد و زهد و صلا حیل و ارادت و خلق و قاریه بر کعبه بر سبک روح

وفا داری نذر که وفا دار نه یوف
حور و غنائی نزه الکمه اکمل وار نه یوف
صوفی که غرضی دلمیر حور که کفار نه یوف

لوحجان دارفاد بروقنادارنه یوف
 جز زینباره و مغلم دکوزنفابنه
 زه اول ذاتی کرک غیری وجودی نیدم
 نفس طموسدن علی نوه سندن

و مدت مدیده اند عظیم شغل تمیز
و مناج کعبه یک بر قطب صر عین ال

نده این کس قایل چون ولایت عظمیٰ
و نه دخی کعبه شریف و متقا و کوه
و بکلیل علم باطن و تحفیل موار و لیل
سلطان سلیم خان لهره بوزانده چکی لقا

لیکن محبت علیہ ومکانہ بمقور
فلا درازده و ملا حیلہ ارکتہ و

بیا یکن انواع علوم و اقلام فنون
خلق و قاریه پرست بر سبک روح

[illegible]

شهرن کلام اول که اندک به مضاجبت و مغارت بردوام اوله باو
مخوف اول زمانه من زالبهی ذکر اقباله و دفعاتیک حکم شرف کوندر
الحاح و ابرامیل سلطونین طراوزانه ایا بندلر بادشاه حواجه اوله
نوخه جلوس ایند و کده جوق قدر و اعتبار بولدی بادشاهک مزاجنه
برمنش شربی الشمن و کوبی باغش ابدی اتم و ستمناستی و ابر
سلیم و حکیم کی نه کم شو آدن بری اول زمانه هر قصیده ده یوننی
راج ایدوب محوم سلطان بیضاوندی شول پادشاه که اتم شرفی سلیم اوله
لایق بود که معجبی انک سلیم اوله جمع و وزیر انکه مرجع و غنی ای ایدوب
مجموع امور مظهر خوف و خشیتلر بنان اکا عرض ایدوب اول پادشاه عرض
بردیدی و اگر مزبورده بر زر هلال شاهده ایند و هم به ستمه و خوب
جیانی کیدردی انده بر ظرافت و حسن تقویر و ایدوبی که تیغ ترا اندک
ظن عدوی لسانده بنده ایدردی و انده بر لطف و لطف تعبیر و
حسن بیانی دشمن دیرینه پر کینه و شرمند ایدردی فوذن نه فن
اولا بدی که اولانی بلاییدی و فارسی و عربی آیات مشکله دن و عمان
نه مشکل اولیدی که اولانی حل فلییدی اکا تعریف بوز که سلطان سلیم
بادشاهک یار ناگزیری و مصاحب دیندیری و دبدوبی اشعار کی کینه
شعار بنوب ستر و کتم ایند و کی سبیدن شعر می شود و کلام بوبرج مطلع
ای که بر شیری لطف اول رف دوتا سنکه دستره ابدی ملکیت چن خطا
اون حسن که خلق باقی حسن تا بدیر کرم او سنی بوز نک آفتا بدیر

و کلام اول که اندک به مضاجبت و مغارت بردوام اوله باو
مخوف اول زمانه من زالبهی ذکر اقباله و دفعاتیک حکم شرف کوندر
الحاح و ابرامیل سلطونین طراوزانه ایا بندلر بادشاه حواجه اوله
نوخه جلوس ایند و کده جوق قدر و اعتبار بولدی بادشاهک مزاجنه
برمنش شربی الشمن و کوبی باغش ابدی اتم و ستمناستی و ابر
سلیم و حکیم کی نه کم شو آدن بری اول زمانه هر قصیده ده یوننی
راج ایدوب محوم سلطان بیضاوندی شول پادشاه که اتم شرفی سلیم اوله
لایق بود که معجبی انک سلیم اوله جمع و وزیر انکه مرجع و غنی ای ایدوب
مجموع امور مظهر خوف و خشیتلر بنان اکا عرض ایدوب اول پادشاه عرض
بردیدی و اگر مزبورده بر زر هلال شاهده ایند و هم به ستمه و خوب
جیانی کیدردی انده بر ظرافت و حسن تقویر و ایدوبی که تیغ ترا اندک
ظن عدوی لسانده بنده ایدردی و انده بر لطف و لطف تعبیر و
حسن بیانی دشمن دیرینه پر کینه و شرمند ایدردی فوذن نه فن
اولا بدی که اولانی بلاییدی و فارسی و عربی آیات مشکله دن و عمان
نه مشکل اولیدی که اولانی حل فلییدی اکا تعریف بوز که سلطان سلیم
بادشاهک یار ناگزیری و مصاحب دیندیری و دبدوبی اشعار کی کینه
شعار بنوب ستر و کتم ایند و کی سبیدن شعر می شود و کلام بوبرج مطلع
ای که بر شیری لطف اول رف دوتا سنکه دستره ابدی ملکیت چن خطا
اون حسن که خلق باقی حسن تا بدیر کرم او سنی بوز نک آفتا بدیر

سلطان محمد دور بیل خورنده نقل انیمه رفقا و مشورا
زمره سندن و علم و طاقه سندن ابدی و هم بوفیق که جندید و قرب دوا
و اشعار بنده عذوبت بیانی و اردر شول که شهر اولن حدی بودر
بوبرج مطلع انکه بر نوذن بوز که کیم نگاه ایلمیز
نظره اول اثری مه دی ماه ایلمیز رنک رنک کلک برنی خار ایلمیز
کهن غنچه لریک باشنه دار ایلمیز سبخی غنچه شرمه شرمه باره بن
یار لریک باره عالم شرح ابدی و ایا و اچمه عالمه مایه و اوات و سرباه
صفا و سلوت اولوب در مانده لره مدد روح و کارگاه جهانده سبب
فتح و فتوح اول غنی بیان ایدوب بوبرج بیت انکه در
بفر که بعضی که بوره کیک یا غنچه فوذن قلب و قوت جان اچمه
پنج موری عزیز وقت ایلمیز اول غر ز جهان اولان اچمه
پنج لریک بر ایدوب بولسن ایندر رنجه خفته قان اچمه
پنج خنجا ای صوبه تلمیسه ادمه شول در روان اچمه
اچمه شکر مرغ بی پردر اچمه رنجه روح ثانیسدر
اچمه قول قنات همان اچمه اهل دنیا قنده جان اچمه
اچمه بولس بهریش و قلیان اچمه بولس ابدن اری همان اچمه
اچمه بکا ویر لطف ایتای فلان اچمه

سلطان محمد دور بیل خورنده نقل انیمه رفقا و مشورا
زمره سندن و علم و طاقه سندن ابدی و هم بوفیق که جندید و قرب دوا
و اشعار بنده عذوبت بیانی و اردر شول که شهر اولن حدی بودر
بوبرج مطلع انکه بر نوذن بوز که کیم نگاه ایلمیز
نظره اول اثری مه دی ماه ایلمیز رنک رنک کلک برنی خار ایلمیز
کهن غنچه لریک باشنه دار ایلمیز سبخی غنچه شرمه شرمه باره بن
یار لریک باره عالم شرح ابدی و ایا و اچمه عالمه مایه و اوات و سرباه
صفا و سلوت اولوب در مانده لره مدد روح و کارگاه جهانده سبب
فتح و فتوح اول غنی بیان ایدوب بوبرج بیت انکه در
بفر که بعضی که بوره کیک یا غنچه فوذن قلب و قوت جان اچمه
پنج موری عزیز وقت ایلمیز اول غر ز جهان اولان اچمه
پنج لریک بر ایدوب بولسن ایندر رنجه خفته قان اچمه
پنج خنجا ای صوبه تلمیسه ادمه شول در روان اچمه
اچمه شکر مرغ بی پردر اچمه رنجه روح ثانیسدر
اچمه قول قنات همان اچمه اهل دنیا قنده جان اچمه
اچمه بولس بهریش و قلیان اچمه بولس ابدن اری همان اچمه
اچمه بکا ویر لطف ایتای فلان اچمه

کبر رطله پریشان آید
 گوهر المیزبان آید
 نیه صاکن الور و آن آید
 نودا به جیس و آن آید

اول مهر سپردن و ماه مطلع یقین حضرت
 اقل کس الدنیک ولد صاحب ثری و فرزند خیر الملقب در عروبه بود سیاح
 بوی سجا غنچه کوکب نام قصبه دند زمر حوم سلطان بایزید و رنیک
 افزیده آفرینه انتقال و مروحوم بخانی بکله برآید و بر سده دله رغال
 اید بکر که حبه العرف و الاضافه تدریس و قضاء در مناصب عالی
 تصرف انبک واقع اولمدر و لم بن مورب بوالی عظام شهرت آید
 لکن بحسب الاستحقاق و الیافه موآبدن عدا و المنزاح و الی الی او
 وصف او بنده سخن گفته درستی فقه و بوسی تفسیر متعلق اولید غیور
 و اقوال و روایات اصح و اقوی سن بولید چون کمال بلا غنچه و غایت
 فساد حقه نظم لانی نظام و اتم انتظام اوزره نظم تمیز در بر نظم
 عدم التظیر در زبان زبیده و لم منشوده اکابر عدای و نظیر اولر
 و اسلوب غریب و عام و ابر و رفته بر حق بصوب لیکن عیب نقصان
 بولر آس قس لایحه تفسیره نام موافق و مطابق اوغین بن العلی
 مقبول و مدوح و مستند اتفاق شوائی ناطق نظم آرا بود که بوقت
 بوذن الطیف و حسن و مرغوب و سخن گفته نظم تمیز بر نظم آید آرم

سویک است الطیف اولمدر و سپردن
 کمال غنچه اولمدر و سپردن
 نیه صاکن الور و آن آید
 نودا به جیس و آن آید
 اول مهر سپردن و ماه مطلع یقین حضرت
 اقل کس الدنیک ولد صاحب ثری و فرزند خیر الملقب در عروبه بود سیاح
 بوی سجا غنچه کوکب نام قصبه دند زمر حوم سلطان بایزید و رنیک
 افزیده آفرینه انتقال و مروحوم بخانی بکله برآید و بر سده دله رغال
 اید بکر که حبه العرف و الاضافه تدریس و قضاء در مناصب عالی
 تصرف انبک واقع اولمدر و لم بن مورب بوالی عظام شهرت آید
 لکن بحسب الاستحقاق و الیافه موآبدن عدا و المنزاح و الی الی او
 وصف او بنده سخن گفته درستی فقه و بوسی تفسیر متعلق اولید غیور
 و اقوال و روایات اصح و اقوی سن بولید چون کمال بلا غنچه و غایت
 فساد حقه نظم لانی نظام و اتم انتظام اوزره نظم تمیز در بر نظم
 عدم التظیر در زبان زبیده و لم منشوده اکابر عدای و نظیر اولر
 و اسلوب غریب و عام و ابر و رفته بر حق بصوب لیکن عیب نقصان
 بولر آس قس لایحه تفسیره نام موافق و مطابق اوغین بن العلی
 مقبول و مدوح و مستند اتفاق شوائی ناطق نظم آرا بود که بوقت
 بوذن الطیف و حسن و مرغوب و سخن گفته نظم تمیز بر نظم آید آرم

انش تا غیر و هموار آب نظیر در که رنگ و چاشنی و الفاظ و معانی سناد
 و عبارات و لطف بسط اشعارات در رب غایت و سر خنده پند
 انجازه قرن سحر مبین در سفت سینه ده بوالی بیت اول کتاب نافه نقاب دند

برکش لوحیدی او سینه جمال
 اول کش لوحه نقش بند جهان
 الکی نقش المثل ترخه کیسه
 بر کل او سنده الکی غنچه کیسه
 و عشق بوسف زلی کیم قبضه قادره و سازه اولیوب اسرارنی فنا
 واقعه آید و کی غنچه بو تیلر دخی بسندیده و خوب و مرغی و مرغی و مرغی

مهری ستر ایلم دیدی کلید
 غلیم سندی نوسنی قلبه
 سکو آفر جو آصفاد پی
 بری در با سفا صفا دی
 مروحوم مرقومک بش باره کتابی و ترکیه خمیه جوی و وار در انا
 زمانه نبرده متاع تفکله خرد آری و جو امر طراک قیمت و اخبار بن بویا

روکنا رنر ندن کتاب بلی و جئونزه جوف شکایت و بویخ بند جان شکایت
 انبند در من عرض انبک شیدی جهان
 انطی شیدی انبک بچ کجین
 کیمسه بر بوله المازدی بچین
 اکا و بر خدی کیم بر بولو پی
 کوز ندن سرخ فام و اره فلا بد اغیار بدو

همیشه بوبه مکی عادت روم
 که ایلر عشق اولایه مروحوم
 مروحوم مولانا ذابیدن شوبه استماع انبک کتاب بوسف و ریحی مروحوم
 بیزید خان نامنه و شکر التفات و رعایت اوغین الفان و اوصاف باذا
 یافه آج ایلنر و بویخ بیت دخی کتاب مروحوم کند و کن موافق حسب حاجی

فوقی در سینه عید
 کیمسه بر بوله المازدی بچین
 اکا و بر خدی کیم بر بولو پی
 کوز ندن سرخ فام و اره فلا بد اغیار بدو
 همیشه بوبه مکی عادت روم
 که ایلر عشق اولایه مروحوم
 مروحوم مولانا ذابیدن شوبه استماع انبک کتاب بوسف و ریحی مروحوم
 بیزید خان نامنه و شکر التفات و رعایت اوغین الفان و اوصاف باذا
 یافه آج ایلنر و بویخ بیت دخی کتاب مروحوم کند و کن موافق حسب حاجی

و مطابق احوال پرملا بلند
نخچه بی سرمانده سرور در
قبی ترین ایدر جمالی حباب
امریه نخه سعدی رام ایلز
جاهله ناز و ورور امله نیاز
اطونک اوصاف الوانی و الیاده کتاب تحفه العاقله واقع المهند
په الف قاضی لکر سینی کتوردی
طیغفر کتاب و کبک و ذراج
تزر و بادیه جام آشیانه
قرو بن خیمه سیمنی دانه
تزر و کبک و تزلزل قاور و

بوبرق آیات موعظت سیات دخی ملاوۃ الدنیا مآرۃ الآخرة
 و مآرۃ الدنیا حلاوۃ الآخرة منہو مخ کتاب مولدینی و نذر مشنوی
 ہر مہی حق بولدہ تقدیر ایلدی راحتن دنیا دہ تاخیر ایلدی
 ہر مہی مکر بلہ تفسیل ایلدی نعمتن دنیا دہ تعجیل ایلدی
 رنگی دنیا نیک قونیر نکدر عارف کو یا خیال بیکدر
 عارف اولان نکی یخون دنگالو کاه خیر آن و کھی دنگال اولو
 شہید بیکدر راہ و طور ہر جان ہوز کہ ہر قول و فہ صغرا کی قریوز
 فن شعردہ رست ایدوب ندوب اشعار و قول بکشتار مراد ایدوب

[illegible]

عرب بیعت شوی بهی و قایت نظم سی و آرد و زبوح طاع الکذا افغانه و
مطلع بکرا بودی و لبریده پر خونده
 ایکی ماه بعد روز زمره صابین چونند
 جان میو چتر دماندن لیک
 بهی سوری حسار نام قصبه دمنار سلطان جگ و دفر داری
 و عدم و غل زری و حوک فرنگستان جبر و فاتی و منرد کات و فاتی
 کونور شد و **روایت** ابرار که مرحوم جگ بر طوطی با بیاض سخن میازی و اینها
 غایت فصیح اند و فایده منظم و سریع بیان اینها زبور مرحوم بزرگوار
 منردگان کونور دکه اول طوطی و سفیدی سباجه چگون آغ و عمارت دوزخ

[illegible][illegible]

کرم اهلی معابد ر بوسه
 بود اولوق به بی سخا به اولور
 کل کوم سن دزارتی کجاویر
 بنی مدح ایلور علی بنی اولور
 طریق سورمش و درس لورمش
 و بایرند خان دورنده همند
 لکن بوفنده چند آن ظرافت طبع شوخی
 و اول قدر عاقبت و سوغی
 بوقدر بومطالع مشهور اکنده
 نولاجتد ادا بخرک اسکر فی ساجی
 اسکر کوریک کاغذ بلفه میکن
 بومطبعی وخی اکثر هس اکا سنا اولور
 معائنات پلکرم هرگز که جوان بر کمال ایلر
 که بر سنه کمال اوله فلک انی زوال
 جوانان اوضاع و افعال و فقه کثبان اقوال و اعمال
 که بتور و حدیث
 نوع حیوان و فیه و فیه غیب است قضا و بقایه
 رحمتا و رحمتور دیو و جین
 و معانی انبیا و ائمه ایله روم قریش ائمه بنده نامه
 و سال سکه و فعال سند و

10

[illegible]

مضمونچه فواید آرزو و فضیلت سرسریانند و بوی رخسار آید آیهات
مقام رحاله سندند **اشعار** و لاسر مستغرق عاقله که در این شرف نگاه دارند

آنکه که عذار کبیر و در دوزی و
 بسل کی هر خطه فغان استه ری و آ
 نشر سلطان بلم طاب تراره زمانه فیلوجه مدرسه مدرسه ایکن
 جناب تو آیدن و ملهم صوابدن آمار عشق و جذبه ایرشوب عرف و اخلاقی
 و فوری تبسنی قیوب اول شایخ مبارک انقاری اعنی شیخ احمد بخاری
 حضرت تکریمه ارادت صادق کتور دلیله حقیقت و مجازی متفق کلامی
 و فارسی و ترکی مدون ایاب فی و آرد شعر آنکه فاضلتر شدن
 و فن شوک کافله نذر بوشو آنکه اشعار سینه نذر غزل
 کرباب اولور به طبعوت جانانه تنم
 سن همک مهر طال بورسم عالیدن
 بنجه صبر ایلمیم ای دوست جفا خونه کیم
 دل یار شمع کی سینه طوقش نکار
 طولدی قایله حکیم از صفت جهری مؤز
 بوزمه بر کله بقاری اوغچه دهنم
 امانیه بود در ارباب قلم و محاب رقم ذره سندن بو غسر
 خوا سندن ایدی حضرت خداوند کار خداوند نژاد غرم و یار خدا
 آید و کله نقل آید به ساد کوی و سادہ قال و مقالانی بی رنگ
 و خیالدر بو مطلع آنکه ز انکم ایجره روی زر دم ای کل رعنا همان
 صوبه دوش بر خوان بر کین نمز بی کمان
 مضمونچه قوا بدراز و فضیلت سر سر بیانده بورخ بیت آنکه آب حیات
 نام رحاله سندن نذر

تیره ویدر و ذمره اهل علمدذر

اعلم ان الله جل جلاله باخبر
اعلم ان الله جل جلاله باخبر

قالور فافکر کتری دلسنده
اوستری اولمز بکس ناسزده
ساکه سدن اوزک اولمز آزاد آ
بعد زآن ایدر که اولما پرده در
ایست فافس ایلمه غیره هم دهم
صفله رازی که زار اولمیه سن
دل نفس راز مرغ وحشیدر
چون ففدن بو خوشی بوله فبات
صفله تری که سر سلامت اولما
رحوم دفتر دار احمد طلی زما ننده
بعینه دار مدین ینه بر منسوب ایله الیه
یوب دفتر داره موندی شوی
اما نذر ولی آدی خیانت
اکا ضرب خیانت انذر لر
عجب بو کند ویراک بدور فر
ینه ابلاره ویرک الله ن الهی
قالور الک کیری یوزک فراسی
اما بعد از این باغیر
اعلی حسن اولمیه مناسبت

[illegible]

اشبه

اشبه

[illegible]

[illegible][illegible]

عربہ طعن ابد ترکدہ سی
قاسم ایلم دو کدو کدو کدو

[illegible]

[illegible]

شتر مار قد جانتانی چه چاکه
 روانی در شکم جانین در شکم
 دخی زاده طبع بزکاید
 غیر زاده عالم نیکی بکسی نیست
 دوستی چندی در غایت
 بر شکم دوزخ است
 در دین و دنیا
 غبار
 مدینه خارج اول قد نصیحه
 اولوب مناصب جلیله
 علم فضیلت
 بوزل لطیف زاده طبع
 صورت اول بار
 اراده غزل
 دوزخ
 وصف باز دفع
 عوضه فله
 شود کلو غلظت
 دل بی سکونه
 بیک فرق شدن
 نوانی زاده
 منتهی
 اختراع
 زاده طبع
 نوانی
 اسکی
 انچه
 در ویش
 سیاحت
 بدله

[illegible]

حد و ثنین ذنوب اولی و ثن
 لازم و درین او لوح جوئی و خلق
 طبعی دارد اسرار خلق صبیح و شب
 طفت بر موزن وجود و زینت
 لطیف زاده و طبع نظیر
 صی یوسف مبتلا شمع نور انگ
 و خیم خند لعل کرد اما کند
 س او نه ملک گزیر صی و باز
 هر دو به بر دانه شمع شد
 شمع آینه در رخ و در صفت
 لعل در دل محمد الواسع در دین
 لی صورت الود اسرار الی و یوم
 جد و خیرت بیاحت ابد و وار
 بر و قصبان کور سیاق خلق
 ضیحت اید در یوسف بیروز
 ح کوزیر بیت و صف رخسار
 ایم ادا ملک حاضر نو نه کون
 بر سه نام من یک یک بر طف
 بشیر رخ خوت اولی و ثن
 صید عجم رو بانه اشعار
 ن عانه کفزار و در بوای
 در طبع نظیر برشته گشته
 سال کور ملک بهی ملائک
 ای کور ملک بولد و به
 فی وجود نکته دال و اهل
 در اکمل اهل حال کور ملک
 عصره خوت اولی و ثن

آداب محبت و عشرتی بیان و عیان الیمر عشرت نامه نام بر کتاب سترت مانی
دارد. حاصه و فواید بسند. طرز خاص و وزره ابداع و اختراع
صفت جامه و در تزیین اهل جامه و بوبرج ابیات نشا ط نصاب و کتاب
منتهی به ذکر **نصایح** که یک کیم جامه خوش حالی و آرا. سید محمد الله خانی
که یک حکمت الیه باشد. عیالینه یعنی نادر. نه در اولور که بولد که
کنند بر آیه شریفه. نه سیر که این صفت بود. او بر کتابه از بی جامه
نه دار در لرا کا حوا. که طویش خودی لعل

بنفشه قوتلو برمازه کلد - محال ایشعل آفتابی - سعادت بلد زبرد هر حساب
نه دکلوشی و اسیه بر جام - یز کوزللا کابی ایووم - کوزنی دونه خلد بنو
من سیرنی ایلر فی جنته - مناج شویه دن بعضی معینله ذاتی ایلر موم
روانی بنیده تواردا واقع اولوب باعث نزاع و محومت اولدنده شوالن
برکت و ان کامل یسینک دنی سرفه سنی شامل بو قهوه دیندر
معینله دبی کوز کور یغیر یور دیو - ذاتی ایلر و آتی نه فان عیدر
ذاتی به یون اولد ایدر سیدم - او غریب ایلر یاری آری جمعه
وشو آدنا بی دینی بو محوسی کجین و بو معنی ذاتی تعبدی ایکن بولور دیندر
شوی زمانه و آری - بریندن او غولر شکاری - عیدر بودیم ایلر
زی هر جا ایدر آری - اووم مرقوم اول زمانه که کینه شریف تقدی بولور
الوب کش ایدی و مینک مینک حصورات او قافن قیل موافقه معارف
التمشیدی ذکر اولنن مبلغ مبالغه انده ساکن اولن قوا به تمام نوز به تقیم
اینگر دیو اچان وار کان زبوره نعت استا و ایتدیلر اتفاق اول زمانه
موی ایلک کوزلرن زحمت رمد عارض اولوب بو محوسه جنتا دخل اولن
فرقت بولوب بوقطوع ایشلر - مناج عیدر بولیم دینی اوندک کعبه وار اکی
نه غم کر دیکه نقصان موارسه - هر دنال بقدر دوشی - ایو کفان اولوب موی
سختی و کدرا فایده جنی - بر و آتی و رده هر دیر - بال موقن باغین لیر
خدمه و آره نلادی بدید - سکر چندی بولر دیر - کعبی بولر بارتا
دین و پناهی بر دیر - روح ثانی و وحد ذاتی ایدر

[illegible]

54

برضا
میرزا
نواز
شاهی
کله
ستانه
والم
ازین
بوس
چشم
الجامع
خا
مشهد
قجی

و فهم و دانسته و ضرب ثلث ابدی را بنده ابد را که هنوز با این اولاد بنایان
اولاد و بنر و غلط چنیوب از معوقه منی منکر ابدی و طایبانان فلاح و شرف
میان ارشاد و ندان بیسایه اده که ردی لابد غایت و منشرح و منوج
اولاد غیور سلطان محمد و زبیر ایدینوب امور چهارم ری اگاه غیور و قلدی

2

و با یکی بیت در پسندونی مهر و لره مهر و وفا بینه نفس و بند

فصل اول در بیان

کیم به یک سیه غالمده خند آن یاز
 قو قصد جانی بر رخ اچو خزان
 بزمش چنان دیرن ایتر وصال
 که اچو داخی جاننده اقداب
 بوقطعه دخی اند نظم اشعارند
 قو قصد جانی خندند اقداب
 قو قصد جانی بر رخ اچو خزان
 که اچو داخی جاننده اقداب

فیروز کشتی **شاه** است از آوند شاه و او علی سلطان کی برادر
 سلطان یزید است ترا هجفن چکر دی طالب عرفان و صاحب دیوان
 کیمندادی اما اشعار نده رنگ صنعت و خیال وقت بوقت در

بوغایه مطبوعه مطبعه مطبعه
 ای عاشق خست زده بولاقی بونرس
 قزقل فسیه سن دشته مطبوعه مطبعه

کلیبی اوله شی بو خاطر کاش قرضل
خوشی شان و مصاحبت فریشتی دافع افزان دان و جان ایدی اول
زمانکه ما دشاخر سلطان عثمان بلکه در فرخ فرخ سوری سره شمشیر

اول مؤظف از زده فوت اولوب جان شیرینی قصر شیرینه دیر
 قریه هکت الهی اول زمانه حکایت شیرین و شیرینه نظم ایدوب
 فرما دنامه دیر ایدی ارا از فکده نمانه سازد وای دغنه حکایت دیر

بومطلع کند چون برای آتش در طمان ایچو بعد از آنکه در روی کمر طره در پیچید
 از او ای ای طر را که در طمان ایچو بعد از آنکه در روی کمر طره در پیچید
 از او ای ای طر را که در طمان ایچو بعد از آنکه در روی کمر طره در پیچید

و حسن و زکات بانه شانی بلند و ارجمند ابدی . چنین امتحانده افراسن :

[illegible]

اور حمان بولوب، و عصا و شرکاسی قتل و جنگ مطالعہ و استخراجہ و قضا
و راجل و یعنی بوحالہ بینقصی انصر الیہی و بوقایہی بوقطوع و
اول ملکہ و پیش ای ملک ملک کر حال و نادایہ بنانی تا وقتہ مل و

بکجا بود و رند صاحب عرفان صنوب
اهل فضل اهل دگر بی بی حاشا کلم
و ده یلمه دگر که موی نقمش کمال
فصل مال ای که سیم ی مال مال
بودی شهر قلم نون قنات ذرا
سند زو علم اعنه قوت

اولدی فن اشعارده و علم موسیقاده خوب تألیف فرمود و ترجمه و تفسیر
زیبا تصنیف فرمود و آرد و بخانی در باله نهد و بحسین زهن پاکش و تصرف
الحسین را کن و حرم خانگی و طالعی حکم رسیده اوردی و متشخصه انوره

بی روگت ابد و ب انکه ل طریق طریقه که دردی هر نه غزل که بنیاید نصاب
اکافی حال نظیر دردی و دیدگی نظیر ده گاه بیفت و گاه نادی
و عا و ستر ابد و دی و قطع انداخته در در ل

ای هم شعریه زلمه دین جعفر آه ابدن ابد خدا
اوله ی شعریه غایتی هم فی اوج انقباض اکینک
مورق طلوع اکینر کوزلک طومر کوسلر روی کینای
دیدیم کیم اشته فزون و فزا
بر میده فی محبت عب و ذر
دور داولی کوزم اول دوا

طوب کل یوزلو لبر لر خلس دونه کی کلم آره
فوناک کر پی فرا جی صحت و انتقامت اوزره ای دی اما پای زمین چیا سنی

فاضلی اولہ قندہ مولانا طالعی علیہ رحمۃ اللہ علیہ دہلی

[illegible]

فیضا

[illegible]

شاه اراج کیم بون اقصی قضا و قدر
 بیک سبیل که قبیل اید اراج اید بید
 جواب شاه طعن المیش باک این نزدیج حال
 تولا اینم غیب هر فتنه الم دار
 یاد نه دند زجم سلطانک دفر داری واعیان دار که کند ارغله
 واقفاری ایدی فتنه شده چندان پیری بون زواشعا بند و خاید
 معنی لری چوقدر دیوانه قبول قابل لری بعضی ایاتی دخی و ارات
 شتر و کرمه مغول سید زناد و هموار بوبرج دفع انگ اشعارند نذر
 دم کیم لوردم جانان کوزل ایسی کوزل نوز
 چشمه محضر دین جام سنگه ربله
 بر شور آینه دن طوب دیسه غنبله
 ولایت منتش دن مغله نام قسبه دند بود و ده نقل ایتی
 منقر و قدث درویش مولوی و شرح متن کتاب بنوید حضرت جلالت
 روی مشوینند هر چه در آن یوز بیت انتخاب اید و ب هر برین بشریت اید
 شش آتش و آدنی گلشن توحید و پرشده بوبرج بیت او شونید ابتداء
 دیباچه سندنند زبانه بشواین بلیاچه افغان بی بند قعه گلشن بی بند
 لجه اشتم زبان لا محاله و افغان و افغان و افغان گلشن نیمه پیکر بود
 گلشنی بود و فقی و شرح علم لغته و فنی عرفیه و غلوسم برنی باره کنی
 و معنی و نافع آبر و ثانی و آرد مقبول اصل افغان و دی و سخن و انداز
 عده و فتحه و اول قدر و مت و شفاعت همنان قاریت نکره بو طالع اند
 برقی برینه از تابانی ایچون شب یله صبحی تانان لاند شو بی چون
 سر حد آتیب شاه بخله نند سلطان نیمه زمانه و روزه
 و کیم صبر

[illegible]

[illegible]

5

اشق شمس و بیکر معوقه در کتاب رکعت مؤمنی و دنیا بخندند صاحب مستفی
کتاب رتوبی بر عزم سلطان سلیم خان کشته آنه صومعه اول شاه صاحب
عرفان زمان کجاستی احسان و سخنان نمیشد و اول عهد مهابت
آفریننده آفریننده خوش آینه ایاب و سار و کشت و
تیشانی و آرد و بویچ بیت کتاب در غده بیقوشک قوشلره و عطا
و نصیحت ابتدا و کیده و نور صفو کز آنه دن طوله و دونه
خانه کز نو لکسکره قالد و دیور
جفتینک تخن و دوشتر نر بره
مورک اغتیندن قیاسر و آنه
ر حکم بود و نو لکسکر لره
باش چوق اید اکرم بن شاه جی حسین
ایتدی تیغ اشتیاق کشر و نر و سببی
کاشیم بن اید و ب و جان خون باده
پادشاهم ک قبول کاه او دن قوتلرین و خواص و بر سنگ
مقبولر نبدند خوش کینه و بر اکی
یوز صوپر بر کبه بود و ز آل دن غری
قند کتک عاشق کج کتسون بشروش
اسکوب قور بند و رزین نام قصه دن حضرت شیخ وفادار و شلم نذر فانی

سینه مجلسی که به صاحب
 کدر وصالی به صبح احشمت
 او تو زده که تاجیه نه وقت اولدر
 اسکو در احمد طبر در میان انقضای
 نادر و صاحب احتیاجت و در بوی
 او غما زاده طبع به صاحب اغلیو
 توتیای حکیم مندر نصیب
 بر قائمدر چشم رقیب بیکر که اسکو
 فوت اولدر قضاء سجد صفای
 استانبولی صاحب زاده طبع در اشعار
 لطیف و کتاتر لطیف از لوب بوی
 زاده طبع منقیدر الحاشی طرز لطف
 مانند اکی بنیر یکی بر اقلی لوبایچه
 بر کل یکی با اری احمد افند در قضا
 سنجید صفای ایدر و از شاعری و شعر
 اقامت نوشتد بویستد کت زاده طبع و عباد
 قزاقانه قویه کاتب بیکر دید به یک
 باز زاده فوت اولدر خلافت و صفا
 علم و فضل ایدر بیکانه از اول و صفا
 شاعرانه بسیار افی زاده صاحب افند در ادب
 دفعه دوم المی قاضی عسکر اولدر در صفا
 نشی حدایت افقا اولدر در صفا
 جیلدر کول کبر شاعر اولدر و عتبه بیای
 مستغنی در بواسطه در بار زاده صبح کبر
 شاعر ایدر خودی سنجیدت بغیر دلی
 کتاب آستار به قید قبه قویدر فضل شادی
 شهاب اساکو کلام الما قاتر که حدای
 رفیق دوست و وجود ک بولدر و غنادانه
 هر قبه رکاب اساکو خلق سنجیدت
 نه کر نه صفر و اعطای بویه دخانیله قیامت
 قویتر بیکر قزاق و صبح شمع الاکمل غضب

سجی اکا ایست آدو کاکوب او کیم انیمانی کشی سو کلم

شیر قلمش آید ریاضات هنر زانده در دولته قیومی بانی
و انباء جنسند که دان و سخن شای ایدی قیومی بانی
چیتو با سفا قد ایمن آفیه کمتش در طبیعت شریستی ملی و بد و سخن
تند و که دکل ایدی بوشعرا که اشعار نند

دیل بیز عشقی ضحی سون ایمن بخونه	کیم اولگیتی تعلیم بر افلا فونه
کوره بن اول کنش ماه ملک بکیر می	اجتوین ناله کند بر کون لر دوش
ای دل لاله ای من عین سپهر و دکن	کج دنیا نه قد سود فلور دونه
عشق نعلین ایدی بر سر خونه	ادیدی اولش قی قی ناله لر دوش
خو برلم ایدی قیو کفتم کلکونه	کیم کد بکیر زکی بیج لبونه
ارکشی او کیم نر او دق دوش	بندی خرم و طبع طبعین قاروش

نوت اولدی غایبه صالح و صابر و غل غدا و دق لوقه قالم
ایدی نوتش نفس کشی لجام ریاضت کند و به رآتم و غنائی الی الی
مشه باندن ناکام تمیش ایدی اول قدر چهره کار و قوی شاعر کینه

ایدی که و عشق حور اید و کیمنه یک طعنه نند خا دل بیزدی و غنیه
کاش طونوب کیمنه یک حفته خبر و سر سوز مو بیزدی عرقه دوز و غنیه
بر سوز ایدی چوق معارفه مالک در دیش مالک ایدی بر طبع
ایرغنا کله آینه بو کله نازن کچین جانانه و اصل اولجان و کله نازن
جلالاده شای یک برادر بزر و نظم و انشاده

موالی عمر که هنر و زبیره اما انشا شاعرانه غالب و طبع شریطری و قی
فن سم و ن انشایه ارتق را غدر بو طبع مطبوع اند اشعار نند
جسم زردم قاروقه دا غلم در بی چاش شاه شش الی کیم بیزدی ملی بر کاش
سلطان بایزیده وزیر اولن قاسم پاشا و مو جیم و انشا
بنی الانام و زری قاسمی و یکله مع و فند ز نور و نو یک غلام خایه داد
صور تاجه معینه ادا دی ایدی شوی ای و موده مثل کوبک اولان صا و
و بجای کد کائن بولش بوز اکی طبع انک اشعار نند کل لرم اولون بو کد صا و
مصدق کچر یمن دخی اچلسون ای دوست یارب نه برین که بوز کور
بر آه اید لمر او ده به جمل فکلم ادر نه و به ر بوهوس و
اولچون صبا قی قلمش آید ر فن ز سده و علم و خدمه کامل طبعی شوک
نواع اقامه شای شوی علم کلان تنج اید و ب دیای ابراره و
شتر و ج سده جواب دیشدر بو برج بیت اند ندر

شتره کجی و غلست جره دل من	شتره دل دی افست جره تن
چه کونه اشتر شادی کیم جره تن	شتره لان جهان شد اسیر جره کور

مشهور است سرکش به حج و فخر
 کمالش بچه بکره درون شرفستان
 سز قوت نظیر حسن طبعیت شود
 سوز بوقه ز لکن اشعار نیک بی رنگ
 و ساده بر لری چو قد ز بوباقدن شوی
 چنان شهرت بومند راوسته باشد
 مشهور و مذکور اند ز بوبرق مطلع
 اند اشعار نازنین ز لکن بک قدی آلوده به بلنر
 ترکیده تنگ سگری بالوده به بلنر
 دیدم کمالش بکره بکره اولی کوزل
 دیدم صمبکی دل و طعن آتیدی کل و دگر
 اشعار با کمال فحش خوان و سالار بر دل
 سوسون بن آجانه غبار طرب اهل
 و بوبیت دخی فیسده نقظه نام سوسون
 حلقه واقع شد ز بنی و صفایم سینه سنی لهم
 ایکی مهاد در رضی الله عنهما
 اشعار از آمدن بر نیک و عده کریم سی کلند
 بوبرق بیاض لطیف اید
 عرض حال و سابقیت اظهار اید
 بوبرق بقوله سوال **مشوئی**
 طوق اولی جلد خلقی طوق سنور
 اچ اولی عالمه الکل بوبق
 هر کیم اولی صاحب مال کثیر
 اوی بیور کیم در حال فقیر
 صانع اولی میر و عالی اهل
 حقه فی دینی حقه مظهر
 صادق بینه در صفات بینه
 حلیم داده و بطله شهرور
 و با بر معارفند ز اید شوی
 دخی مدون و مکتور در مطلع اند
 دست حساب و بر صحت و احکامی
 باشد چو مکرر کمالی بر احکامی
 در حق تعالی نمیش اهل محبت و صاحب معرفت
 بینه
 طرز شوی دخی اسد و بن بیرون دگر
 ز دگر علی قند سلو بند
 بوم انداخته
 مع جمالی ایچین سن بوسف بینه
 سن بوسف بینه بشفله بن شانه

عشقده بر شکسته ییل ای طیب و اکیم
 دوشدم نمک در ده دلدیم و دوشدم
 اولدم اولموشه آهولکرل و جندن
 دانی بکر کدرای دل و بایسته
 ای دل او بایسته طعن ایلرپ ز احد
 این طولایه بن کل صوفی بی پرسته
 صوفی بی پرسته صبی صوبح اچر کیم
 شوقیده جوشه کسون اول خاطرسته
 از بنق نام قصبه دن ذره قضا نذر
 بوعصر اچنده فوت اولدی
 صنایع شعری سی اسلوب دن خارج
 و خیال دن خلایه و کله در اشعار
 مدون و مرتب و کلمات مستعمل بسی
 مهذب ز بوبرق مطامع انک تصرف طبع
 و ذاده و لطف و ادراک کبر
 کوشک ط او کینوزش کیم بر بشتون
 بلزین لطف دیر سبیل او کو نمیسون
 ای غنچه دهن بوسه ایچون و عواید سن
 بوق پیر و من غزیه ستر از سن
 ما دیر لبت صوکی غباری قندرز
 او دیر بسی بی دل عاشقانه پندرز
 شهر بنو بدن طرفا سمندن ذوق
 کیشی ایدی سلطان با یزید نامه مرتب
 و کمال دیولت و سادده اشعار شرت
 بیایسته وارد و لکن طرز اشعار نده
 چند آن درقت و صفت و طرافت
 بوشوالد اشعار نندرز و مقبول
 و شهرور اولن کفاز نندرز
 کوکلی بولدم انک زلفه لوشمش
 کوز فرار دوی و دالره و شمش
 بی بر سر و دیر بیدر یک کدی
 نظر ایدم چو کیم نکره نور شمش
 بار و کتابی او کده هو سیر کمرسته
 بوزنه کور با و خود غلی کدوب و شمش
 فر بوسفایه مرحوم لغاییدن
 بشفار و بشار ایدر که بزم
 دیوان شیرین بایزک اخوان عرفان
 بینه فی الجمله اشعار و غزالیه

و بنسبت بعضی در شهرت و رجحان و آری و یک مرقوم لغای دخی بوقطعه
 جوایی قطع نیزک دستا کو ز دیوان او پدید آمدن شعر کو کولوا و غرض شهرتی دار
 کوزی آمو لک و صفی کندی یک دستا بے و کور غنی و آری
 سنگ کبی و بیدم بنده جوی غزه اولو یا به شهرت بکورد اگر او نکل دیوانیم
 کیک دستا فی اول و قن او کور **آری** اورنه دن بو غم سر کنند در دوش
 صفت داخل مکتب کشید و کتابه جمع طرف و منزل شعر او لغن روز کارک
 جوق کا قدری و بید فاضلکری ابله مصاحبت آیدر کند و کن دخی سلیمه
 ایستاده و ده جگانه و آرد اما بو مطلع بد و کلد
 موی بار یک اوزل و بر میانک و رشک غنچه نو خیز آجل و بر دکانک ارکند
صفت بر و سوید سلطان محمد خان ما دله بنده ز شاعر و نقاش و عیاش
 و نقاش کنده ابدی صفت نقده نندمانه و آرزو کنه بانه ابدی هر نه که
 تصویر این صورت و پر دی و او هر نه سو که خیرات و خوشامقصد ز دی
 اما نقشبند اشعار و رسام نظم آیدر و کلد اشعار و نقوش خیالاتن و
 و تاده و رکن کفایت بیاض و کثاده و در بو مطلع **اکندر مطلع**
 سبکمان هر سحر باده ن اصرار بیوم آفرین سو دآرد جان اصرار
 مرحوم نجانی یک شاکر دله نند ز فصاحت و طهر و معقول
 نظایری و کفایت و جزو باندن خیلی معارف و مآثری و آرد و زبان ترکیه
 دخی غزالتی و آری با قلوبی و لطیف آری بکری و آرد اما کتبانه
 ضایع اولو بے ضایع اولدی بو باندن بنی الامام شیوع و شهرت بولد بے

بو مطلع **اکندر مطلع** **مراد** بشو کوزمه زلف سبک ره کور نری
 ای مردم دیدم شعر کی ره و نری بو غزل و اوقافین دخی اکندر مطلع
 ای دوست جو کد دخی چاکد بانی شرح ایکنده و لدیانی بیزبان زبانی
 انش و پری نولور که بوس و بولطفند کور سه جمال ای و له جو جنان منون
ایچنه جورد و رجحان پش دن کوکل **دو نان** بلند اولور و فرز انکان کون
مرحوم مرقوم سلطان محمود ابن سلطان یازید آستانه سنده احکام کلید
 و نجانی و طایفه مصاحبه نیدن ابدی اول زمانه سابق الکتر اولان
 سلطان شود که نجانی بے و طایفه دفتر داری و صنعی دیوانی
 ابدی او زمانه ترق و ترقه امید و بر بسن ابد و صنعی موز و بوی
 صنعی قوی نیرا کور دی نجانی یک **آناندم** که طایفه تیر معا و ن
شعری **ایز شعی** بود دخی اول دوره کفش و قلت اشعار نندن بگوید
 غم و خفا و قلند ز پسندیده اشعار دخی و قبوله قابل گفتاری و آرد
 بوی مثل آینه اکندر اشعار و لا و نند **قدنه** کوره سر و نر مشسن
آنانده کفش ای نقاش **امرا** که دیر نندن و که اکندر
 فی فکله نندن ابدی بنی الامرا اکندر ریا نیا او غنی مصطفی یک و بطل معلوم
 و سلی ن سیم خان زمانه کمر ابله سخی عین بر دی برا غنچه طبع و شجاعت
 ابدی جندی قارب سنده خیلی دلا و راک اید و بطل نندیم خان غلام الزمه
 و آفرینان و قلیما و کتر یا بد سربانی ایامه باشند ما بو نهر بن صوفی و ادبی
 ایکن اعدایا ق از این فکری و مطلع **اکندر** هل خیره لاله اکرا و حسرت

بفرزده انکه ببردی داغ تخت با که رغبت سازد نغزت و بر نهای زیبا
 حسن سنده نشا و عشق بند بر کمال **ب** کلبه بولیدن امانا و کتاب **ب**
 و بوعظم آتشیدن ابدی افرانه نسبت اعلا مقوی و کند و عطر یک سنبل
 عمده سید زمانه و تعین بولاجی و قبول خلق اولاجی کینه ابدی زمان بوی
 وفا ابدی و مطلع انما شاعر نذر **ب** فتنه عشق که بخار و جانان خوش
 بختی می گویند و سلیحان او شمع جمع اید پر یکا تلک کو هم فتنی بوق
 اکثر چشم بوز غری که چه اذن بشود بویینی دخی بریم تن بر و بیم ساعد
 حفظه دیند **ب** الدغنه المولسی سی بر عیسی کوسر دی پدی بینا کندن
 و بونم دل بونم او بریغ اید **ب** در دل که اید بر آبی او بوق طایغ اید
 صفت شعله بوی بخت دخی انما شاعر نذر **ب** عروس اولدی بر یک شمع رخا
 اکنون با قدیم بایه منا طواغ انیمه کمال و آلا او شمش باشد بر یکس تقی
 صبیح صحره النون تلک انش عذاری و سینه بختلر انش و بوقعه دخی انما شاعر
 الهی مجلس بی محبت دار **ب** شمع اوئی ذکر خبر السون وار هر نده ایم دغوان
 کرل مسجده کراسه در السون **ب** ارباب بیمار دن و بود و بر نغز
 ارباب فطما حاد نرندن و فوهو سله نرندن **ب** اولقدر شنه موار و قنده
 اقتدار دهد بوضع انکه **ب** قبله رخصه و در اولغنه باماده
 ماه نو ابدی ز غنای قی بی دین و بوی بخت دخی انما شاعر
 عاشی طرود و بوییده اوینده **ب** بویا کریمه طوبی بوی
 آتی سوز و اوان فی سوز انبر **ب** بوی سیدن او بیل طرود و سوز بویسن

سحر و سحر به اگر کوز لر بی غلبه **ب** با کس دی پیش با خود بوز روی درین
 اعتقاد انچه بولاره قولا کتار دین **ب** ایلدن ایش کوره بر ایکی نی و خوش
 محبت ایلوب صبیح بولاره هر کس **ب** اوره سن کجانی قاز و غنم سوز قوسن
ب ارباب موفقتن بوعظم بولسند **ب**
 شمع دغنی منی بر بوشانه نمر **ب** ز بر انمال طوبی باغ حجازه نمر
 دیرم بخون نهین بار و فانی اید **ب** کلدی ددی ره موه و روانه نمر
 جان ویرد و لم بولکده ای ز کل **ب** ایلکده آرزو کورم جان بوشانه نمر
ب فطموینن حاجی زاد و عطر **ب**
 علما طایفه سندن و علما کمالی سندن و سلطانک فخر سندن و دانشمند کندن
 و بین الاقرا نیش **ب** ارباب البانند و حالبا نفا عدا اید و بخت بند و طریقه
 سلوک نمند و در زهد و تقوی اید **ب** استه منوکل و متورع کینه در محبت
 حلقه ن فرار و معاصبت مهر و ملوکدن عار اید و بخت ذات ملک خصال
 و خشنه فدا کرد که دمان پاکندن دخی **ب** طعن و غیبت و شمشاعت صادر
 و بویین اسم حشیت او لمزم کبی کور و لایت منوره ده و غور کالات و خیا
 متعارف در و بویینان او را کجایی انکه کرام و الحامی و تحری و اعدا
 اولوب کتایب مرقومک سبب تالیفندن واقع اولن سوال و جواب و جواب **ب**
 انرا اید واقع الموند **ب** رنیه لر بی شاعرانق **ب** بای سندن بر و دخی نظم و انشا
 احبار کاداشندن سر بر در و مهم بوفندن مستغنی المغنی کند و لر بی شاعرانق **ب**
 افن انیمند در بوی بخت بیت المکر زاد و طبع در بر نرندن و نتیجه **ب** انکا کمر

ناز ندمت ز جانده دل و لکن اوز که بر نیا بویک دیده و بار کندی اوز که بر نیا بویک
 خلعی عشق جوق اولدی بیجی خیاط قدر لیکه بواند از ده بزد بالا بویک
 و شکر و صفند نظم طالعی بحر حیرت شول که لیر بولدی که غواصی و بویک
 بوبرج بیت دخی قسمت از له و تقدیر لم نزل خلق انکدر سعاد و فواجع دن عطا د
 اکاز و ریکه بی ایتم خطا در عیال و لور غر و عادت نه تقصیر اند فقر و کنت
 کشی عید کم ولت بویک که الر فاکیه طاق اولدی مغر در بویک و بر یک حکم
 علی و ایم جواد و طعنه در **نظم** انا طوبی دن که تو بدین بر مال خیر کسر
 و غیره و انقده بی نظم ابی **نظم** علم اخفا ده و قن خفا ده استا و ما هنر
 و جن کبی میان خفده ناپیدا اولوف قادر ابی آفر آرزوی آفر آج دن بند
 جن حلال اندی و طلال نیم دور یک او آفنده و بان آفر کندی خوشه انبار
 و خوش آنده گفتاری و در بوبرج بیت انکدر **نظم** فور قنصر اطبل بولی سحر ز اعط
 ایل کج و کی کور بدن زده کز و اعط **نظم** دوزخه ربا ایله اهل المریکی ز قوم
 بر نرندیل جسته کوثر اکر ز و اعط بودر بزه و غلک کیم دنیا کشتی فالمر
 بو منزل فایزن اول صول کوثر و اعط **نظم** ولایت حمیدون
 اهل علم طوبی سندر بود و ده فوت اولدی خوب و رکنین او ایل حکایت
 یوسف و زلیکسی و خن و قبوله قبل فیل و منفع نظم و کشتی و آرد در اما
 قن شوی چندان استعمال و کثرت استعمال کوثر و ب حال بد نموده اما طرز
 شو کیک سخن کوی و کندی کز اری و نظم کج نظم کمال عباری ابی
نظم بوجیه فواید و در معنده بوبرج بیت اول کنا بند

چون ابره عاقل بر کاشکل که دشوار اول اندن کار عاقل
 ایده عقلیست بر عقل دخی بار که اولاسان اکابر کار دشوار
 چور دشمن اولیا بر شمع او او تبار بر شمع دانی که ارنه بر نور
 ولی خیر اوتنه ندیر عوجدن که کجک ارترا فر اکی کج دن
نظم شهر طوبی ندمت ز شو آی زو کنا غر
 بیاینه و اقبال نظم کتر آمد لریه باتالت و پاناینه در کمالات موقور
 و معارف منصور کدر بر شاه بلند و زو و نون و هنر مندا بی سخن در آن
 شوای رویک امیر الکلاط **نظم** و سا حوان قن نظم کمنه کز آرو کچر یا جدر
 روم شاعر لریه و زبک عبارات ناظم لریه **نظم** قدوة الشعرا جانی نه مانند
 بر طبع بلند و ادب اولدر شعری مثل متعلق قافیه لریه و دنیست
 رو بفرده و شیر و الفاظ و اداسن غلظت و تعلیق متوالی لریه
 و اشعار زده اصلا ترجمه و ترشش **نظم** و تعین و اقتباس بوقدر و تواننده
 مندرج اولن ابیات و شو و رکنین کلمات کتبا کند و کف اختراع و ایجاد
 بوبرج مطلع انکرک اشعار نون و اوتاج طبع در بار لریه ندمت
نظم عقل طوبی کونز زلت او ر بر نمره که کدورت بر اعشقله با سینه
 کور و بی طلعت غر شنی اول کیمبرک چنی با ندر کینک لریه و دندی
 زلفه قراچی حال و خطای غت او غریب بریره کله ی نیش اکی قن او
 موی الب در دولته سلطان شیم دور زده کچری کاتبی اولنده ز کندی لریه
 کچری ارکنده بومنی رکنی نظم کورت اول حضرت عرصة قلند بی

باغ از اسنده کور بیداری **فولکم دیدم ایاسر و روان**
 سرو سرکش کبی دکل کلدی و دم **بدوش جان و تن اولدی لرزان**
 سیمد صلح اید یونین یلوار یحی **فودی سرکش کلک و باندی میان**
 و جعفر بوقطو دخی اکا اسناد اید لر **دکلم خواجگیمک سوزینه**
 غره اولو بد رتق کشت **دوشدی برینچ اچقیرالنه** دوشدی یونون خورون
 نوکرم وار دی کوردی جاریش **کیمش آلا بچینه طایفه** و بریدی فی یک خورون
 وار دی کلدی راقی **باشی** جانیک جانلرندن و امر اکا تیزلار
 بر ساهی درویش نادادی **تغذ آد سوزیده فوت اولدی کلام خورونه**
 فی الجرا فذاری **موساده جاشعاری و آرد بو مطاع اکندر مطاع**
 ذره دکلو حنک خورشاد و برتر **بکمره دردم بن دخی ای ماکر کمر**
 نو بوقطو دخی اکا **طایفه ندر اوار و زمانه دن بر میزد و شکست**
 آچاغندن اشقی آه تمش کم **مطبع نال دو تن دوشدی صورت**
 صورته کیمک اکیش کورن کشته **طعن بن دانی لغا من ادمور**
 چن تمی رتقن ایددی شور و به **سوخته اردن اکین اکین اوتور**
 و مرقوم عالم قد من قایل **الوش کلیم باطل اعتقاد کمنه ایدی بوجو بچه رسایل**
 جمع و ادل فاسده ایل بیضه **اعتقاد بن افساد تمش ایدی بوجو بیتی اکثر بچه**
 ورد زبان و غیره معمر اولن **حالی میان پرد** طایق و حنک نقشه حادثه
 اسکی جهان خانه درخانی **جهان همانند** روم المیده مندر
 و قصات لی بوسن و بوشهر **مندر نظم کلام قدرت و بوشهره یارینی**

وار در بو مطاع اکندر **کور میلدن کوزم اول غنچه کل پرست من**
 لاله کون اتدی شیم فایده **چینی** بنی سن قیلک بر خطه دشت
 اکدن پادشاهم داد فریاد **دشمن** **دشمن**
 خورده استا بولدن پادشاه **مندر لر بدن و بود و شعر آسند ز ساقا در**
 غنچه عامره کاتلر بدن **وار باب کلک منبته و لی سبلر بدن ایدی بعد غنچه**
 سلطانیه واسطه سله کعبه **شریف دار و بیایخ ابراهیم شبنم خد مندر بولک**
 و نیم مدت معمره شرف **معاصر بلی صفای و رون و حلاوت قلب بولک**
 و اول انکار و متغیر **زمره سنا طایق اولدی بوقطو اول خورنک و فائده**
 و صورت ظاهره **مانند** **کر در خلعت زکات نان فنا**
 منبته **لغی شنج ابرهیم** **زد قدم بر شین لاموت**
 شد بلوت سر آبی انس **مقیم** **زین سرای قنای حادث نفس**
 کشت مهمان با نفاه **قدیم** **کشت ماتف برای اوتار یحی**
 مات قطب الزمان **ابرهیم** **و نظایر دریای ابرار و متعلق قاری**
 نظیره **سب و آرد مطاع بود** **مطاع سبزه زار چوخ کور و ز سر سبز و ترست**
 از سرکش چشم **مکشان محنت و درت** **ماتر و تصوفانه بز صبح بند و بند که جمع مراتب**
 تصوف علی لاجال **اندکشارت** **عین عارفه وجود اشیا**
 کور نور حبه کفکش **بی** **و احمد با شک فخر کوش قصیده**
 بوندن بهتر و خوشتر **نظیره** **مندر بوبرق مطاع اکا اشعار ندر**
 داغ الم ملوانه **باغ اچمه لاله لر** **دفع ملال ابد و ک و بوموز پال لر**

تمام نصیحت ابد و کجی عزیز اول خوشگذران صفتی انچه کیم جانم آدم آب رو بکدر
 تهرجوم کمال با نیا دانه اندی کند فتاده اکین قطایه طریقی ایلد بوفتو
 ویشیدی بوز آج اول خضر ک مزاج شریفی خوش کلوب پسند نمیشد در
 امام و دین ملت اعنی مفتی که بوفدرا که بکیر اهل آدم
 شود کلو احتقار ایلر جو آیه اولور اولمز اولور الله اعلم
 شهر بر و سادون علی طایفوسدن بوعمر شعر اسند ندر بن الجمهور
 قطاع ذاده و یکله مودف و مشهور در سید صلیح الثب و عالی حیدر سابر
 کالات و فضا بلندن فضله شعر و ان سب و نظم و کثایه و آرد حسن مادی
 و حقه الشهد انام کتبان فارسیدن نو کینه ترجمه ابدون خل و مناسبت آیات
 و اخبار دن و امثال منج اخبار دن مفید و نافع جوق سنه الحاقی نمیشد
 بوبرق مطلع انک ذاده طبعید ز عار ایدر بن زر ز سر کشته دن اولی قیام
 مهم افزون اولد غنچه بنون ایلر اجتناب زالد در پیش در و ندانک ای غنچه
 غنچه انچه اولد انک اغنچه و دشمن عارض المونس چشم دلاره و مودت
 مندر آتی کو یک فی طویش افغانی و در بنون اولور الله اعلم
 اما سینه دندر بین الوالی و بد ذاده و یکله متعارف در سلطان بایزید زمانده
 فی ضعیف مکر و جمیع فضا و فضیله مرجع و خرابدی مرحوم نجانی یک دیوانه
 دیباچه سنده انکر نام نر بن عنوان ابدون لطف ذاتده و مکالمه صفاتده
 خیال القاب و اوصاف بزمکدر حقی و دیباچه دیوان بونکر نام بونکر
 اولدغه و زراک عدایه و بونکر ذاده بونکر اولش سر ز شریفین مزبور

نجانی کوجله نجانی بولمشد عاقبت الامر غیر کوره بن مزبور مقامت و مقام
 ابد و بسلطان بایزید خوب متشر و عالی رعایله اندر ردی و کند در
 دخی اجناسا فطو و غزلدن لطیف تیار دیردی بوبرق بیت انک اشعار ندر
 چک اون دست جفیلد کیر یا ندر ایلین خارغم و شسته و اما ندر
 انک شمشیر حد کینجه سوار ستم نوله کیم باغ سنده بنی سرو و اما ندر
 تیغ ترش بنه جان و برمه ده سندی کیر اول بنیایست بر آغز و بفرماندر
 بومطلع نمور دخی انک اشعار ندر ایچلم ایچلم شراب ایچلم
 نیچ بر صوفی صایف ایچلم و بوییت دخی اندر
 آفته اولور شراب حب بزایف بونده ایچلم
 برو سیدر بین القضا ایلر عبدی و یکله متعارف در سلطان بایزید
 بوعصر ایچده ق نسبه فوت اولدی خوب لطیف طبعی و تفرق رخی و آری
 بومطلع انک کوزمه سنده مددن سیه نقاب ایدر بن
 بو کوزله بوز کله بقیه محاب ایدر بن بوبرق بیت دخی انک اشعار ندر
 نه الم و ارنم میا کده نه دم و اریه خود و کما کده دور سنده بیدر اکبر بن
 کیم کلم بن کیم ز کما کده حسن یارک بر آینه ای انا بلیدی قدر بنی اول کما
 مفت کن سنور جهان کیشی نقد عین و دور کر آینه
 مرحوم محمد پاشا در که سلطان محمد خان غازی یک وزیر اسندن
 و وزیر انک شعر اسندن ولایت عثمانه انک کبی بر آصف منصف و اوصاف
 انصاف ایلر منصف وزیر آصف نظیر و دستور روشن غیر ندر بنیه طمشد

(Marginal notes in Ottoman Turkish script, mostly illegible due to cursive and fading)

هر دینک دونه چینی طایفه کردون او شده بسند را بنده و نردون او و اول
 فرور بر زمان امید خدمت ملای زمره مبتلا اولوب ایجان وارکاندن بجه میرد
 و پوره خدمت ایدوب بریندن بهرمنه و اول بود آدن سو ذمنا اوینی تو صوره
 غایت شاکم و شاکری اولوب دوراندن و اعیانندن و آفرینکایت و برقصه
 اید احوال مولتی حکایت نمیشد. بوبرج بیت انداز ای کوهی ن دلایه
 آیدن او مرستی که اهل مروی کادی ای درین لطف و احسان کوهی ن پایم
 ذکر یغیر اوسون دیور بر اهل و وقت کادی بر اولوق فلسفی قدر و دانندن
 پس مکار من دخی بر خویش صفت قلمی آداری غایب سخا و برین جی بیدار
 کندی غیب و لری کرم جو دوش و قلمی خلق یلم موزی و جی اولوب برین
 کندی لطف و رحمت قلمی اولوب یغیر کندی لطف و رحمت قلمی اولوب یغیر
 که بیلور سلف هر اوقات عدالت کندی استانبول قریب کندی حصار دن
 و شمشند قسندن بود و شوا سندن رعای قابل اناری و آرد و جوامع کندی
 طبع عاشق اینک پادشاه و هم نشند تا قریب قورقرز اول مبتلادن کم حصار
 عشق قلم سلطان محمد ما و حلرند ندره انشاری نظم ساره و کلام موزون
 مقوله سیدر تعرف ایاده چندان قدر شایسته و شوکت اصلا حد و بی
 بوقدره اما بو حایل اول زمانه بنه تربت رفیع سنی و پادشاهدن
 یوی یوز اینه و فیض سب و پیش نه کم اول زمانه شومندن قیامی قیامت
 ایدر بر شاعر قیام و غنیه شمع عشق یوز بر سعدی او توز بوقیایک
 حفته ده بدی کونی و اطلون و تیارده نروبری دخی کوتله کتبت ماسعد

در کوه کوه طایفه عدا و له غن جان ایدر عشق طایفه کوه عشق اوسون
 کر نطق کونی سارک ای بی معلوم اولوب که ما تو قدن بکت و دولت
 کمال و معرفت کوره اولمش و قدر و عزت بولش لطفان و لیاقت کوره اولمش
 بیت اوفا دست در جهان بسیار بی تمیز از جند و خاقل خوار
 بو مطلع دخی انک شاعر نند بر کون صفا یوره کبی یارم کلدن
 تا کیم کوه سن یغی در یارم کلدن عشق طایفه کلدن غن
 ایش طایف عرفان و صاحب دیوان خوش کیمینه در بو مطلع شفا
 انک اشعار نند بر بن انک مهر بنده جو اول بنده پیداه چون
 ذره ده کور مهر کوناری جو پیداه چون معنادن بود و غن
 اوست دانه و عشق و محلی قدر طبیعت شو پستی کم و کله بو مطلع کلدن
 و سنده فاشک طور اول غن حال صان او بی و ز غن کشته نیا
 شهر ادره دن سلطان مراد خان ما و حلرند ندره مال صاحبی
 سیدان خلایک بیدار کمر بیدر و آلد لریه عوض با شاد و کرم سلطان
 مراده وزیر الموده و آیت ایدر لریه کلدن لریه فوت اولدقه من ایدر جمال
 و کبد آینه صاحب سن دنازه جوان و نازک طبع و کت و ان بنوب دروم
 مراد خان سابق کیمیا فی صراعی عامه به الملق مراد ایدر یک نظم و کثرت شعر
 بر شو دیو سلطان مراد چو شاعر قطع بود عدلیه صغریه بی قلم زمانه دن
 شیدی عطای بی یوق سلطان ایدر دخی اول و کشته اسند و جو شمع بی
 چشک بونان شیمی بود ز بر اول عمر که منبرم و ساره کوی شاعر لریه قور

شاعر
 ۲

ترکیه ترجمه ایدوب چوق معارف و الحایف ضم و الحایف انچه زحقا بود که
 بران و حلی التان و جمیل البیان که غشیان سخن و آن و علبان
 گفته بر و آن طرح تغییرات مطبوعه سنده و آن و حیر آن و طرز نقد برات
 معنوی سنده و زار سرگردان قلور رشوی ندرت اوزره واقع اولم
 شهر ادرنه حقه و واقع بوشوشوقی انچه که در اسدی جان باغنه با غلظت مای
 فیضی روح ابدی قضای جانغزای ادرنه و دفع ایدوب و لدن شوم که نه صفت
 تازه جان و پردی دم بخزای ادرنه و غنچه کی سنگدن در هم و کنگن کوکل
 کل کی ابدی نیم جانغزای ادرنه و نژو بوقطو و نضجت نقاب دخی اول کنگر
 آیر بلا نازل اوله اینده و غ و که انده و اراکی تراشت بندن
 اولاد و سلم اولور نکین و نمانا شادمان اولور دشمن **عمر بی**
 عبد الله او غلبه و عبد الله او غلبه قولید سلطان یازید دورنده روم
 اینده قلب خسته و خلق خلقندن شاکر و راضی ابدی ایمان شعر آدن
 و ارکان لغادنه و شاعر شیرین گفتار و صاحب دیوان محنت که آرد و
 اکثر اشعار بی نکت و دلورده و غریب فایده لوده و واقع اولمده بوبرج مطلع
 اند اشعار نذر فنی باغری عاشق قیاسن سنرم کم کوکل پاسبان
 خط بوبر که و حقه که کوزم کرمان اولور و ناله دورانه قمر آفرینی با آن اولور
 دایره او بی نکت و آرد که کوزم خواب و اوسم لوبایی و بیو جگر جانم اضطرار
 و در ده نکت و دون پرور لکنی شعر بوشوشوقی شاعر اند اشعار نذر
 نکت و لکنی شاعر بی زمان و زین دخی بی زوکل اولای جایی و نازنین دخی

هیچ آفریده امله نظر المیز در بی احسان و وکلندی قالمی بر آفرین دخی
 کیمه و اغ او یا معنی یاد انچه اولور هیچ مهری نهان ابدی کیمی و رخ برین دخی
 هر زمانه کیمه تور ما دکن کورب نورقم بود که سبزه تور خرمین دخی
 بوغقه دفعه کرم حق طایوب عمری می ایچ اگر چه که انکهک بین دخی
 قطره سبزه سبزه غنچه سلطان محمد ماد حله بندن در نغمه و مغروده
 بیلد تقلید ایند کچون بلبل حسن دیر لودی بو مستند غنچه لیلی قلعه ابدی
 زمین و رخا یله شهر و نشیند و الحان و آداده بی مانده ابدی آواز
 حوی قوت القلوب و حسن صدای روح افزایی بزم آشوبیده
 صدای سرودی نغمه و آد و کیمی آید و یاندن و مرغی طیر آندن کرد
 قور دی آقا بوغدن اول قدر بهر مند و طبیعت شویستی چندان بندد کله
 بویکی مطلع اند اشعار نذر خوب سولر حقه و ورد سبزه و درین
 راست ایدر قد که بر سر و دلجو و درین که کوردم او کفراری بر باد بامیش
 کویاک بر کل کله ر باد صبا بامیش مسعود که مرزور اول عمر ک
 اعیان ندن برینه بر او ایچون مراجعت و بر جوی مصلحت ایچون بر نه کون
 ملازمت آیش مکر اول و ارد قلمی شخص مرتضی نکت مرهب باطلند و نکت
 و هدایا سبز و باد و سوزن کیمینک مصلحتن کورمک و بوی و کلید و الله برین
 بنورمک یا ننده اصلا جایز و کل آیش باب رشوت ثابته بی کون کلور لر
 و خیانت و قیامت مصلحتن اولور لر کور کور که در نده اولن در بآینه
 و اخذ و کل ایچون تعیین اولمانا عوالتی نکت ایل کله بیور و نونسی و لیلر

کعبه اور تیسری سید زلفک : زفرم انگرکده کی زلالکده بنو خودی اند
 اشعار رندان و جملہ کلمات رندان : اردی خزان عمرک و ده که دخی بهاری بوق
 صبح صفایا بر دم غم شنگ نهاری بوق : چشم بر آنکه دبدم غمکس رخی دوشه و ده
 صولرا چنزه کو رینی صورک اعتباری بوق : بریکه التی عجب فلک دلی بور و زکار
 بحر غم زمانه تک ساجله و کناری بوق : مهر یوزنی کو ستر عاشقه دهر و دو و ده
 آینه لوده کو رینی صورک اعتباری بوق : دیونار غ دخی اول ارباب فضل
 معین و سبب موحوم و مغفورا غنی اکند جللی : رحمته الله علیه رحمة واسعه
 دار و ناده بری داره و منصوبه و باریغ آوده بردار اولدغه و منیر
 و او دات طبع القصات اخون هزار کره و آجیله جوق غم مشد
 میر اسکندر اعتباری کورب : ای کوکل عبرت آل بو حالدن
 حاصله فولدی عاقبت کو کریم : بو قدر عزت و سعادت دن
 داد بن زهر قهری اغرنیده : فالدی بهج اثر حلا و تدن
 اولوبن نجم طالع راجع : بعده و اردی کمال فریدن
 قونری توز جهره امانت : صرصر تهمت خیانت دن
 رفوز و آرد اولدی حکم شریف : ناکان در که عدالت دن
 چکله سوی آسمانه عیان : کو تر آب غن خاک دلدن
 اندی دونه دونه سماع ابره : داران و بار حشیدن
 بصدی بر ابا غنی شاد بدن : بچه قونلدی جوق منلدن

بوینی بغلو قول اولدی در که ده : اولدی از آد بند خشن
 آغدی معراج خوش لطافت : قوریلوب عالم کتا فتدن
 اولی و سبب اکند اصلا : اولدی خایله بهج رفندن
 ددی امل کسا اکا نارنج : قلدی غم سمولطافه
 آخونده دخی امید اولد : اولدی بر عابله برده خشن
 بوخت رغبت در و اچی و معفت قدر و ابناهی خفول مبارک دورنه
 و فرخنده زمانه ابدی : بروا کسان بلبل امید اهل فضل
 در بوستان دولت جنت سر آویست : بو کله انار جهان فانی به و داع اند
 بوخت بقیه قدر و رغبت : دوشه نامه لک و غم لک لک لک و صنعت
 انار ابله بیکندی کو باک فنون و معارف : و نکات و لطایف اعتبار و کلام
 اندک وجود پر جود و موقوفی : کسیر غزاله بیک آره بو انار ابله
 بولور کتور ریرینه دوران دسولم : آدم اولد که ایلک اکره آدین
 بو خصلته اولمینه انسان دسولم : اولور که مولانا معبودی به موحوم
 اسکندر چلی نقاد اچم سن ایندرد و کله ایس باشا منفعل اولوب
 بو طایفونک امور سلطنت معاونت و مظاهره غر که خنیه عامه دن بولور
 اچم ایدرسن : و بو حافظه مالک تجر اچون جمع اولن بیت انا لک ضابطه
 بر طایفه با غن طوب طریق انلاف داسر اذ کیدرسن : و بیک جمع از نامه
 ملوک و سلاطین : و نشان روی زمین : ارباب نظم و انشا دن قبری منتفی
 خوش دهر در زیر آدور آدمون بود و کلک : سلاطین عظام و صاحب طایفه

[illegible]

بوفیه و خیر که هنوز یادنده و خاطر ناماشدنده در قفسه موسی بن سلمان
 عرفانه استماع الزم و اهتم و اغتنی بکتاب و ثبت اوله فی جمیع فصیحة فی ربی و کبر
 زلفه مباشرت این کیمیه به فارسیدن و عربیدن معلومات و خاطر نامنده
 و آخر لغات کرک تا کیمیه بیت ابیات مهور و قعر نظمی فی قصور اوله نته کیم
 اسباب تمامه و مهیا اوله مراد به برنای خوش نهادینا داده خواالت
 و اسبابه قصور اوله زیبا طووب آباد ابده خسته کم فصدی فرس
 چون معاینه جمع کرد و شاعری تان بود نر و مر فی موقفه شود و نر نته کیم
 شخص عریان کیم بر شاعر فارسان میدان فرس بود بر مشر در بیت
 شاعری بی علم بود فی المثل کون برهنه کرمی در میان و بی دخی
 بود که شعر شاعر سلق شاعر کف پای سپه و شکر صنایع و بدایع فهم اکین
 شاعر کرمایه سید و کمره بر شو کو بکدن سخن شاعر سلق افضل و شاعر سیدین
 در کانه دان او بی و الکدر **بیت** شو گفتن کر چه در سخن بود
 لیل و آفتن به از گفتن بود و دخی بود که شاعر کند و زعم بدار افشا
 و مر نادان و ناشاکت پسند و ریش خفته اعتقاد اید و بکند و غرور و بر
 و کمر فای زمانه تحقیق بخت و محل اید و بکند و کورم کن غره حسن کف خوش
 بخسین نادان و پند آفرینش و بی بود که شاعر شوی یوسف و کند و بی
 توصیف اینک مناسب و لایق و مقتضای کمال موافق و کمر و روی بیت
 اگر هست و ادا از هنر بهره در هنر خود بگوید صاحب هنر
 کند و بی جو کمره کد اید امار و بسن نامه بی شک و آرم بود که

در این کلمه برون بر مباحی
 بنی ای شیخ ایدر بنو خاطر انغال
 خنک کو طم نیم نه و سال
 جوانده ددی و لشیخ و اسع
 فرقی شد قلمویند بود و شمره نند
 روزگار دیده و کف زده لا ابا
 عجب شخص ایدی عالمه اندوه غم ندر ندری
 و جمیع جاننده حالند شام ندر
 اولوب کیمینه نکات قلمزدی خندان روی و دیده کوی ایدی بو مطلع کند و کمال
 لع عالمک چون کنان اوزره در عرش و سغی
 بنی مبر و در طول انیمه زوق و ایل
 اول آموخته ایشوب رقیبا
 دیا کن ترک ایدر سک کیم
 و بوقلمور
 دخی کماله نند
 کینه اسینه و دم بر اولونک
 بنجه اولیجی ابر منجه ال
 دوی رزله کجا چاره بود
 خوش اول بر فواید و کمال
 بو نرسن درون خلوت راه
 اولولاره یکدیر کیم طوبی
 بر اکی یاده رو قول کیش کل
 کونکله اچن اسیر کیم فوی
 فرقی و نایت صار خانه آق حصار نام قصبه ندر ولایت زبوره ده زاویه
 متعرف درویش مورت و فایه سرت کیش ایدی
 شرای سلف خنده کیش
 بود و راجنده فوت اولدی
 اگر چه بین انکس نظم با مدار و خورید بر لهار در
 لکن تجمل مقاله و نفع خیالده
 جولان طبع چندان دکلر اشعار ی
 ساده و خوش آینه
 ر علی الخصوص نغز اوقات روزگارین انوار من عزمه کل
 بوقت محصور و معروف و مبرول و مخصوص و موقوف قلمده
 و ابیات طبع عوام
 ملازم الحظ بین العوام غنای و شهرت کوشه زبورج مطلع الک اشعار نند
 دل دوشدی بچشم ندر سر و قامت
 ای و دم هوا بولنده بورر کن فی مته
 بود کله کور بن بوسه صد کده
 دو ستم ترکدر رور و کلمش خاکده

در این کلمه برون بر مباحی
 بنی ای شیخ ایدر بنو خاطر انغال
 خنک کو طم نیم نه و سال
 جوانده ددی و لشیخ و اسع
 فرقی شد قلمویند بود و شمره نند
 روزگار دیده و کف زده لا ابا
 عجب شخص ایدی عالمه اندوه غم ندر ندری
 و جمیع جاننده حالند شام ندر
 اولوب کیمینه نکات قلمزدی خندان روی و دیده کوی ایدی بو مطلع کند و کمال
 لع عالمک چون کنان اوزره در عرش و سغی
 بنی مبر و در طول انیمه زوق و ایل
 اول آموخته ایشوب رقیبا
 دیا کن ترک ایدر سک کیم
 و بوقلمور
 دخی کماله نند
 کینه اسینه و دم بر اولونک
 بنجه اولیجی ابر منجه ال
 دوی رزله کجا چاره بود
 خوش اول بر فواید و کمال
 بو نرسن درون خلوت راه
 اولولاره یکدیر کیم طوبی
 بر اکی یاده رو قول کیش کل
 کونکله اچن اسیر کیم فوی
 فرقی و نایت صار خانه آق حصار نام قصبه ندر ولایت زبوره ده زاویه
 متعرف درویش مورت و فایه سرت کیش ایدی
 شرای سلف خنده کیش
 بود و راجنده فوت اولدی
 اگر چه بین انکس نظم با مدار و خورید بر لهار در
 لکن تجمل مقاله و نفع خیالده
 جولان طبع چندان دکلر اشعار ی
 ساده و خوش آینه
 ر علی الخصوص نغز اوقات روزگارین انوار من عزمه کل
 بوقت محصور و معروف و مبرول و مخصوص و موقوف قلمده
 و ابیات طبع عوام
 ملازم الحظ بین العوام غنای و شهرت کوشه زبورج مطلع الک اشعار نند
 دل دوشدی بچشم ندر سر و قامت
 ای و دم هوا بولنده بورر کن فی مته
 بود کله کور بن بوسه صد کده
 دو ستم ترکدر رور و کلمش خاکده

نر زده عرفان سخندان سنور و غنی دکلره که شودن اکثر را و مباحثه
 و شایسته بود بر بنو توفیق و توصیف اشعار کما به سنده کوربت انده تعلیم ابدی
 و بوجوه صده انده پی روادولوب مدراج محبوب و بی ستمند کید لر انکه
 طوبی سلو که واقف اولان غرض غامضن ملاهی و مجازی ملاحظه قبول
 و اول مجازی صرف ملاهی بر لغو ذبا الله کفر و کینه مرکب اولو لر بیت
 کافر اولسون بی ایچوب عالمه دلبر سوسن **هی سمانی بول اوله اخبار اولر بکا**
 تر نویسته در و بی زمانه شرح شریفه خال قدر دیو نر کوری تکفیر انشیر
 علما و سادات قاضی به التمشیر قاضی رضی الفصال ابواب توحیه و تالیله
 مشکوف و مفتوح طوبیت مرقومون مقصود و مرادین ثوال ایدوب بکمال
 تاویل و غرضک توحیه و توفیرایت دکره کی که شکل و وفده و جوتم و فوفه
 بر برینه مشکلی و مثابه الفتن لایه مشکلت و فائت و وفده تشبیه ایدوب
 کافر اولسون بی ایچوب عالمه دلبر سوسن دوم دیو ایاد خصمان خلأص
 و خصمن تاویل حقتن ایدوب معوضه معارضه معارضن مناص بولوب
 نسوزنی شوکر که التندن چوین **در دشت شهر همتا بنولدن بادشا فخر نده**
 ایدی: نوجوان دنوسس اکین فوت اولشدر و زمانه شعریه خلی شتار
 واقعا رولنده بولطیع انکر **بنم ماه سپه و دم کبر بر شیکلاه اکری**
 انجون بهشم اولسنده اولور دودیا اکری **فرزورک عشاقدن بری بوینده**
 لطیفه یوزنن الحسن و ال اتصال انشیر **یا لولکرتی بر الله بر انشور**
 که فردی سکه خفت اولالم **دشمنی سنانی سنانی سنانی**

بر و سوزنار باب تواریخ بنیده اوزون فردوسیه و بیکه شوموز و تواریخ
 متعلق ابیات و تالیفات فی الینه و خاکبانه مذکور در تواریخ علمند
 و اول بایده غایتده محط و مسخر کمین ایدی: **ایده تواریخک اصق افوالس آت**
 و اخبار و سیرک نقل صیحن حکایت انشیر سلطان بایزید ابریک سلیمان آمد
 نام شریفه نظم و نشر اوزر جمع ایدوب کتب منزه و نقد قصص اخبار
 و عالمه نقد حکایات و آثار و ادب علم و حکمت و وحدت و بخله نده درج
 و هیئت و طبایع اید علوم و معارفه و آریه نقل و حاسنله نده فرج ایدوب
 او جیوز التمشیر جلد بر کتاب و هر کتابی او جیوز التمشیر باب انشیر اما سلطان بایزید
 بوجله دن طغان لغوز جمله یاقاب ایدوب ماحدسن اوزاق ایدوبک غایتده شاکم و شاکر
 اولوب بودی فردوسی سابق کیسه سلطان بایزید تا شبیه و ما سراج بیت
 املا ایدوب و ثابت بکتمند نر زاری انده در و تالیفات نده سکون انسان ایدوب
 نواید بیان ایدوب ارضیتک نافع و مرغوب و ممکن توطن ایدوب مرابع ربع
 مشکوف طبایع آب و هوا دن موافق و مطوبن روایت تمیز بوبرج ابیات اکمل
یوقلای و اضیع ایشست سوزن طیکام اگر کیم و ادب طبع سلیمت
دیلمر سک وضع ایدوب سن بر قمارت اگر کوی و اگر شهر و ولایت
کرک سیر ایلیم سن بوبر یوزینده بوبر یسن بوجه سنده دوزینه
بولکسن بریری کیم اول عابله شالندن بکا اولاجیبایله
اجق اولوبله غریبه هوکسی اوک صوا و طاع اولور
دوشه بر اولو صوغریه یینیت بوری به انده حسنه کسینیت

یوزن زدن هر فن بکر اسرج
 ایکند هودوق اولما به ششبی
 دخی تزار بشور اولنا به
 مصافحه اولایلا مقی ایچون
 بولچن اشو وضعه مواضع
 بوسه برده یاسک منزل دار
 بنانک کیم اولاقبوسه شرقی
 بخارار فدن اولن کدورت
 شوهره کیم کنش قلم سر آیت
 اسکوبیدر خواجه حسن دیکلمود فدر اورنده اراطیت شوی
 ایدی سلطان بایزید بنده لریدن و مسفران نکل رونده لریدن
 سلطان سلیم دورنده فوت اولدی طاقی نظره نازل طبع و خوش گفتار
 و گنگه لوی سخن کز آردر بوطلع مشهور انک اشعار ندر
 بلبل بود کلمه ناری بیدردی کل اولسه کل ناری کیم ایدردی بلبل اولسه
 هجوم ذایقه ایلر نورل خیل معارضه و خاصه سی کچن زور برینک
 مطالبه یوزن دست نه لر بلبل بده حسین اچن زور فریدی مذکور دانی به دیگر
 زنه او فوره زار نه خود ایشیدر دای انک صاغر اغرینه یانے
 بیات و بوسه کندر دخی سلطانیه بیلگون اولن زبانه
 کله بکله کمره کافرون جوق اوید دخی ترک انحراف اولن بانه

نه کافور دوزی هج دیتدن
 آتی بزیم زنده دیر دسون
 دپسی اوسنه برچار طلبه
 فصاحت جویننه اول کجیت
 دله آه اول زنده یکنک برافه کی اید
 برینه شجر اریکن کزاده و خوش ناوچه
 استا بولدن کتاب فسمدن بود و شرع همندر ابراد نظمه طبعک
 تمام سرعنی دفر تانقده و فو رقابیت و آردر شعری عمر قافلندن
 و فن شکر کا طارند ندر اشعار شریه مالک صاحب طبع و قابل شان
 و مؤلف کتاب و دیوانه و پوشه ذی القافین اکندر
 عشق و حسد ابدن شیدانی زیباست اتدی قیس لیل به حباتی حیات
 اصولن قرشوسنه قطع بوند اتد دن انمش خالی خدا اصلانی فضا
 قافی دولت ای بریاب سعادنا جیوا خانی اچنه نورم بدانی تمیسه
 و حسد و دشمنی طرز زده بهای هایلون آدلو برش بیکیت بر کتاب
 نظم اینه ر بوی قیت اول کیتا بدندر یارمش کوردی بر تصویر لکش
 حیرت لکون اوزره منفقش اونی باز دوقده استاد هنر ور
 انمش که کندن قبل قلندر یارمش غزه دن ابروسی غرا
 اولمه سنبل تر دن مطر آه کیرمش ماحه ظلمدن زر حله
 کل اوزره مکدن یارمش کهر کل دخی شمعن یازنجی جان نمش
 کوزین کز اید یک سحر نمش در ردن دشن زنده یارمش

گشتن ز خطرین تا بنده به پیش / اید یک ز خطرین ملکونه دن آل
 قلعه ن طمش بر نقطه حال / فتنه ن کر چه کیم الموش نشان اول
 صیور بوق حسنه همان اول / بخ او یکنه اکافشن چینه
 نه جانی دار اوله انک فرینه / قالو بدر کج و در اچره صمندر
 نه صورت اوله اکابر آبر / **فضولی بغه آدی اتم سواکن بلا دن**
 بغه ایدر و شور فسون و سر غوغی بقول کشف و وفق عا دیر بودور
 شو کندن نه نو آیه طرزه قریب / بر طرزه لغریه و اسلوب عجیب و آرد
 رات شو آده فی زمانه ذره اعدا دن و طبع و علی و طرزه مبع
 و طر بینه فخری زو مطلع مبلوغ ذاده و طبع و خیال خالص
 مقوس فخر کیم و همه بر کن طوفان / قلیچ در در کماله و کماله نیکو
دارنک خاندن ایاغن اول پری آل پیش / **بو خنده و کوش فانی عاکله بال پیش**
 زو و طبعی دخی بر تقرب ایل بر بست غایده و صتم ساجده و مینر
 بت مو شمع غازه دون و لون کرا غلبه / بونه دینار الله سبحانه و عجب الموش
 بوا یکی طبع دخی کنی خیال عقی و آرده قریب / یوزن مکرر عقی مجلس اعراده ایل
 حلال اده قویک و ام ذاده ایل / بر افندی حال حنک آنی عالم آریه
 کونردی یوزن ن غر لعلک مسجایه / قنقی کلشن کلشن برو و اما کجی باز
 قنقی کابین اوزره غنچه اعل خند انکجی باز / قنقی بانک و ابر نخلی قد کملی بار
 قنقی خلک موهومی بیب ز خدا کجی باز / قنقی زیم الموش متور بر نخل و شمع دین
 قنقی شعله عکسی نور شد رخسار کجی باز / قنقی توده و لوزنیت سکار کجی حسن

قنقی کجی از در ی ز غنچه بر ناکجی باز / قنقی بانک کلشن دلمه فضولی سوس
 قنقی بیلیک سردی آه و افغان کجی باز / قنقی بر کجی اوزر ز غنچه دین
 و مدوح و مقبول بش پاره کتبی و آرد بر بورخ ایات بلاغت فون انک
 منقول بر فستاده حکایت لیلی و فستاده / **دهقان حدیث روایت**
 صراف جواهر حکایت معنی فستاده کل کتبه / سوز رفته سوز رفته کجی
 قلمش بر و شده کتبه و الملق کل بر نعل و کجی
 ولایت ترماندن کتبه فستادن سلفی ن عبا الله ماد علم نذر سلفی ن
 نه نام کجی نازک نظم ایدوب و قنقی فستاده و کتبه و صفت صبا
 و وصف نسیم غایب سوده بورخ بیت کتبه و کتبه / **سوس جیانی سیم نون**
 دکل ایدر هوای غایب / کتبه و لای غنچه کوهی ن / نازک و نعلی و کتبه
 هفت بدین سکار کجی / دکل فستاده و کتبه و کتبه / یاره بات پیام و قیام
 قنقی فستاده و کتبه / موم کرب اهل فضل و کتبه و کتبه / یاره بات پیام و قیام
 بی انشهار و کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه
 یوکده ساید و کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه
 و عذاب الیمه او غره یوب لشی دشو آرد و صوبا و لوب نیت و کتبه و کتبه
 صاب اولندی و کتبه و کتبه / دکل عینه و کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه
 ضرر یوق و کتبه و کتبه / کوزه کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه
 کم او نذر و کتبه و کتبه / آه و افغان فغان کتبه و کتبه / کتبه و کتبه و کتبه
 بنش عا دل کاظم انجیم کجی / **فصاحت کتبه**

و بار خا بوزانن شوای فصاحت افزونه در اصفا نیدن رجوع ایدوب
 علم طبعه شروع نمیشدی شعره لایم قابل شایسته و نظومات فرسود و زلف
 نشاینه و اردی نازی و در روی نظمه متعاق هر که اوتنه صفا نمونده
 نقش اولوردی و قنق شعری که نظر از غایت کوزون کجور که نقش فی الج
 حال نه قالدوردی فن شود هنوز نه خوش ایکن اختراع منایع نوب
 دست رس بوشیدی و زمان سهل قلیل الملهد ظهور ایدوب و بیت هر شعرا
 المیشدی آفسافت طبعه موز و کلمات سحرانرا نه سحر اولوب مصنف
 زمینه در تخیل و خاتم کو هر کس کبی اندوی غافه منصفه دیوب
 حامد و اف کیران کبی احسان و اثر آذوف اتمه بشلدی
 دوا برهیم آمدید بر جهان بلیت شد در کربت نشان بوی منهور
 مرحوم ابرهیم باشا حقنه صدور ایدوب الله و مشهور و دله در دله
 اولدی مویشی افوا ده و سبده در شب عالمه شاعری
 و شوع بولوب عاقبت کمال زواله سبب اولوب
 فوایشی دلی او جندن جهان واسعه برینی دآر
 و ستران لحن را از اجدین ابله و مفسور و آرد آرا تیدر بویسته
 هنوز دیشلیدی که بوا واقعه اولدی زلفی لندن الی اجزاء و غریبی
 بهر فویش طبعه بر آرد بایسته و فتنه جالده که بر غریبی کماله جورده
 و کمال کمال شرف و معنی کماله و دی زبانان زبان غنی و طبع

بیلور سن کیم زبان شکل زمانه در حوم مرقوم اگر عمری مساعده قلیبی
 و مدت عمری عمر اولوب با جلدن آمان و زمان بولیدی بوفنده عام نقین بولق
 و شوای روک مقبوله نیدن اولق مقرر ایدی بویق مطلع اید انشازدن حبله
 موافق و نمیشدی مطلع اولدر رس کربنی اول بوسف کل پیرهن
 لاله و شمس سون بکا در د اچله رفیقو کفن بو خارستان عالمه اچله کفن
 نه غم ای بلبل جان چو که طرا عدم موجود قافیه ریشه جلا و غم کبی فخرش میخ
 کوزدن او چهری صغیری و کل کمان خوان روم ایلمدن فرق و فوایدن
 و ذره طرافدن کوکلی غنی و الکاس و جلدن مستغنی بر در مانده و در دمنه
 و مکن و مستند ایدی بسلطان شلم دور نه فوت اولدی بقیه شود نظم با بک
 شو سوزنماکی و ایدی بو مطلع مشهور اید انشازدن حبله و لم بکشم ایدیم
 بعدی غنی بلا و غم آه بندم بندم بندم دولت لایق اولدر کوره خرویش بوزن
 و دات اندکیم جعده دولت لایق و کل بعدی بقری بنده که ای نه طرا
 فخر آتیه که ییدی هم عهد آیدر غریبی تلکص ایدر برنا غموز که ز غنیه زاکل
 غریبی دور اید و جیدی چنوب هزار لاف و خلاف و دروغ که آفر بویستی میشدی
 شعر اجدیکه کبی در قافیه قافیه کماله با کوز شیدی غم غمشانی نه کور و غی
 بوقلمون دیوب کوزد مشن و با غم و درون بوزنک بلین اندر مشن
 غریبی قاف لایق جا ایدلن نکست خانه سولم شمس سوزینه
 کلمس برینه قیوب غیر لمری قوشم غنایه کبرتش اوزینه
 دهر تی بهر شهادت بنو لوزن قفیات دهر سندن بوعمر شعر آسند در

بندم

زن اگر خستد خورشید و رخسار زن آب
خار و دور و کل خور در در اکا و برمه کوئل
دائر کون کپی نای هر می دکل رجمانی
قائم طوبی دوزی حور و فزونند آب
بدنه ترکیده بر گلستان زن آب
قینغ نادان زنی صحرایه و غلاند آب

فصل پنجم در بیان فضیلت و عظمیای سندن و بوعمر شتر آسند و مدد
و حدت و فقه و فاضل کمینه و در سایر فوئدن فضل شوی دخی و آرد و غیر آنکه
جامعی اولور لب جانانه بر آبر و بنیاده بر ایند و لوگ نماند بر آبر

یک بوزی دم بوزی آینه لوردم که اولدی بوزی بوزسنه تابانه بار
 باشی کوک ابرار که سر و سینهک اولایه کون قامت جانانه برآبر
قدری افندی علی اسم شریفی عبد العالی و مولوت و احلیته
 بین الموالیه افرینه نادر دره پادشاه دوزنده غنی عسکر و مفتی اولدی
 و صاحب عالی متعرف اولوب موت و مدینه اکر آم و افرین بولد بزم عالم عالی
 مقدار و فاضل فیض استهارد دره بوی فزون و فاضل بدن فضل شاعرانه انعام
 و مطبوع و مصنوع کفاری و آرد بوزی ابیات کمال موعظت نشاندند
 صافی دل اولوب سبک روح اولدی روشن کبی بر طبع اولوب کبریا دل اولدی
 خلعت کون کرم قلعه لبنان لین مہبط نور حد اول آدی بن کبی
 خلق کبی کبی که ما پوسینه اورم قوتان بقه محاسن آندن بکار و بر کبی
 آسایش بی تیر اولوب اوکمه بولد غل خود بین اولوب قیو کوزله پرویز کبی
 تیر بارانه کن ده روبر اول کل کبی اولمه رزان صاعقه سوز غل کبی
 استقامت و بر کمال سترک نظام عالم کاه زخم اور کاه مرم کلن است کبی
 احوال اولدی غریب منقن قرآن و شش کند و عید کورم ده غور و کوز کبی
 و بویست مشهور و فی انکار شاعراندر دشت غم یک چمنش خج بلبل غنونا
 ای دریغی بوزی بوزی دل به آینه پاک و صافیت فیک آینه انور کبی
 ناجهان مکتوس دل مرآت لکند کبی بوطلم سنده و کینه عرقان کبی
 مآر اماره که با نذر کجا از در کبی هر نه انسان کیم دنده و جبهه عرقانی
 قابل افروده در شول روح بوی پیکر کبی ماده قابل کرکده بل فیض اولدی

هر غزل کانی اولر نافه از فر کبی کیم بنی آرد دایره سر کانی نافع اول
 کاش اتره مویه در بر دم خند کبی خشم و قهر لطیف و طبع کبریا کبی
 صفت کین انشلیکده خاکستر کبی صرجه کوطن طعنه کانی صرجه کیم کبی
 بر کون اولایه کانی نایب نایب کبی **کسی غلطه دن اماند مره سندن و بود**
 شعر آسند زج سغی اولدی تاریکده فوت اولدی فتن شوه کثرت اشفاق
 و خواندن عدالحتی قدر مایه داریدی بو مطلع الکندر **موضع**
 با شمع قانه بویاندی تر آب نیلین بکره اولمره باندی کانی نیلین
 و بوقلمون کانی الک لایقند **منصفه ررض اکا بردن**
 بانو نفعی اولین اولون کورسین کیم خط انهر بنجد موی افرین اولون
 فانی از تنقان علیا بوسند در بود و راجده فوت اولدی
 قیام نیشا بورک شبتان خیالین فارسیدن ترکیه ترجمه ابدون لغو معایه
 منقلب حاقه نغمه فخر امیر انا شو کوملده چندان مہار سینه و شونک اولقدز
 لطیفه یوقدر غایتده چاشمش و عشرت دوست کیمینه ایزی بوطلم کور
 سحرند اولن بیانه بامنه طوب بشکاه عید الد چامی کوز کور لر افندن مایه
 فانی سیر و زی جم سلطان شاعراندر خلعت و قفا اولدی مشیت
 فندی قلقلش آینه اگر چه شول اولقد مشهور و کلزانا اسلوب شعری و فی
 صلا و تمدن دوزد کلر بوطلم اکندر **چون طولشد ک زلفه ای دل پریشان**
 قاره جشم و ایش فی کبی نازان اولی کور **و بوطلم دنی الکندر**
 قنده قندم ای صنم حباب لعل ک قند کیم بکافندی و بوتان بدر بر نفس

مثنوی به بخت و شوای سلف و استاد صفای خلفه حضرت
 جایی پیشکش و میر علی شیر نو آید به ایشم در بودی شکر ز نوفا و دو
 مناسب قندی غلغل ایشم را فتنه استاد در سلخ و خوب مور حد ز بوطلمع
 مهر آیین وفا در پی وفادار لیسون | ایدک اول ماه کوکل کاسنی بول
 و بوتاری دخی اول رباب نیک ستوده صفای به محرم و غفور
 مولانا ذلیف حقیقه ویشم در **سرخ** کو خوب عقیقه رخت اندی ذلیف
 اکا رختلر ایدیه تی و داور | **هشت** ایچده جام سلیبی
 او مرموم صونه شاقی کوثر | **چو** کوردی قندی آند ارخالن
 و دی نارنجی کیدی سخن ور | **بی** قی قیونین طلبه طایفه سندن
 و بود و شوای سندن | غلغلن ز ایشم دخی و آرد و بوطلمع ایدک در سلخ
 کاک غباری بم سنگ ای غیاب کنار | **آند** بی غاکر که کلمن غبار
فصل بی **مثنوی** بی مرموم و سلطان محمد و سلطان بایزید و سلطان
 فن کاتبه و هر و حلو و مختلف به قادر اولدی غی سانبند کاتبی خلص ایشم
 حد دن تجاوز قصاید و اشعار و آرد و اما اشعار و رکدن بیرون
 و سمع لطافتن دور در جمله اشعارنده بوطلمع مشهور دن شاهی بوقدر
 بنای جام مصیقه سینه کورد مسم | **جملک** نقش دینه دارت السله
مثنوی بی قاطع اید ز یادش مهر بنده لریندن | بود و شوای سندن ز زمان
 قاطعیندن و بوقلمک کاطعیندن | **بوطلمع** ایدک در **مثنوی**
 سنجون و دوسلر کاجب بانه و دیر | **بمچون** ساکه و شملر عجب جانان در بر

کاتب مثنوی طایفه سندن ایشم ایشم مثنوی خلفه سندن علم طایفه
 طایفه سندن ایشم و بوطلمع قبول قلیدر ز ایشم ایشم و بوطلمع کال پاشا داده
 پسند اید روی و علوم و معارف و بوطلمع عوارف و بایندر و بوطلمع
 فوق فائده کمال و بوطلمع و اختلا فن مانند ایام و شوای سندن و بوطلمع
 ایدوب آدینه تهذیب العیاد و تربیت القوادید و بوطلمع اما کاذب و ک
 عقیده سندن دخی قادی و اعتقادند و خلل فهم اولور دی تا آخر جمله شاهی
 برای چو کرم و به مافا کمالش بیضیه به بکوردی | **اول** علمدن و بوطلمع
 ایدیه اعتقاد و بک فاسد | **لا** بدیر سودای خام اید غلغل عن الانام
 ایدوب و غارتارده مدت مدید با بوقلمع عاقبت غار دن و بوطلمع ایدوب
 ایشم ایشم ایشم و بوطلمع و بوطلمع ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم
 خوف بولشدر و خوف دماغی و ساوس و حبس اید بولشدر و بوطلمع
 نفع و بیدار اید بولشدر نافع و بوطلمع اولدی و مال و دانت اید بولشدر اید بولشدر
 و بوطلمع و بوطلمع و بوطلمع ایدوب قبول قلمی مهدی عهدم سوزم ایشم
 ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم
 بیع السهم و روزگار زرد کرده و دستنه با و ز بل ایشم عاقبت بوقلمع
 و قرار اوزر لور و بوطلمع و بوطلمع ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم ایشم
 اعتقاد بیدری قاطع قلب طایفه اولدی و بوطلمع و بوطلمع ایشم ایشم ایشم ایشم
 ایشم دغوی درونی کرم کاذب و فاکه | **عجب** زمانه که هر غرضین مایک و بوطلمع
 و هر بی دین و بد آیین بی مهر کد و بوطلمع ایدوب هر بکوشه دن و بوطلمع

بد حال ظاهر اولور بوقته هر علامت افرومان کبی بو مطلع اندر
 الدانورا و کیم دینه خدارله او یار **دوانه** در اول کیم که عیارله اوار
 بوبرخ ایان معنوی اندر برماکی شویسند **نور** بپنج لردی بندر بو مکان
 اگر بنم دیدو کی قالدی همان **علم** حاصل قبل کرا بسترک نیات
 ملک و مال و عمر چون اولز ثبات **ولایت** انا طوبی دن قار آباد فرزند
 سابقه دانشمند و جولان طبعه بپانند ابدی **طریق** تصوف سلوک ابدی
 مشایخن بی حد غزیزه ابریشی **واریاب** تاج و درایل فرزند
 آفریننده تصور و شربنده نور **الوفن** علم توحیدی کمال بدیهیون
 اخاده واسطه دوشدی **وکتایف** شریعت دن بری اولوب با حیل طاعت
 و ملاحه و زمانه فدایان قلندر اولدی **زیرا** اتفاق مناج عظم بود که
 توحیدی تمیل ایدن کلیف انکار ایلر **و مبدی** بکیمین معادین دخی خل
 ایدون مقتضای خلاف شرع سوز سولمز بویست **انک** اشعار نذر **بیت**
 تراحد ایا الله کتب یافته **عزمت** بیزه **برخیف** ز آده نور قوتلن **دگر** شایر
 بویله زبور کتب ایدوب خیل زمان حبس ایلر **اصطلاح** حایه قادر و فاعله
 ماهر بینه ابدی سوز بینه شرع شریعت موافق **تاویل** و توحید ایدون خلاص اولدی
فرماندر علی بنی سندن **و بود** و شوا سندن **خوب** بود **دلک** بی
 دزبکی یوسف زنجار **وارد** بو مطلع **انک** **کله** گوش ایدر غزونی **ره** طبل کفر
 عشق و سنان بینه کیم **اوقو** کیم **دگر** **صفت** **سیده** بوبرخ **بیت** **انک**
تول **عزم** **نیت** **هری** **سبک** **خبر** **دور** **لردی** **کوکت** **مشور** **نی** **بیز**

شاد و عید همچون مرغ آبی
 دور لر باره صد سکنه مدن
نیت **دخی** **یک** **خمس** **نکر** **کو** **کون**
 بذر لوه انا بونی سکون
 هم اصحاب فاعت کبی کم خوا
 هم اربا بکرم کبی کم آزار
ادنه و بزر بودنی علی طابو سندن **و طایف** از کاس سندن
 و بود و رفتند سندن **مطبوع** اشعاری و خیل گفتاری **و آرد** بو مطلع **انک**
اشعار **نذر** **مطلع** **جمال** **آینه** **ده** **کور** **نجه** **حبیب**
 اوزنه عاشق اولوب عاشقنه **اوله** **ی** **قبر** **ال** **سیر** **بده** **لغین** **نگار** **دلسان** **من**
 ایکی زنجیر بیلغوبه **برشیر** **زبان** **من** **کبیری** **روم** **الیندر** **اهل** **حجبت**
 و صاحب معرفت کیمینه ابدی **سلطان** **بایر** **ند** **زمانه** **زلزل** **دگر** **آده** **قوت** **انک**
 کچه اسلوب شوکل خور و روشن خوب **بلور** **دی** **اما** **قلت** **قابلیت** **من** **ضایع**
 شوی بی آرزو لوردی **بوشو** **نفیس** **و غزل** **نخس** **انک** **اختراع** **قصد**
 ای کوزد میر **انک** **واقیه** **طوبی** **که** **بخار** **کون** **بار** **آردی** **توبی**
 خشیله **بجور** **و جانیف** **بلند** **ای** **دل** **که** **بی** **یا** **کری** **آنی** **بلندی**
 دل فرقه اغلا بون **اینبوب** **ایندی** **اوبدی** **انکوم** **بیز** **انکوم** **ایندی**
مذکور **کند** **پندار** **نده** **محاصر** **بن** **کر** **کنه** **احمر** **و کوزنه** **کو** **ستر** **د**
 اندر دخی بونی **اعدا** **شوا** **دن** **عدا** **اینبوب** **وجود** **و بزر** **لردی** **بیز** **زبان** **ای** **بیا**
 صاحب **زوی** **یعنی** **موجوم** **مغفور** **کاتب** **شویف** **بو** **قلوب** **انک** **مقتضه** **مشور**

اسم معلوم

کبری شو کور آره سنده
 همان اعدا داد بجزه صغره کبر
 تراید و بر اعدا آده اگر چه
 حساب صایر آینه اهل دفتر
 اری بر سویدر علمای فقه سندن
 بود و درک او آینه فوت اول
 سکون و فار به شیرین کلام
 بکینه ابدی استماعه قابل اشعار و رکن
 فزائل لغاری وار و بر مطلع اندر
 اول باره نولای شفته جوار است
 معشوقه دلور عاشقه جوری عشق
 حکما مدن بری طلمه دارش طریقی
 هرناد و نانا در کوزی بین حکمری
 قانع الوب طوطی قید و ایل
 آباد ابدی اما خرج ایتد و یک
 بر راقی ملک روغ بیک پیوه و تیم
 آبادی یو بر قیاسه موصله یوزندن
 اکا کوندر مشن و بونصح و بند ایل
 طریقی طلمدن و دندر مشن
 روائی آفت و آرن بینش
 یه خود دنیا خون
 اکس کوزی بین بر تیک
 دوزمن دینه دار بیک
 قوآب اولور با آب و قش
 قوآب و کل بین جان و دای
 طریقی طلمدن ناعه نمیشد
 سلک ایلیم
 دورنده فوت اولدی
 صاحب کتاب و دیوانه
 بوشو مشهور اکس اختر آید
 دول رفیق کور ب سن صیغه آه
 برج عقده بنه پیر ابر و اول
 باغ و شنده کور بشو رقی رکی
 سر و بر باغ اوزر طوطی
 یک ایل و در
 بنده جان ملکه ای و اکلم
 ابر اوایه دم آه و زباد
 و فغان ابدی عزت
 استا بنو لیدر بود و دوش
 اکس مشهور لند و شوا
 بلف کلین
 منبع آتش مواد و معلوم
 چوق شاعر و فن زده و علم
 و فقه ماهر
 کمند ابدی اکثر او فائده
 نفس بد و بکلا طین
 دز آیه و ملوک

و او آیه مال و مفا صدایون
 فلو و فضا بد و نوب ثنا و ثبات
 جود و قول
 الوغن فار سیه و زکی
 فضا بدی و آفر و اشعار
 ی ناد و واقع اولند و طرز
 لغره
 شعرای عجم صنایع
 مقید الوغن ناد آیه شوی
 اسلوبه آیه رومن دور و شوع
 و شندن پید و مهور و شندر
 بوشو بدیع علی و ج الترمیغ
 اکس اشعار نندن
 و جند و کفر نندن
 اول اب شیرین
 بونخ رکن
 سن ضم بین
 سرور و اندر
 تنک تنک در رنگ فرد
 صند بشور
 حور جناندر
 ماه جمالک
 اول خط و طالت
 غنج و دلالک
 بونخ آک
 مهر کز بندر
 غارت دیندر
 جانه بیندر
 کلشن چار
 عقد و بیک کلکی بوی
 کلشن کوک
 لطفه روک
 بند بلاد
 مسک خطا در
 جای سفاد
 مهر جاندر
 بکینه به طفل
 خدی بویا کل
 معنی بینل
 لیسیم خود
 و آه و جاندر و در جاندر
 مکر جاندر
 جان و جاندر
 ای پت غم و دهر
 رفا
 غم و دنیا
 بیل کو با سن و آق
 عاشق صادق
 دار بلاق
 کلشن جاندر
 بو مطلع دنی اکس اشعار نندن
 قشمرک قوس قشقرک
 بر آدن نرد و
 شیر دلقای کی
 ابر و سکایه
 دز
 سلطان شند
 دورنده کلشن
 دی
 و نسیم و نوکل
 طریقی طوطی
 امورین حقه
 نمونین
 کلشن ابدی
 بدی باب و زو
 منظوم متعالبه
 و تصوف متعلق
 کما تے
 وار و زو
 برغ ایات
 مشوی
 دلگشا
 کل و جوک
 طالع الدن
 جیدین
 دور آتام
 اول حصار
 یغیدن
 حب دنیا
 یغیر کردن
 کبر
 کمر جان ملکن
 ان شخیر
 صورت و معنی
 یکس با رکن
 ایکی عالم
 فاکد و اکس
 نور و ظلمتن
 یو غر و غر
 جاکه نور
 اکس و ظلمت
 بین
 نین وادی
 یک ایل
 کل
 جان ناستی
 جهان و الجلال
 لا اوم ادب
 ری ادبی
 نور
 معنی
 دنیا جان
 مولک

عازبت طوئز ریش او کونک نلک
 بسله جانی عازبت کدر نلک
 عالمک مقصود یسکن جانی سن
 حبف اولاکیم اوکسن ناکرد تن
 جمع البحرین او زکد راج کوزلک
 جام حمسن چه صنفه کند وزلک
 و بو مطلع ذوالعاقبتین انک اشعار نذر
 اولای ای ماه غمگینه بهرام آم
 راست عتق کمان ابرو کلام اتمام عالم
 مولانا علی شیرازی
 ولایت صار فغانه بر غمه نام قصبه دن مردجه کال دیمکله مع وفدر شوای
 ملکک روک مقبولترین شاعر شیرین مقالها و مدوح ارباب فضل و کمال
 طرز مقبوله کمنه عیب و بجهانه بولیم سخن سازلق و نکته پردازی اندن الطف
 و حسن او نیز بو مطلع الکدر **مطلع طفل** ایمن گوشتید که انغمز ای بار بزم
 دخی یاد مده در اول لذت کفار بزم **اول** ای کاشش بوتن بو کمال خال قدم اوله
 گاه گاه انک از لری انده رقم اوله **اول** ابرو کمال کمانه بینه بینه قور دلمز
 بکمر تیا فکرمه یا نور آمو کور دلمز **اول** قوما دلمز صنوبری او کجه صالنه
 اول دره مندل آینه باله اور دلمز **اول** شیرین لک حدیثه نهان و اشکار
 هرگز صراحتی دیدی نیت که صور دلمز **اول** مرقوم صاحب دحوم محمود پاشا نلک
 معلی و صاحب ایدی اول فوت اوله قدن صکره ملاذمت اشراف و اعیان
 مستغنی اولوب گوشه و اغذیه نوشه قناعت الکونور ملک ایچون اورنه
 فریده خاص کوی نام ناجیه ده وطن و قلن ایدوب زراعت اختیار
 انیشیدی گاه که دحوم سابق الزکرک شرف تعارفتن حسن رعایتن
 یاد ایدوب بینه او قور دی **اول** کمال اشعار و انشاک قوما دی کور دلمز

مکر صانور

مکر صانور زمانیدر دخی خود پاشا نلک
 انیشش و مشاهده ایچون جاهدیه دوشدر صوفیانه اشعار ی و تصوف
 متعلق کفاری و آرد ز بو مطلع الکدر **اول** دوست اولمزه دشمن اولمزه مولانا
 عرق نیایع اولابی دولت عقیلم **اول** ولایت فرمانده لارنده دند
 کر کل زلمردن و آینه سنده جمال حیف کوزلمردن و بو حکایت ابدال
 دو دیشردن و دیدر که مژ نور کمال اتی بسمه ابد سلطان شجاع کجه سنده
 مهمان اولوب قنوبه بابا سلطانک بر قوچن قوربان انیش و حیران انیش
 اول قوچک نیمه سن قاورمه و نیمه سن چورمه و زیان انیش و بابا سلطان دخی
 بونلرک بو قلندن منفعل اولوب و جمال جلال عارض اولوب رزمیه
 تحفه بوزدن بسمه کز او کنده نیر او ستره و کمال ایشک او کنده بر کنده
 در میان ایدوب و آرد قدن طریق انتقال لریه اشارت انیش و عاقبت
 نیمه کل غم قربانیه کبی پوشن سلخ ایدوب زبوری صلب انیش و مدت عمری
 سریع الغناء و قلیل البقا اولوب بو مهمان خانه و رباط کهن و هرکدار مهمان
 سرای بی سرو بن و دار عبور و حشر مود و اولغنی ایلان و لغنی و غلانی
 و اعلا ایدوب و قیامایانه و درویشانه ایالت انک کما تدر **اول**
 بوخان ایچره نیمه خان قوندی کوجدی بوخته نیمه سلطان قوندی کوجدی
 بودیا بر کهن کاروان سر آرد که نیمه نیمه کاروان قوندی کوجدی
 بودیا کجه سنده بر قونق سن که بونزه نیمه مهمان قوندی کوجدی
 قوسیه اغلیورق کلدی کتدی ایت قانقیس خندان قوندی کوجدی

میان بد قنوب

بولجا دی اجل ذوقه تر پاک **بو شهره** بنجه لغان تو نوزی تو جیدی
کراچی کپوه نام قصبه ده نوطن انمشیدی سلطان بنیم نامه کتر الی
 ویند نامه نام رساله سی و آرد در زبان ترکیده اولان اخلاک
 اکثرین فصیح و پند طریقی اودره نظم کتوب آدین پند نامه کوا
 درمشر آتا نظمده اولقد زراکت و شوینده دخی چندان طرافت
 یوقدر بو مطلع اکثر **تاما** ایلدک نفیسه و تردن نقاب کل
 وادی هوا بهش حد کل آب کل **کتر زلال** لعلک لعلک زلال کتر
 عر نال قدک قدک نال عر **فرما** داولوردی کور کور داولوردی
 کتر بوی شیرین شیرین لبوی کتر **ایسون** کواهی شاما شاما کواهی ایسون
 جاکر فوکه دایم دایم فوکه جاکر **بورج** بیت دخی کتر **ایسون**
ایسون مثنوی شعر اکثر **بویندن** دکلدی آتالت
 کیم اولرا دغلی قیزی اوغالت **کرکر** هر حصه جد و افتام
 آواد اوزره بولانا کارا افتام **کرکر** اقدام عرض حال مر آن
 مد و برز آتا اغلاک اوغلان **کیدر** شرب چون اولدک رزقه طامع
 حیا اولور بلور سن رزقه مانع **نوشه** دخی کند وزمانده شکایتی بیاید
بیت قولدک آیم دیدر کمر جودت کاپو **شیدی** فاپنوی دی کلمه ده حق قاپو
 خایه عزت اولد مکیل مکیل **اجلا** لدن کوره بی یقلا رشوقا بو
 کج خنده عجب رنم داور کمال آج **چیلور** هر جا به جا به نیت قاپو
 بنجه برکت کوه هر دو نفاذ رزقی **کج** باقی کسایت جعفر قناعت قاپو

دکلر دوزخ همتن کاکیدر **سیر** **دیک** اولاجیلور جو مرده حنت فابوی
 فارغ اولخت اویدر چون **مغذنه** **کیمه** آجلدی بلاد ارنده راحت فابو
کراچی بود در سورا سندر حوش آینه ایلین و طحیه کمانه وار **طالع**
 سر و قدر بشی اوزره پیراد چون **ایسون** اولد چون دلبر امنظر می لک آینه
 بویته دخی اکدا اغا رنذر **ایسون** جانا خلک انیری فایزون قبولری
 شاید اونجه باکیه بریسه **آرا** اولان **مولانا** فحشک دخی بوغزنی نیش انچه
 پلیرکی بو عالمده جانا به عشق ایسون **عشاقه** وفا الیم جانا به عشق ایسون
 انش کی کل بی کاش به عشق ایسون **ایام** بار ایدی منجانه عشق ایسون
 کل کیی کا بو یونچانه عشق ایسون **ایسون** **ایسون**
 وفادرن نهو امش متجم **وزبان** فریبه فصیح منظم کیمه ایادی سلطان محمد
 دورینده درویش قلندری شکنده **دور** مملوک و عجم اکین عجم کینوب
 حضرت مولانا جایی سلامنی **و عجم** از لری پیامنی کتوردی دکلد و دخی
 انواع کلاآت و شیرین کلام **شاه** مل جلوسه کبرمش **و پی** سلاطین ملوک
 صحبت امزش **دا** از تواریخ و لطایف **و مناقب** و معارف بولور کیمه ایادی
 بود اسطه ایلد سلطان محمد کتاس **خامنه** دخول ایدوب عز و حضورینده
 عزت و اعتبار بولدی **آخر** الام عجم اولیوب متجم اولدی غنی ظاهر اولدی
 کتر اول زمانده کی یقه **عجمه** غایتده رنایت او نورش و آبی آید
 فصلا ی عجمدن ولایت **روم** چون کامل کیمه کلورمش **و عجمه** چون کله زبور
 روی اید دکن سید پیر قرب صحبت **پادشاه** هیدن دور قلندر بولور عجمه

اول حصه در مکتب **اولی** است که در کتاب **به** عربی و خود بخود کل
 کو هر قیمت اولیا کاند **در** بهاس بولای عاذه **سو** بنور کت و مقلد بود
 که اولو البت و اوق **اگر** آمده معرفت مراد **نه** فضیلت و پرورش که بلاد
 طاشند صادر و دی که **معتبر** در وی نه که **رو** مد کالمنوعی جسم
 اولدی بو غزل چون **چشم** بر وی که **به** وزارت پسینی او **مط**
 نه بو مطلع و حی که اشعار نذر **مط** خال لعلک شاه هند و نکر خوان
 سینه خوان مرا حذر خط **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و
بسم فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و
 کلام که کبر است نذر **بسم** شریفی محمود و معارف و فنیای غیر معدود و در
 بین الفتن و البقا فضل و کمال عدا و لن فنون که اکثره قادر اندی
 و شو و انشای و لغز و مقامات انواع واقعا منده ماهر اندی شرف
 نسبه و انور کتابنده منظوم و منثور جمله مؤلفات مصنفان عدو شمار
 اند و که مانند ساعات لیل و نهار بیست و چهار اولدی دیو پر مشر
 بو قدر تالیف و تصنیف انور که کالات ذاتن توفیق و توصیف ابد
 توفیق غیره احتیاج بوق **ع** اول کیم عیان اوله آینه لازم دکل بیان
 که بوی نظم و انشای **بسم** که لاتی اطراف آفاقه اشعار و افق انشای
 که چه ذکر اولان تصنیفات و نثر و نیا که اکثره و اعلیه ترش و ترجمه
 لطیفی **بسم** مؤلفات سلفان ما خود و منقول و الاسنه البسمانه بو آینه
 مطعون و مدخول و لکن حاقه فری سون هر بینه بید تو فخر و صنایع

به عربی و غریب تکلفه آینه **الحق** و انصاف بود که تازی و دوری
 شکل و مبر که کمال **نمیز** و ترجمه ساده و ساد جهان و کثرت ماده
 و معلومات ابله در بای فستل و عرف نذر ارباب فضایل علوم و فنون
 تألیفات جسته نذر اکا جایی روم و پند **اگر** چه دیوانی موجود
 و مدونای غیر معدود و لکن طریق تنوع چندان التفات و طبیعت یک
 بودت در عتقن منشومانده اولقدر دقت آینه و بوی فخر طبع اندک
 فیات مبر که نذر **بسم** و فالفدن دکل و نور و ظلم و شرم
 مقتضای تو از حسن و بر نه که **حد** دن آشر منازکی جان و پرده
 سوکی بوی غلر که قاهره را به **کل** سیر طایفه ارباب و انان حنا
 رغبتنه جهات سور غرگز آندن حفظ **و** بوی مشهور مثل آینه و نخی اکن
 آیات خیال آینه نذر **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و
 قطعه صاع اوسون جهانه **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و
 و انال سمانه و مته نوایدن خریف و ترجمه اوشش قصه فرما و پر
 و غریب نظم و ریختنی و **بسم** فسر و **بسم** فسر و **بسم** فسر و
 عند الفضل و البقا مقبول و مقبر و مدوح ارباب فضل و هنر در
 علی الخصوص که کتاب شرف **الاف** بنوع شوع معارف و معاینه
 که چه کتاب و قوم که زبان فرسه ما خدی انوار پسین و شرف الی
 و طرف المجالس بیان و موادی بواجب پاره ریاضل نقاب در
 لکن کند و لدنی و نور که لاتندن آیات و اخبار و اعتدال شایع

بوسکه

اختیار نظم و تراویزه بی حد و لا یغیر قوا و علوم و بیه واسر آ
 نواید یقیناً الحاق و درج ابد و بیه نه قدر ضایع و درج ابد و بیه
 قسم و خرج بیشتر در صفت و ضعف پیرده بوریج بیت اول کتایند
 اوردی چون ای پرکار غرض دست آفتاب الو ب سراللم شکست
 اولدی چو درج دهنگ بی کهر بسی کی بر ابدی ثوت بسم و
 آهن ایکن اولدی کلید کچوم فتح طلسه بتر قبل محوم
 اولدی سبلدن چو کوز کیش و آ المه حال چشمن امل برلم چار
 قدر و تالام الفدر عسما نقی وجود ایلکچون اولدی لا
 مسعود که بر کون ایمان لرامدن بر یکل مجلسه اکابر فنام
 و اما بی عظام پایه رتبه ری و متغیای رفعتی جوئی اوتیر
 و خدام مجلس هر که مقدارت و قدر و اعتبار نه بر لورین کوسر که
 طور مشر که زمانه اولوریندن کند دن اولور بر جا حل نو دین و در
 و کند و زعم بنده که ان قدر و سرماند مجلس مرتور و کلوب
 بی تردد و کلف انتهای صدره کچوب صدر مجلس و کترین
 و بانیشین اولوب او تر و بود قدر افاضل و اشرفان تقدم
 و قدر ابد و بیه هزار تفاز و جومات بره اموال و املاکی کلان
 اوزا به کتور اصلا ایمان مجلس عینه الموب انک عاشق کبی
 که کینه اصغر و تیر فکر فاسدین پانه انوب نان کیری هر کز بصیر
 ارباب مجلس و لای میشار ایدن حسب مالی بیان برقی بیایند

و امتنان ابد و کده و قلم علی النور و شین معتبر در جهانده دون و دبی
 دایمادت او زره اهل هنر حال عام شایع یاد که هر یک زیر وین و زیر
لا یکن شهر شهنویدند نه نو جوان و نوناسته این فضل و کمال ایکن
 ابدی طریق سورش و دس کورش و نشند فاضل و خطوط خنودک
 علی حده انواعه کامل ابدی آو کسب کفایتیون چار نه شروع ابدی
 سوو بی عدد و فایده فوق الحد ابدی ابدی عتایه کیر و بیه نه سزایند
 عاقبت اول بحر غانده و دریای بی پانده کشته وجودی و زورق
 بود و نابودی غریق جبه فنا و نابید و پاید اولوب کندی و جمع ایتدی
 مال و مایلله امید آماله ابد و بیه متاع دنیا و متاع و نه عمر کمر انجا و دن
 تنفع ایتدی بوریج مطلع اندک کلان کهر بار بدن و آیات در زمانه قدر
 دیکل لازم دکل فعل و الفکر کسب کیم یاره زبان حاله سو بکر انزاجوب قویا
 اول صتم سر و قدر و کل رود دینه غنچه کیه خوش بود و
 ای دود آه قاره بولایی کوی کوک آغ دی انک دید به نور دلونیا پر باغ
 بوقطو دخی نا اهلک مدحندن اهلک قدحی فضل و اولی ایدکنه انک
 مقلعاندند و در مدوح او کن اهل اول مذمتد بیلور سن مدح جابل
 فضل و بر فرشته مدح نادان که کی مدحندن انک قدح کامل
دین نو فاندند جوی الجنان سر و آلان مبتو و جات کینه اید
 اگر چه اوصاف املیت اید موصوفی کلن لا ابالی و شوریده زلف
 اولدی باغندن بین الوابل دلی لطف دیکله مودف اید بی

انواع علومه شامله و احصاف فتونه کماله کامله و الفین
 سخن غایبه ده پنجه کمره در رس عامه و بسلطان محمد بوسکر مدد رس
 مستعید و معیدی و مستفید و مفیدی لایع التیقن کلوب بندن هر فزده
 او قوسونم دیو کند وی عرض انشده اول زمانه افاضل و امامی
 بوارتفاع و احتیازه مقل اولیوب اظهار نقیض و عداوت واضحا
 که درت برودت انشده در بوابه عذن که کل مباحثه ده بجاث و کله کله
 و جن معارضه ده سخن آفرین و صاحب کفاریدی محافل و مجالسه
 مولای کرامه و امامی و فائمه محل و مناسبت عجب کله و لطیف
 لطیفه لرایدردی عربی قصاید و انشایه جو فزاد اما انشاع کل
 اولفدر شهرت بود و بطلع کله در کوردی کو کلم که کوزی شای کول
 سودی بربری تراشی کوزل **ش** سلطان محمد طاب مرقده نور سنده
 بیت در برین دیو سوال آید و کده: **ب**و بیله جواب و برنده **ر**
 فضل و حکمت آینه کرامه انشاع عارضه ایدروم بنده یا مکه یا لیل
بفر غم که عین علی خوشی ایدروم کله و او تو از اجتهت بدین
 منصرف اولشده دارالحدیث و افک شریظه الله ایکن نور فزده
 رعایت مراد ایدینو با فرق ایدو بر لر و ف یا که اید حساسنده و در
 حدیثن کیده ربه حدیثه ایدو بر لر اول زمانه ملا **ل**طفه لطیفه
 یوزندن بورباغی دش **ا** ای دهر عجب حادته در کیم حدیث انشده
 بنیادنی عکله مبدل عین انشده **ب**ردم به بر او چون دار حدیثک

نقص المیوبین او بنی و آرحدث انشده **ل**یس چلیبه که علی و فزندن
 سخن مدد سندن در سلطان بایزید دورنده دفتر دار و امان و عقال
 استانیسی مرجع و مد آرا اولشده اول زمانه علامه حاضر و ناظر اول
 مباحثه به قصد ایدیکل آتیه بخندن خارج کورب و دیکه اسمک
 افعال ناقصه دن فکله بنه انجلیسن بسن بو کینه داخل و کل سن
 و ارعاطه لایه حسابل ایده کیت دبوب علی الفور بو بیتیه و دی
 کوزلرا اینشده مره بکندی **ا**فندم علی البه عامل الموش
 بو کونه دخل و طعنه دن اول عمر کو آلیس منفع و منقبض اولوب
 موی الیه خصم اولدیر اتفاق اول انشاده عشره مجتبه حادته
 واقع ایچین هر طرفدن حصومه بول بولدیر عاقبت الامر قتلین
 مقتضی و موجب سنه استاد ایدوب قتل حصومه اقدام انعام
 و قیام تام کو سزوبه اربین عام ایدیلر بو شعری قتل اولاجنی زمانه
 قریب **د**یشیدی **ش** عشق کل فو پوزین ال الایمنی نه درسن
 عالمه و آازه سلایمنی نه درسن **ر**سوا ی حیان اوچون شای عاز
 می نوله کرک طایفه چلایمنی نه درسن **ل** و طن اصلینده اختلاف
 و آرد اما معلوم و مشهور در که جم شاعرندن و کویان و کلبه
 رد کل شاعر لرنند در امر القون اولدنی مناسبت لایع تخلص انشده
 مشر موافق خوش آینه ایلایه و زکین کلایه و آرد شو مشهور
 انشده زاهد کولکله بیت عشق کل دیدار **ل** اوم کیشیا بنشده برودنی

والفضل کوی مول سید قطبی اول قدر نازل در کتبش و شوی چندان پسندیده و شیرین
 و کلامش بوی خوش آید و نذر **از کمال زینت کلام و روح اعلیٰ در بلیغ**
 ایمن گوهری بنی کلمه در بلیغ **کوله کلام رسوبی بلیغ بلیغ آدی**
 یارب اول شوخ و لارا کلمه بلیغ در **در دول سندی با بدن طوبی طیرم**
 عشق رازن ابدن اقل کلمه بلیغ **بلیغ اقل کول کلمه دم هم شغفه**
 بوخته بخوبی بلیغ کلمه بلیغ **ای عیدی سوسین و لبرنی دله بلیغ**
 الله شمدی تا شاکل کلمه بلیغ **و بوقطعه دخی اکل ایانند نذر**
 دولت لایق اولان کلمه بلیغ **دولت اکل کلمه جهانه دولت لایق**
 دولت اکل کلمه جهانه دولت لایق **هر دم عالمه کلمه دن بولی قدر**
 انکار کلمه ذاتی کامل شامی بنی دکل **بیش جا ملکر فوق العاده**
 بوزی کامل کلمه تحت الشراوه **هزار ملی جهانه حور و شجاع**
 هر اسیری هزار غرق و یاب **نه و کلوایل کسب فضایل**
 بولیز مرتبه هر مرد کامل **هزار هینک اولدی حالی معلوم**
 هر عفا کبی عالمه معدوم **ایم القرا بلیغ توقات ناجیه سندن**
 علما ذمه سندن رفیق کلمه نکرده ما هر **و روحوم احمد با شایر صاحب**
 و معاصر ادبی انواع صار فی معروف **الغین احمد پانا تریه سید سلطان**
 مجلس حاضر بول بولیندی و توب تحصیل ابدن **مقارب و مقارنی او**
 اما غایتی بنشاندی برست و روز دنیا **کاه بخور و کاه است**
 جام کلفی فی الله بلیغ نرس کبی کوزی **چهره و برمه آرمیچ او**

میلز دی بنی کرمه جبه و دنداری بی خودی **رهنه فوش و فیه کوزه**
 بی ایله توبه دن ال پوش ایله **مکر و دین خرمی ایله زان خیلدن**
 مناسب ما بویس و صاحب صافه **دایر کور شیخ زوشن**
 زبوره خبر کور کور بوشق و غور **دله و شور پی دکل کلسون اکاجت**
 جامدن عشق شرا بنی اچوره **کور سو کله ذوق و حالت و شوق کفیت**
 فقه اولور دیر بودنی خبر کور **میش که اگر اکی قبح شر اکل زوق و حالت**
 و شوق کفیت و ویره بیلور **خدمت پر مغایه قویان و ادب آسان**
 خانقا حنده ایدار آوت زوری **اولاین دیر بود جمل شوریده و خرابان**
 اولوب خرابانه دوشیک سلطان **محمد کورب انواع اکیده و نه بد ایله توبه دیر**
 من بعد جام میدان ال بوی **و تسلسل جام فاسد فوجای الدن قویه غری اولی**
 سمت صلاح و لایق فوز و صلاح **کیده بوشر طیل احسان زاد آینه منصف**
 از لبه فیله بودنی افام تا قبل **مزلنه کلور بشیرا دردن کلسون لعل ضیع**
 کبی بر اکی کون شرا میر و میر **بل جان و دبل کلم میر ایدی حسرت باده دن**
 کاه بوزه و کاه بوزنه بوزلدی **و کاه و کاه بر شش اولدی افور آب**
 کحل لوتن برینده بولدی **ادانتر افکسر اولدی آنتر اولدی بی ارغوا**
 حسرتن برک ناک فزان رسیده **کبی چهره یس زرد و آذر دی دردی ایچنه**
 در داوله فی نفس آماره **و موصوده میرم و شغای اولدی قه عده سنده اولی**
 عهد کلفنه جرات و اقدام **ایده یوب عاقبت اصلاح مزاج و جان علیله**
 علاج ایچون طیبانه **بر حقه بولور و اول حقه ایله شرابی کندی و اشفاق**

بروجه کفیت حاصل اید که او کفیت دخی ترست و بدنام روزگار او
 تحت القلوب کور بوجا شدن بادشاه دخی زبور کفیت حالن یکل ایون
 هر طرف آدم صابندی مصطفی کرده و میگردد و قوی اره بوناره
 مکر تحت القلوب صابندی اتفاق بودنی سورت تراب و کفیت بی نایب هم
 جوش و خراش کبی خوردن کلوب **منه** و او صاف تراب صاف است
 ایدوب بویینه افوردی **بنا** آفرین بوشاب کلر که لغت اولون بوزایل نیک
نور و جمل مست و مدحوش و لا یقل و پویش جان تحت القلوب کوزه نور
 و خلق هر طرفه او شوب بویینه زه نور کن اول شخص که بول کل بویینه
 دجست و جویزه ایدی **بنا** حاتم جوی کلری او جان تحت القلوب ده مولای
 من آرا بیهی مست و لامت بولدی **اول** ام بوق اهر من دیو سرت اید
 مولای زبوری کتور دیو و حضور شهر باره بنور دیو بادشاه کیتی بنا
 مولای زبوره نگاه ایددی کور دیکه شرب شرابن رکل ردی لاله شیر
 و محرت خرا کل کوزری میگون جابه و دوش ایدی **جبه** و دستاری بی زودش
 الدمش و نقد بی شماری طرله چالک دمش **بنا** رفق رنده هتقات
 و کفاره رنده فصاحت و آرا شهر بار و آلاب خشم و غضب کلوب
 اراتدی که موی الهل که کتاب و درخواب کبی ماه استی و مکانی
 خود را اید **لر** غور دخی درت معصنه و بوزاون درت معصنه و درش
 افطنه و کینه منظمه فراط و شد ایدوب دو که غر حضور شهر آرد غده
 و پیمان ایدلن **بنا** **ال** المدم و جام کبی محمد مرده اولن عهد است

و دروب پیمان شدن اولدم دیو متصل بین ایدردی **اما** اپانی اوزره
 طوره حق حالی و کندوی جمع ایدره جلن جانی بوعیدی آفر کفیت واقف
 اولتی ایون خواش و مدام باشنه چوقدیر **و** حکمه معدلت شاهیده
 اول رنک افرونی فو قدیر **رای** و را حدن اثر احساس ایدره بوب
 متحیر و متعجب ایون **پادشاه** رفعت و بلند خبر صحتن صور و قدده اول دخی
 هزار نیاز و اعتبار کفیت حالی حسن تعبیر و بر حوقنه بولوب بی اختفان
 اید و کن خوب ایدلن نظر ایددی بوزاج فراج بادشاه جوش کلوب
 بواید جویمنه قلم عفو چکدی **او** میزد در که اول حاجی شبات دخی و فور
 رحمتن حلیاتی عفو ایدوب کنا هرین خواهد **طریق** شوک علیست خوب
 بیوردی و شوکل فضلایل مافل و کماله فن تایدن تحت قنوردی
 بومطلع اکندر **بنا** شکر کوردین سوز دروغم اوده بانده
 شمع اغل غم کوردی فنی پشت بوباندی **بنا** دوشی نه دل رنده بوزه جواکل
 کیم آفتد جا کل دوشوب جهانک **و** کوکلم دوش بی عشقه در کوزم هر دم
 ددکله بره قانی بره و دوطفاکل **و** زلفکل رخل معصنه مسنده نکار
 تفسیرن اید آیت نوریه و خاکل **بنا** بولجی ایکی عصا کوزر
 بری جسمانی بری روحانی **اول** که جسمانی را بخندند **اول** که روحانی را بخت
نور کورک اغرنده و ندانن اصلا اثر و درج و هنده کهر قالمشیه
 سلطان محمد قومه بر کون سن خود سن و کل سن بوسنده شکله نولدی
 و سوال اید کل بوییت اید جواب و پردی **بنا** ماه رولر لبرینه فو صم اولن بولوب

اوله قدری شاد و در برابر غم نه زدن ایادی **شهر امانت دن سلطان**
احمد بن سلطان بایزید و **اصغر بن نذر** و **اول عمر** کامل و عارفانند
 و فور علم و معرفت ایله طبعی چه فتونه نایابی. اما شاه شهادت اولم و فی
 اجلدن خلق کالان و عارفان غافل ایله ماری و ترکی ایکی باره
 دیوانه و دیوانده خیلی انا عرفانی و اردو و طالع اکثر
 دوکدی جو اهر بن موکی چشم بکبار **کلزار** کو که نورینه ایکی بکبار
 برو سوبه شوانل قد ماسدن و قد ماکل فضلند نذر سلطان محمد
 مهم خاص و مقبول حواصی ایله فی شالم طبع و خندان روی و سرع النعم
 و بدیه کوی شاه و فور یاتاه ماهر ایله فی اتفاق بر حیدری صاحب حال
 شیر غریبی سلاسل و خلق بیل اطرافه زک اشش اتای راحه
 کیدر کن سلطان محمد ایله راست کلوز و علی القور یوشوی دل چیده پیرا
 قبول **نزار** بر کون فلکل طبعی کیم او نریدی کم کم
 سحاب سحاب و زره کیمبیدی فاقم **بن سیر** جمله کو مکرده ایله کیم
 جام استریدیم کونن و فی صنوبریم **تاکه** قول غنیمت بر زمزمه تشدی
 مبر که زرق قدم جان کوزیل کوردم **بر حیدری** کوز اولان اردو کلان
 زنجیر بل زک اشش صان شیریدی آهنگم اول باری بری کرا دل کل منظر
 کیم شش اکل نمدی کورم دی و فی مردم **بن سیر** ایله
مرقد و طابت مشهد ها امانت و نذر صبر نذر نوریل برج ملاک

مهری و آفتابیه شهر ایادی و فن شعوره بی قدر و پاییه و مایه موفنده
 لم مایه دکل ایله طبع سخن ارباب کلکونه نظم زکین ایله مشاطه و موس
 مقال و زنجیر کیم فکر خیال ایله اگر چه عشوه اشعار بی زمانه و شبه کفای
 مؤنانه در انا جهت سوز و کدازده عاشق و بیان شونی و نیاز و مراد
 بر مطلع اکثر **عشق** بایزید بزرگه دل باریت **جایله** و **دک** و **جوبن** ایله
 دیدیم بوزکی کور مردم اولکی کورشنه **کشف** ایله فی تعابنی اودم ویدی کور
 کوز کور دی کور بیلدی که بن کشته عشقم **کیم** کیم جرم ایله کورشنه بلیده
 بر روح مصور در اول نور شد **بیلن** او بری حور و طبعی باز نشه
ایات ایله که اقومه بو قدر محبوبه **عشق** و هی عشق و هوایه مست
 و محبت ایکن **دامن** و **عصمت** و **ذیل** و **عقبت** **الکس** **نمکن** **پاک** **دل** و **دلی**
 ساقه کلزار پاک بی کیمش **عفت** و **عصمت** اول قدر مایه ایله که دم و صلی
 ناعودن و اول کیم ناپنه مارا قمن حفظ و قاست ایله و **قطرات**
 نسان اتصال صدف سیخه سیراب **دنه** **ششم** ابراجنا عدن غنیمت **رکنی**
 بر آب الموش و **ولج** **کیم** **انار** و **نمکن** و **آدمش** و **کیم** **حوض** **سبحنه**
 مایه صلیش **شایع** و **مشهور** **دک** **قومه** **مازه** **کلی** **دمه** **کوز** **کلی** **کلی**
 سنان پاشا او علی اسکندر که عشق ایله **حب** **عقده** **پن** **اشعار** **دانش**
عشق **اشعار** **تمیز** **بر غزل** **قطعی** **بود** **ایر** **دی** **چون** **آب** **جانه** **مهری** **ایله**
 کور دی چون ظلت نشده دل جان اسکندر **نور** **موصوفه** **مکوره** **به** **اکثر** **نقش**
 اسناد و بسلطان احمد خلیفه طرفا **شهر** **امان** **ایله** **بوماده** **سب**

کمزایست
اشته

اشای معارفه ده یاد اید یکی فورجه بویتر جواب و بر دی
 پنجه اسکندری لعلک زلالی **ایندی صوبه** و صوسر کوزدی اکثر اشعار
 روحم بجای نظیره واقع اولمش و ایجاد و لغت فی اکثر نظایر ده بولشد
 بجای شوکل کرجه دونه دونه نظیره سن و پند و آماجده نظایر نه
 بولک که نظیره اولمش **آتش غده** کتاب اولدی جکر دونه دونه
 کوکله چیقیدی و خانه شتر دونه دونه دل در غده طوشیدی بیز شمع کبی
 تن خیالکله فز اولدی دونه دونه **جان** جانبا زینی کوکله ابر محل ایون
 ربحان سز لکدن اینر دونه دونه **نور** نور دن پیشور که صادر اولد
 بجایته ابر سال و وارد اتون **مهر** که متوار اولد بهر حال فی ایصال اید
 بیکون بظریف و یغن سوال تدریکه بجایته کل بزوم صنایع شعری
 نمکینوز اولمخس ظریف وخی کلامند نظر آفت و ایهام قصد اید و ب
 شاعر شیرین معنی در دیوانها کلی بکنوز و یوجواب و بر دی و بوقطره انده
 فوری او قودی **مهری** و جود اولدی عکس معنی **شاعری** زانکی نوی نیازی
 ارباب نظم اچنده الایون اولدی **عشقه** معنی چالدر رسن اربابلی و کمر لر
بر اسکوب ختم نون و بود و شعر اسدن و سادات و مریه سندن
 چون قوتج عجایب و قاشانی غراب پیش سیاح ربع مکنون و جهان دیده
 بوقطره و هم صنایع و تیکل اکثر مذه کامل اسناد یکن بویتر شوایند
 مفلس ناسا و در شاد اولدی **شوق** اینده ناسا اوکاد فی اولومش اکثر اشعار
نور بیکانه انس عالمکله بوقطره رشمه یوایه بر آرزو افلا رکال ایون

بود و قه نیم طبقه خطوط مختلفه بی درج و فعل هنر دن مقدور فی کج اید و ب
 روحم اسکندر چلبی به کتور مشیدی **سماک** کل بوقطره سی انده موسوم و این بیکل
 و خیال منطحات و رباعیات نون پنجه ایات انده مرقومیدی هر بری حبل الذن
 نشان و در دما فی البالدن بیان ایدی **سهرورد** اعرسیت ناصفا فی عالی مقام
 قلعه قاف قناعت رنشین کرد است **روکار** خابن کدیم غای جو خوش
 طوطی طبع و افانغ بار زن کرد است **ای** در شان بکام دلم نیت و کار
 آری زمانه و سخن اهل هنر بود **سهل** است اگر خجاکتم از دهر بی وفا
 رحمت نصیب مردم و آلا کهر بود **در** اسکان ساره بودی شمار لیکن
 رنج کسوف بر دل کس و قمر بود **چشم** ذاده در بود و شمع سندن
 و سرای عامه اقله سندن **مثل** امیر اشعاری و خیال انکیز کفاری و آذر
 بوطبع اسکندر **نقد** عمر بن کم ایندی کی جاکل **چمن** نر و بولاز خد اکمل
فصل فی شرح اشعار **نور** نور دن پیشور که صادر اولد
نور نور دن پیشور که صادر اولد
 اجماع و اتفاق بولک اوزینه در ره عبد الله او غلبه زد و شهر ادرنه ده پای نام
 بر شاعر ک خانه ذاد قواله زانکی لظهوری شهر طوبنده واقع المفسن تخریر
 اید و کی رسایله کزدی بلده زبوره به نسبت اشد میدان نظمک
 پهلوان خوش کوبی **شعر** روان عشق اید اید شوای **زوک** بوزی مویتر
 ضرر با مثالده متغیر و مخرج و اسلوب مقاله موجود و مبدع شعری سلیس
 و نفیس و الفظ سلاسه و موآر و بلا و است و غیر کمال اشعاری که نسبت

بعضی بلند و بعضی پست در طرز قصه صدر که کلام مثل کلام آفرین قطعا
 مناسبتی و عاقلانی بود که لابد مستنده طرز خاصی خواهم که در نظایری
 نظم ترکیده لایق در سوزک اول روح اول بودند و در خصوص
 ماعدسی اکاتی روا شدند که در پند و اندرز او گزیده بود
 غلط ایدوب فسانه باز در **میرزا** ششمان قون و علوم مثل کویک
 جهنم از اجاع و اتفاق اوزره اکا طوسی روم و پند و زو تو آریخ آل
 غنایه سلطان محمود بن سلطان یازیده و مغنه منشیان منشیان
 براعت و نویس و نویس اولان مولانا ادریس بلطیس بود که الو فضل
 و صاحب تدریس اکین در قومه سلطان شوای ولایت روم و حس و حس
 طرز رسوم دیوب تعظیما بویستی مناسبت حقه بویله یازیده
 سلطان سخن دران عالم در دین سخن و رست خاتم و دخی اول
 نده علماء آفاق مولانا حم اسحاق بوی فضلک سینه تعلیم ایدوب
 حقه بویستی ابد شهادت نمیزد **میرزا** و دیگر که اوقه مقبول خلق اول
 صافی غانی شوی کی بر مثل کرک **میرزا** طرز غزله در و ب اشعار متعلق بر طرز
 ظریف و اسلوب لطیف پید اقلوب اسالیب شوای سابقه کی کند و زنده
 کلنج کتب منسوخه کبی نسخ و اشعار قدما کل عقید مع اعتبار بن مع فایده
 فسخ اشعار و مقال بر خیلان مانند سحر حلال ایدوب سر حد اعجاز
 ایدوندر و زبان ترکیده سخن و رنگ و نکته پرورک شوای ایدوب نام
 و اکثر شریفین و نظم و مین و ارکین غیر لیده و فخر و دیوان مدونی

اعلی و آمدن نه کم **میرزا** بیت جیف اوله شوای و ارکین غامده
 خلق بازوب بکلوب و فخر و دیوان زده **میرزا** طرز کلام شیرین بایده عامه
 انام بایل و قابل اوله فخری بود که جلالت اشعار شکر آردن و اولی
 لغز شمر غارندن طباع انام و از زجه ذره خواص و عوام لذت
 و صلاوت بودند و هر شوی حسب حال عاشق و هر بیستی مشر موافق عالم
 و دلپذیر اوله سخن شهرت شویله مشهور عالم و غزله لافاضل و الای
 مقبول و نظم اوله در بویچ مطالعه مقبوسه و کلمات مضبوط اوله حضرت
 نایب طبع شریفی و زاده زمین الطیف **میرزا** صیقل املو زای به جفا
 در خلق خلق در چون کلید اندیشه **میرزا** بکل صیقل ایدوب یاغی بر دیوان آصر
 فاکل بوسمه کون بایسته بیل گان آصر **میرزا** ای پری آینه ده کم کو رقصه و کیک
 آسمان اوش منور عیبه صفت برک سکل **میرزا** و واردات نظریه سنده و آرد اولن
 شل زینا شاکل هر بری ایغی دیار روده مثل دکل ملک طام عربه و دخی شل
 و ولایت عجمه فند اولور **میرزا** بلغای عرب که شرایه بنت الکرم و فصای غم و فخر
 و بر هر حرف و کلمه مطلع مثل آیزری السنه فاکل امثالنی منتقم و مستند
 بن اوزکل صوبن صوبن صوبنی **میرزا** زیر کبی قرین سور کبی آیین
 و تکلم زبان فرسه و دخی متکلم فصیح و شو شوای فسیل کبی لغز و اداسی
 غایبه صبح و افق اوله در بویکی مطلع فارسی دخی اکل انفس ثوب سده
 هر ناوکی بی که تورسد بول جاکم نامی شو و ناله کند بر سر خاکم
 بسته اند انکشت فی رار لیلان ازب غم تا که یابد لیل آرد ناله ماراد مبدوم

[illegible]

اول ذات کرم القصفانه عبد و تقبیر او مندر بر کرم الشان صاحب
احسانه باب جود و سخا و وفور انعام و عطایه خاتم زمانه
خاک و فشرینی جود بیانی غنی نبی اول قدر بندی نواستره احسان و نوال
حالی بپور و زکار ده و بودار و دبار و منقبت مروت ایلته و ف
و موصوف اولان اندک وجود پر جودی و ذات کرم القصفان پر سوز
بر ذات کرم و شفق و رحمت که لطف بیغنی و مقرر بی و بغنی است و مرغ
ایتم و آریاب رجاء امید آستانه شدن و که کز نو عهد و عزم کس نکر بر قضا
فکر که دانه احسان و دام احسان به مرغ عالم خاص و عالمی صبر
و دام ایدوب خلقه خلقه بنده و الطاف و علی بسجده عالمی شرمند
نیمه و محمد بو عهد و عهد و سخا و جود و اکل وجود پر جودی ایلته فایده
و بی زمانه ارم ذات و مکارم صفات و عدیل و نظیری و اورد یک
ناماسب و املا و در بای فضل و عرفان و معارف و عواری فی باب
تعب معتبر و کمال او سزاوار و علم تفسیر و حدیث و آثار فاضله اشمنده
و جویان طبع الحاف و داری و شان شرف شاری نهایت و بلند و ناز
حسنی بر آن و لطف استعارات ایلته و دکن سیر انکلا سنین
فائل عثمانیه و سائر منصور سلطانیه فقه طریقات مالک سیمه النور
کتاب بیعت نصایب ملایه فیلسون و الفایده و الفاظ معانی فقه اولور
کوهون بر کتاب کیا بدر که املا و انتساب است قدح و غیبتن معرا و میرا
اولوب الفاظ بیغنی و معانی بدیهه سنه منشان مناشیر دیوان نبات

و ملکان لواء امیر ارکان فصاحت قلم و دوات لسان انکشت در دمان
 ایدر هرگز قیود و وفور امور دن فرصت درخت مسترا و لمیفن قشطن
 مداومت و عمارت ایدر مندر در بویا غنن اشعار کهر بار مرئی ندرت
 اوزرن واقع اوشد بر طبع فکر جمله اشعار ندرت ای جینی بویا دن بیزل بویا
 روشن اید نور رخ رکله کل کو طم اوبن فن شقه با نلدم دقت کور دیم بایب
 متن درد و فطیله بر ایدر لوش بر کناب فخر فطیش وصال بویا بلیکن شک
 شرحنی تمیش قول بی نهایت بی حساب ای نایب آفرینا ایدی شاد
 حل اوتمر حسله معنوه راجد جواب شاد ای نایب آفرینا ایدی شاد
 قلم نایب آفرینا ایدی شاد قلم نایب آفرینا ایدی شاد
 و ما و سحر یا بند و چشمه جی تن بر آب و نصیب عمر طویل دن با نصایب ایدر
 جوان نوا سال و ماده ردی و صاحب جمال اکین فوت اوشد شویا شوقین
 ولایت رو کل کند و زمانه کلنج طرز غزلده جمله سنده غالب و نکته نشان
 دوران شویا سابقه دن اکل اشعاره راجب ایدر بی قوت طبیعت و سوت
 قابلیت ایدر از زمانه چون کار قادر اوشد و شهرت شویا شهور آفاق ایدر
 تعین بوشن بوی جتی زبوری احوم شود پاشا سلطان محمد و حوییت نظمیه
 و شوم دن فضل بی معرفت زایده سی و آرد در پوزیت ایدر بیت شوم
 احمد پاشا دن بروج ایدر و کیده سلطان محمد طاب تر آه مذکور ی کوزک م ایدر
 سده سعاده دعوت ایدر یک من آرایه دنی احمد پاشا غلبه ایدر قصیده
 قصه قصیده سده و لعل و کش قصیده سده ویدی دایه مقبول غزل دینی فکر

و نازک حسله ایدر قیصر لردیوب سوی مقصده روان اولد قده
 نقد بر تابی نه بولده اجل بولن الیدی مقصده و آرو مقصود ایدر
 موت ایدر و ب اول فکر وامل و قصیده و غزل قلدی بوشو فصاحت شیا
 اکل اشعار دن ذرا طبع کهر بار ندرت سابق ساغر بلور و کل دل بویا
 که کل قوه تیر روح رو اکل قوتی ز قش چاهی نه سواد ایدر حسین
 که صوبالتر و صونر کنور بار دیت حبس نون دل فور تره رود کلا
 مرغ لاهوتی ایدر نفس ناسوبی شیوه سنده حاکم اولدی بویا
 تمیش و کلو دکل حسن خطیای قوتی قشکل بایب ز اقل نظمی کلا
 حسرت اوقلا رنه صدوقه و انا بویا دو اوبن فکل اکثرین شیع و ضایع
 و ایدر ندرت کشفه و شیع ایدر بویا و طبع مطبوعه اکل انا شیع و شیع مطبوعه
 که کوزم بایشی کوزم اولد بیت بچین بن انیت کم کو کده زبیا کوزم ایدر حسین
 بل بیلوب که قلم قصه اول جیب ایدر نازک خیال بیلار و قصه غریب ایدر
 بیت جان و بوی کم سر و دهی قدی بولنده که ایدر بایشی او شنده فغان روح خیز
 و بویا مطبوعه قبول دنی احوکل زاده طبع لطیف و تصرف ذهن شریف ایدر
 احوم احمد پاشا کور کده بی حد حسین و پسند ایدر و بیل شکل و غلبه
 واقع اوشد در پوزیت ایدر راجب متناقد بکل او شنده نظمی راجب
 سده طاب و پسند بکل کاکل کلین و شاد قشکل بایشی ایدر و بیل سده ایدر
 زامه سندن بویا سندن سندن سابقا احکام کاتر سندن ایدر صکره بولده
 الحاق اوشد بویا سونر شکت سندن اولد دن فخر کور شدر و قشکل اوشد

[illegible]

شرفا رسید مقبول اولن مقبول شوی بویابی بیت در بیت شکر ده غنی نذر آید
دیو ادبینه مخانه درکش بیت شکر نیز از وی وزارت برکش
شومهره بلبل لب هر شکوش [بیت] رومیدر طلب طایوسندن بودور
شماسندند معدن علم و عرفان و شاعر ز کین بیاند و مو طاع اندر
تیر کی جانن نولا اینست سوزای غم [بیت] بد که کمر دینا ده زراکم بوئم طوی بار
شربورج ایات دنی عالمده هرک کس کی بی یار وفادار خودمانده لکده
و در مانده لکده فرما در رس و مدد کار اولدغی بیاند [بیت] شتوبه
دیدار مدد موسی و بیست بوئم یار صادق تجوین اوقی مال و منصب یار
ولی او یابحق انجار اولور درینا مثل غنایار صادق غنا کی یا مو آفاق
فنی بر دست عالمده غرض سر برایش اولد اوسته غرض سر [بیت] شتوبه
از بقدر قضاات ذمه سندن بو عصر سوا سندن ز خوانین اکابر دنی برینه
انساب اید و نه حواجه اولدغی مناسبتیه نقابیه تخلص نمیزد کد و شکل
و حاجتیه [بیت] و فاع و قیافه زمانه نقیض ایدی شان موافق اشعار
و غلصنه مطابق کفاری و آرد و طبع اندر [بیت] کوز بر نه سر حکمت اوجنی آله
کوز قرار در هر که هر دم نقد جانی آله [بیت] بو سک دل قانع اولور و کلک شد
و دشمن مزور لحت و نیا بلع و نیا سید [بیت] ای استانبولدن کتاب ذمه سندن
بودر اینجه فوت اولدی اگر چه قلت طبع سندن اشعاری قلیل واقع اولد
اما بوفنده لطف تمثیل شتمار بولشد و طبع اندر [بیت] ای قدس و جایزه کینه غنی
بار نیکن قویوب نه چرخ سز اوق اوق رشتنه جان اولد هر تار کی هر هر کل

اولیغین لغت فاضل نجاق در برودی. اما مناسب الفاظ و اشتقاق مجرده
 نجاقی ابدی تا عکس مستثنی اولدغی با فتن بویستی نجاقی به اسناد ابدی
 لکن نو و جلد **تجلی** نمائنه یعنی در هر کور کور کل ابدی بر خواجه بونون و از آن
نما فی قضا قضاات ذره سندن بود و شواهد سندن از آن جهت قضا
 جانه قضا بلندی و عاف و اضافت کچک قضاات و قسطن کندی
 افواج قلمندی موعظ و تقوی اسلونه مدون ایست و طریق تصوف
 متعلق فی و بر کلماتی دارد و بویات اقل اشعار سندن
 صوفیق تاجید عبا اولد **حیف کیم معرفت عبا اولد** و نش و فی اهل علم اول
 قب و لند بقی اولد **صورت او غریب کور غنی** مستور بونور اولد
 ارا فای سنده ایچون **علما غریب کور اولد** از کور کجاست قضا و اغراض
 بر عجب واقعه سولر و در غریب قضا حکایت ایلر لایق قاضی اولو قضا
 کد و یک دلمه و یکجی واقعه سنده کور کور که عرصه عاصده و لوان
 کورمش و اولد او را دیگر میدان مشرده **فی عمل مشرق** میزانش
 نورمش ابرار قیاردن مسفر کیم و عدد و حدین
 مناهد قیوب قضاات عصاکی وولات لحاظ کیم هر برین بر در لوفد ابد
 و بر در لوشد بد عفا به کوردی و عرصه عاصده بی حد و بی حساب
 سکل سکنین ایلر سرع الدور بجه نوزیکل آسباب سیر ایتی و اول بی حساب
 آسباب اکل تیجان و چون فطومان ایلر نوزیوب دندمد و زوس قضاات
 و لغات دانه و کدم کیم اول ایلر برده او کمنده و کندی و بی کور کور

سجدهات علی خوف حقوق و عیالند طویش و تجندی الفاضله بر کم و کثرت
 الهده تحت طویش و تحت قضا سنده اولان نوا جک ارازل و اراک
 دیوان پادشا حیده طویش کیم دادخواه و دامن کیر اولو کچک او شلر
 یوغری و شستدن و افوسن و افح صنوت طور فرخ اوردنه و شلر بویاب
 مونا کج حواجرن او بایست کمدی و بو عمل اکره و افح اولن مفاسد و قضا
 مطلع اولو بصیرم جان و دلدن نوبه و شفا قلدی **ما ندیم منصف قضا** و شلر
 و اول جهندن فراغت ایدوب کوش و قضا عده تنوین و کوشل و شلر کوش
 اتفاق اول اسناد قضا تن بری **نورده راست کور و منصف قضا**
 سبب غزلن و موجب فراغت استغفار طور بوی صوب صوابی موضع خط
 کور غیرت ارا نیک سینه و بجهل و غر و فاقوسن یوزنه اوردوب و در لیل ایلر
 تطهیرت بادی ایا کج حیات **اسنای فی غایت لوزیک هد آید**
 یوزنجی بی زمانا امور قضا کیم سرن و ایا شریک حق او زره و شلر
 بیان ایدوب و دی که یوزمانده امور قضا بی سانی مرکده و کمال کورم
 و اول که بو عملدن بریزد کیم بزی ایتی اینی کامل دعا قل کوردم اولان قاضی
 اولان کیم قاضیق عملده کامل و عامل و عامل کیم **دیده تحت قضا سنده**
 واقع اولان اعیان و اشراقدن الم و شتر قوی القلب کیم عادل کر که
 کاکه قضاات بی زمانا منصفین خوف ایتوب و طریق جمل دیو ایتوب
 ثانی فصل قضا باده خلق جانین حق طرفدن برحق و اخذ حق و رشوت
 و با حاکم صاحب دولت چون حیف باطل قیوب حق استند ظلم صریح ایتوب

[illegible][illegible]

چون سنگه لوتوب عورت چرسند بر فصل کیم عورت اندوه و دهن اول
 یکم عورت یولا را اولیه اول کرده **و ایسی حلیه رفته علی رفته اسوه**
 ادره زنده و موقوفه نام قصه دند از مردم و نال الطیفک عشره سنده
 اول زمانه عشره حادثی واقع اولو تفتیش ار اولده همان و کج
 اکل چپ بولم و اسع انجی دیو سلطان بایرین اول لایق قهر و غضب صورت برین
 کوسیر یک بونکر هر بری اضطرار فرار و ترک دیار اند و کده بودی چو
 ولایت عجم کشایدی و مدت ستادی اندر غلیم شغل کشیدی چون اول جا
 و در و در آن زمان بولیدی یه دیار و مردم عودت ایدوب قاضی تحت و کما
 فکر اولدی اشاری ندرت اوزر واقع اولمشدر بوج طمع انکدر
 حال اولن دست جفا یکم بامندر **البتس خاغم و منته دانا ندر**
 و فاشل کانه غم غم که آتیه اولمشدر **عشایه سینه سینه سحر بر و بر**
و ایسی نوقات ستارین بر عجم زاده در سلطان سلیم دورنده فوت اولمشدر
 تفرخواه و خوش آواز و خوش شناس و نمیزد از کمته ایذی نفس الحان و آواز
 چار سوزده در و آواز لودی طباخا تنگ شوی یادنده و خاطر پاک ماند
 ایدی ترکیه شویا بنی نظیر اولمشدر و نظیری ولایت روم بر دخی طرد بود
 ایدروی و نظیره دیه اکتشویه ویدی و حرم نجابتیک **مطمع**
 رایج صوا و غنچه ترانکدن **نوله کراچر رسک نه لیدر با نکدن**
 بونم شوه نظیره دیه و کده اولدی و بنیدین بوبرقی بیت انکدر
 لیمه سوزار غنچه خند انکدن **لیمه دل قوز بونم ترانه قنا نکدن**

کو طم اولدی پریشان بنی کمر بند **بر خرد ویدی صاب زلف پریشانکدن**
 اوله ساجده یکم هر بری و سر و بلند **نه یه ساجه دوش سر و قوا نکدن**
 سابق الذکره نظیره دین اصحاب نظر برده بویکینه دخی داخل ایدم
بر خرد ویدی سر و کسین اوز بنی ترکس قنا نکدن **شانه کسین انی زلف پریشانکدن**
 بوزی کشنده ملک برده دوشی صفا **اولدی شرمند کمر خفته خند انکدن**
 دهن غنچه بر اولدی بود و زار اید **یعنی یکم دونه نشان لعل در افت کندن**
 کوبه ابواب کسین بوجان فنده **باغبان به دیر کمر سب زخه انکدن**
 لطف طبعک لطیفه لطافت قودنی **امل دله برید بر دفتر و دیوانکدن**
و ایسی بود و در مقلد و منت غلر یزدن در بملده زبوره ده شاد کاشم
 و بملده شمر در و بر و آودی دخی احمد اشترب لغیا مذکور در
 کاد چشم و صوا اشترب و نزار روی ز شانه نرینه بوج صراع واقع اولمشدر
 ایکس دخی کدور غنچه مفصل و کل و عقل اول جنبوب سغه و خلفه قطعا
 بر کینه کل وجود نه قابل مکتله در و بوقوله یک حجت قاطعه و هزار جرس طوع
 اید و ابراز انکدن و افتقاد و فنا لری بنی و کل قابل مکتله در
 تقطیع و اوزان و احوال جور و میزان بیکه نیدن بری شوک و وفن
 و بونم و وفن میسر ویدی دخی چوپن اندازه دوزب دید و کی شوک و وفن
 اوچر و ابکی و ف زیا و ملک بر کله نریمید و دیوانکی بولر هر بری کدور
 بر دلی مدح ایدر اما مدحی زنده و وصفی زنی جیغ بوج طمع انکدر
 اشتراک اوزر بینه در بری در که شرح هر فن اول ماهی کورسم آئی کوردم نوم

طبعی چون جهان آرای کوردم نورم تر موطوع و فی انکال الفظا و بولند
 نورم نورسی اوله غی قهندن کور اوله کورته کورته ای صنم نه شه مالوزک نره
 دکه ی عسای غره دن الاکوزک نره اوله بارک اعیانندن بری فوت
 اوله قده برینه و دیگر که غان کمنه اکا بر دن خیل زکوار و عالی مقدار کمنه
 ابدی بر خ بیت مرثیه و سکوز غایتده قل و مناسب ابدی نه خوش و بد کوز
 دید که اول و دکل کمنه بر حقه در فوت اولی مرثیه و کمنه دلیوم و اول حیاتن
 ال بودی مرثیه ابدی کمنی او کلم و بوجواب و بر دی زمانه زده بوکل کی با کما
 و طر ف و دز کار حق اولور هر بری فن فکل عرضن و اربا شیو کمنین
 بوزوب انا فیک و عویسن نیلور بر زمانه بو فیکر حقتده برنجی هر ممشن
 مواسندن قلع نظر به وزن و قافیه نورسک بر خ بیت بوجو کوردم کوردم
 بوفنده بچندن خارج التفات ایتوب کوردم کوردم محکم زبانه بچندن روحم
 احمد باشا کی بوفطوسن خراشدم عالم شاعر ایتوب کوردم
 صحنه بر مصفا کوردم نورم صحنی کی صحن و لی ندن ایتوب کوردم
 اوله ای است بولدن بای زاده کی ایتوب بولدن پادشاه بنده بریدن بودور
 شو اسندن در باره لو حواجه عبد الرؤف حکایتک موجدید برین الانام
 انابا جی حکایتی بکله شور در و دند آن لطیفی بکله کوردم در اوصاف
 نفی و زنده خوب غیر بری و اقوال احوال سر زنده لطیف غزل بری و در
 انا غایتده قوت و نباشده ندرت اوزره و ارفع اوزن غزل چند ان شهرت بولدر
 بوطع انا اشعار ندرت بزم بلا ده و جدی ایچکله غم شریک

باش اوله ای است بولدن بایچکله کوردم نورم نورسی اوله غی قهندن کور اوله کورته کورته ای صنم نه شه مالوزک نره
 دکه ی عسای غره دن الاکوزک نره اوله بارک اعیانندن بری فوت
 اوله قده برینه و دیگر که غان کمنه اکا بر دن خیل زکوار و عالی مقدار کمنه
 ابدی بر خ بیت مرثیه و سکوز غایتده قل و مناسب ابدی نه خوش و بد کوز
 دید که اول و دکل کمنه بر حقه در فوت اولی مرثیه و کمنه دلیوم و اول حیاتن
 ال بودی مرثیه ابدی کمنی او کلم و بوجواب و بر دی زمانه زده بوکل کی با کما
 و طر ف و دز کار حق اولور هر بری فن فکل عرضن و اربا شیو کمنین
 بوزوب انا فیک و عویسن نیلور بر زمانه بو فیکر حقتده برنجی هر ممشن
 مواسندن قلع نظر به وزن و قافیه نورسک بر خ بیت بوجو کوردم کوردم
 بوفنده بچندن خارج التفات ایتوب کوردم کوردم محکم زبانه بچندن روحم
 احمد باشا کی بوفطوسن خراشدم عالم شاعر ایتوب کوردم
 صحنه بر مصفا کوردم نورم صحنی کی صحن و لی ندن ایتوب کوردم
 اوله ای است بولدن بای زاده کی ایتوب بولدن پادشاه بنده بریدن بودور
 شو اسندن در باره لو حواجه عبد الرؤف حکایتک موجدید برین الانام
 انابا جی حکایتی بکله شور در و دند آن لطیفی بکله کوردم در اوصاف
 نفی و زنده خوب غیر بری و اقوال احوال سر زنده لطیف غزل بری و در
 انا غایتده قوت و نباشده ندرت اوزره و ارفع اوزن غزل چند ان شهرت بولدر
 بوطع انا اشعار ندرت بزم بلا ده و جدی ایچکله غم شریک

بیدار شد الف غفله زنده ان بیدار
 همه دوشم در دلم غم غم او شدی بشم
 رحم جلال جانتده غایت ضعیف اندام و بهر صحتن با قام اید
 ضعف و خافتن قامت الف ضعیف لام الف کبی بوگمش و پرکنن اجل عاصی
 اکا و گمش ایدی **شعر برین** مضمون خجسته جانتدن ماتن خجسته اید و
 اولدی دیو در دلت ای کونده بر آدم کیدری **شعر** قوی فوت اولدی دیو
 ارباب مناصدن بری بو مضمون ایله منصفن آواز اول دنی دوت طوره
 در دلتده مرقوم علی پاشایه طور بو قطو ایله عرض حال و بسط حال
 و صیغه پیر ناتوان ایون اولدی دیو روایت تمثیل غالب شریعت منصفن کردن
 جبر تن کنایت تمثیل کور دیلم کونده یک کز اولدنی کیده برین حکایت تمثیل
شعر ایلمکته جانلرندن تجار منصفن بودر شریعت منصفن
 خجسته طریف دکنه دان و عارف صاحب عرفانیدی اما شویله دنی مشهوره
 دالسه ناسه مکنور او تمثیلی بو مطلع کنده **شعر** ایلمکته ایلمکته
 رکنی و یعنی نذن ایلمیدی زردیو **شعر** نور غایتده وجه و شرف و کیدولی بر
 طینس و مال و معاصی و زنده نایت میده و بار و طالب ایدی آفاق
 عیاز و زکار دن بر عجزه و سقاره و دلاله و مکاره و کوشش ایدوب
 زبوری سقاره و صید کند کینه قید ایون جمله باغم و باغم و بوغیم و باغم
 هپ سکل اوسون کل بنی آل تحت کما حله و لاین بو کون بارن اولور بن بار
 او کله و لاین و جاره لکل حسنی لریندن تمثیل ایدوب سکا و بره بن و دلم کلکا

برماند ان عظیمی در جمیع دین الیور بن دیوب بوکر لیا اول تو سبکی شد
 و دانه افسون و اسم هر فسون آتش نابندن جلوب کالای حسن آند
 رواج و بر کل ایون سرخ سفید آجید زیور زور و بر مشغول و نور ابروی و عجب
 و نور نه سر جلوب دست و پا بن ختا و اندام بیست ادا من غریب زور زور
 و دیا قور و آردنی در دمنده اسم اثر و دبد ستره فطر ایدر اول غور
 و کاش بکا بر نه شیرین و بر دجله نازنین کورینور که غلبه شمع فسون
 بی اختار اول پیر زین زانوسه الوب و هزار شوق و خبت ایدر کوس غور
 مشغول الوب عرض خبت و انجا زودت آید و کده بخور کس و بنو اثر آید کن
 یور و کور که توج و غنشدن استغنا فاور مال و غنشدن می کند و ادر غور
 و با غنشدن کوزن تورق صد و فر یکله و لایح طلیک الذن الورد و کند وی بود
 زده دیوانه قبول آید کورث بر مرد و آنا پور جیته املا و ان تمش
 دیگر مرد که عالمه نامی که مال ایون زین غلوب و لایح خصوصاً کلم و لایح
 ایدر جبر می کشی آسو قرینک و فارون دلی کنی بکشدن کن زک و ران و کنی
 ان ستره و زین فسون ایدر عجز و بوشکل و جلد و آزار اگر قیاسه چو ملک طاعت و
 و کیم کورنه شت ایدر زین زدن کیم چکه و ادر زین جنانده کیم اندن سر کونلق
 بویاسون و دلی حبشی زین اولایش ماکینه زین کیم فایلق عارض اولاد
 اولاد اولاد و فسون مشغول اری افسون و ایدر استر متعاندن و ادم بدلی ستر
 و در زنا شود و کس کیم کورینور که عالم افق ایدر و در لایح متعاندن زین زین
 دل و عجب و بدلی ستر و کیم ایدر سحر آید امن دل نوم اولور اول غور و زین کیم

اراد او چونکه میخواست و اراد عورت خان بید و کن ایشلم قتی ارغوری سوزنه او
 بخت کس کیانی دانی چون بود که در خصوص عورت اراد او را که اینی همان بر آوی
 بوحالی فکر ایدوب یکسخت چون غنیل عورت سوزی کیم جهان زینا شیری بر سواد
 بود که ده تهل کی خطا در حذر ایل حذر سحر کار کردن طلود در دهر ای کتا ره لای
 آملار کالندن داد و زار بولار و دیری بهن چغدی با چون بخت بدی بهر
 کمر بونجه باز استونه لغت المسون که دایسته مایه ملعون و کنی ملعون
نقل اول که غزیردن بهرینه ایچون ناهل ایدوب اواقه امثال اتمر ستر
 و دگر نیده بر شیطان و اریکن اوده بر شیطان چمنی کتوره بن و بوفال
 ایکی بو پر ربه جواب ویر که به طافت توره بن و بوجواب ویردی
 المرس شیطان بسایر یزین بر شفت ایچو چیسون بهن بون ایکی بخت
شاهی ولایت بچدن سادات ذره بندر سلطان شیم شاه طاب نراه
 چیدی سلطان ایکن شاعری و صراحی و ایات قدسی پناگیل کاتبی ایچ
 پیری سلطان با نری ایل ایتدی کی ناره ده قتل اولندی شو ابراع حاجی
 و اختر عیدرم بزم می المینم دن کی سلف نلرله بچه سلف نلرله بیرون ایلرله
 دایه خوش بیدی که بود بنی آدمی شول که نسل ایدی چون کی بولرله
 نه بکا میتر و نه خود وصل حبیب دوشه بن شهره بندر الموی قنایله
 بولر اول زمانه شهره افاق اولدی و السته و بجا نانه زباده شهرت
 بولدی بولکینه و کم بفا دی مصلحت بدین یعنی زمان حدانت و عالم صبا
 طبیعت شوبه نه دنده نه ده و مویت قیامتدن بوفن بوقیره داد اولدی

چینیکن امثال و اق آن بینده بوفن ایلر بخت و لاشها و صور بوفن قنایله
 ایدوب انهارا ناره و کل میرت و بخت بچه کف را ابراز و اصدار ایشیم
 بی و عبت و نایه قابلیت شرط اولر و مقدر و مقوم اولین نسته هیچ کس بی
 و جید بولر و بچدن قن شو و ان بوقیره عاصی و کبی کل بک جید
دویتی کیم ایدی بیلایا بی تعلیم کیم کفاری بالو بی تعلیم
 ایدر شعی حق بر شیه آسان خوی بک و طایه جودن کمان آدر حقدن عی
 حاکم ایلر ایا خطا در والی اصل جواد مطلق یعنی حضرت عقل بوا عطا و بر
 نمونه متفکری بونجه ویرستان نوا موزیا و سوز صبیان ایل صبیان
 اوقونق و کل بک کلام قدیمی نصف ایشیم داد حق را قابلیت شرط نیست
 چوینی شوا و اسخین کبی رسوخ و ملک مالک اولوب بوشی شوا سابق الذکر
 بقیره ایشیم انبوب مهر و بخت تر با نلرله دخی جمع اولوب بن لایر نلرله
 بچنر چوید سید در خط انهار کیم شرح اوتم غم دفت و دو بولرله
 قهره خون بکدن بشل سفاست کوزمل کاسنی بن ایدی زجایرله
 ایلر نایله بکل کل دل حیننه عارف اولن لولر و توره نایله
 بیل طبع لطیفه چینه قلدی سوسن ایدی کل صیغه غنچه و خند ایلرله
در فضا طریق ملدن قاعده ایش صاحب فضل معرفت و شیرین کلام
 و خوش طبیعت کیمینه در خصوص قن فرسده غایبه ماهر و مدد قنات فرسک
 علی حده افاده سقا در دایر محارقه قن غیری مدون انهاره
 و خوش آینه کفاری و آرد بولرله طیب جوده بوب قن و فاد کل

دوم: چاره یور دی تیار **ملای رومی** روم ایلمدن
 درویش مشرب **پیر** عاشق پیشه و محبوب پست و محبت اندیش شخص است
 اولور دیر یور پیر حال بر دلبر ساده روی یولور دی و دلبر از دلبر
 استراگنسر اولور دی: عاقبت جلنده: بر جفا قلبی شوخ و شکر کی دروغ
 پنج جلوب اول عاشق ملاک **ملاکم** دو کچون ملاک و اول غوزیر
 چالاک سینه چاک تیدی اکثر زمانه منابت اند: عظام و باک
 دوازده امام دیر دی: رؤسای روافضدن حسن کاشی کلان
 و حسد و ماحر ایان: تنبع ایدر دی: بورچیت منقبت خست علی
 اکل کلامدن وقت دوازده مانند: خازن خلد برین شام سلام علیک
 شاقی ما: معین شام سلام علیک: مدحک ایدر و مصطفی: داکتر در کتب
 کاشف قل: شام سلام علیک: قانع حیر او زل حوایه: قیاس
 شایخ: کوثر اوک شام سلام علیک: **سلطان** بازید در ده
 واقع اولان شو: آوند و طایفه: آتیه: خطباء دند: قش شوره ایجا صفر
 و چون معارف قادی: کیمینه ایدی: قصاید و اشعار: مدون و مکتوب
 بین لای نام غیر کشور در با بوقافیه ده فوندن حسن شوی کیمینه: **مهندس**
 کون کرم اولوب اکیده: سنه: انسون: عرض: نسبت: یوزک: کوزه: نین: تساو: کا
 عشق کیم: کیم: شوان: کوفی: درم: کیم: کوبه: فوک: طوافی: اولنده: ریک: کاش
 بر قلم: پیش: قوما: دی: شیده: بوق: لک: کر: حیک: خوان: دلدن: بوق: لک: کیم
منصور نام امام: قنده: بوق: لک: کا: استاد: انور: **معد**

مسکون جهانده ای منصور: سکا کورن: امام: مقبول: اسم: مقبول: دیر: مقبول: چون
 جاز او: امام: مقبول: **ملای** آریاب: دیر: مقبول: بود: دیر: مقبول: **ملال**
 وجودی: ضعیف: و انداز: محیف: اول: فی: مناسبت: ملاک: تخلص: ایدر: دی
 طرز: غزل: مولانا: آسی: پرو: دیر: و آسی: کیم: جت: سوز: و که: از: ده: روم: سر: دیر
 بو: مطلع: اکثر: جامدن: حقیقی: کربانی: قزل: قان: لاله: کوبا: پیر: یوسف: کفان: لاله
 بو: مطلع: دخی: اکی: تنی: و تنی: در: نیم: اول: صید: قمر: کنده: یار: ک: غرق: خون: و شمشیر
 سر: تم: سندن: او: چون: زکون: الموش: اکثر: سب: جن: کل: کیمی: اول: نازک: بدن:
 یینه: قش: قش: قش: کیم: کیم: دیر: بوطالم: در: کورن: دلد: اغ: در: دیر: دیر: دیر: دیر
 دولت: عشق: کیم: اکمل: جهانده: لاله: دن: قنار: او: بلنوب: صالیه: چون: نازک
 ه: ساند: هر: و: آلا: طوطی: بی: کیم: سیر: باغ: ایدر: بو: غایب: و قدی: در
 سر: دیش: ربه: با: شوب: هر: کیم: او: کینور: سن: طلال: اندام: دیر: نیا: سیم
 خام: دیش: کیم: لطف: آتیه: نازک: بن: طوطی: بن: لک: کیم: کیم: دیر: دیر
 تاشود: کوشه: در: کیم: شمر: چاه: سن: قدور: ساری: شدن: جان: دیر: دیر: دیر
 سر: دین: بون: انون: کیم: کیم: کیم: نسبت: ایدر: کلاس: شوش: کیم: کیم
 او: کیم: قوشه: ای: لطیف: کیم: کیم: کیم: **معد** برو: سه: قنده: از: نین: نام: کیم
 و آد: خان: غازی: ما: دیر: نین: دیر: شیخی: و احمد: بی: بل: بر: عمر: دیر: کیم: کیم
 نسبت: حبیب: آتیه: نام: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم: کیم
 و حبت: و محبوب: مینده: لازم: و لای: اولان: احوال: دیر: دیر: دیر: دیر
 نظم: ایدر: حیرت: نام: دیر: دیر: دیر: نام: دیر: دیر: دیر: دیر: دیر: دیر: دیر

چاک

دوبو مطلع دخی در دولتته دربان اولن رضوان طوبی قدوس و سرور محترم
و منها قامت حقنه و افق اولمش دربان یاد شاه ایدوب اولر و قیامت
دوران نه قیو بیکتوردی قیامت دربان اولر بیت دخی اولر شاه و کد انام کنده
حضرت آدم صیغه ابو البشر اولوب و حضرت محمد مصطفی صلوات الله علیهما

اینما بصفیل اولدی کا ظاهر اختتامه و سورا اولور ایضا کاه و نور و نور اولور
بسم الله الرحمن الرحیم بحمد الله الملك العلام بکتاب فصاحت و جازمه و کماله
تاریخ هجرت سید الشهدا و نبی و انجمن انعام و اختتام بولدی و سرحد بند کور

بیمه و آن در سارا الما اوست بی ال کیمبر بقوی بوزنه حمه و نشه نامزک
 و بیلد مایه فنون دفع نظر نظم و انشاکن و فرس و لغو و غماکن **بیمه**
 و فیزی و دوشس و عدم رغبتن ایادی جور و در بل فواه سخن و آن رانه
 مهرت سکونت اولمشه و باهل دی در مد عالم فانه معرفتی در کل آدم فانه

ترنگه سی شوت بولوب جلد اهل دنیا کی فتنه دنیا دن فیری برسنه کی وجود
 و طایبان دنیا کی کار میل و رغبتلندن فیره برتنش و سجودی بونیدی لایه فتنه
 وغنی و شریف و دینه **فقر باخران دینا** مغنی و ص و هوای دنیا ایل و آس
 در میان ابد و ب شولیک پویان کی دنیا کی دو کی بست و جوینده و کی و جوینده
 جلد طابری و محبت را غلبی اولوب نه زهد و تقوی نه سودا الر نه میل و سودا الر
 و نه خوف احوال ازین دهره قدر بر و الی در **دینا** بولار که عقلش فکر دنیا
 قومش و تر نه خوف عیب و عجب بود که اول تختات جهان بدمه آشفته
 و زیننه آلفه اولانلر **دینا** بیکه سن بیلر **دینا** خدنه نظر **دینا**
 کی **دینا** و بونه غفلتد ر که جان و دیک **دینا** ماسوی سو کوسل طوطا بود
 هر چه چو قدر کماک انوای **دینا** بولوب جلد اولودنه وانی اصل خطام دنیا
 بانه نیغی بر نه ده بعضی و الیس بولری بر در و نه خویس همیشه ر که
سبانی بی زبان اتنی مهم بولونم و دینم در مهم معنی عالمه بهت
 دنی و اولوب هر کس محبوب الموبی در مهم و دنیا و محبوب و الموبی
 اسباب بنای قدر و مثر **دینا** زردی خلق دنیا کی مر آدب
 زرا و شندی بولار که غری و آدی **دینا** دم اورزدی که معرفتدن
 اثر بونیدی روحا بی صفتدن **دینا** و داع نمندی خلق علم و عرفان
 معارف و فزندن و زیندی دوران **دینا** جهان شغوف اولوب آل و عالمه
 که نه میان تیزدی کماله **دینا** ایرشندی و اربله اشراط است
 لیک آثار بر و ب و عیالمت **دینا** لاجرم سیر سپهرک بوناثر دیگرندن عالم مرده

وافرده عالمه و اسرارش صورت نظام اواب معنی عالم معبد کونه و انبیا
 ح کتبی معنی زمانه صورت **نور** ان دخی عهد و بین اتید که من بود نظم و نثر دن
 بریت و فقره و بیم و اشراق زمانه قصیده و سار و یون منافع و منافع
 ع چون بوق اشیدر نولور دیکدن **نور** بوسیدن طبع کمال و کسان
 اولب بو خصوصه بذل مقدور و شی مشهور اید مدوم و شول سلوب مرغوب
 که صیغه حیالده رسم و تصویرا و شیدنی اوایل طور و طرز کیده مدوم لایه
 بو کتاب و فوکل سبب الیقنده سابق الزکر اولن بار قد کل الحاج و ابراهیل
 چار و ناچاره بوا و اراق برت **نور** جمع ایدوب بها امکن اقامه و آقا
 و افتاد پیشد مردم بوا مید که اخوان عرفا کن بو کتاب برف زکاتین
 توجیه و نظری واقع اوله قد و سعت الطاف عمده لری بویجه بو عید
 یعنی که **عبد اللطیف** حق تعالی رحمتد یار و جان خیز خیر دعا اید
 اید **نور** دعا دن یاد ایدن جان فرغم جمعان دارین ایتان کتون
 دعا اولر سه باری جان و دلن **نور** د لطف ایوب حق رحمت کتون

اخذ بانه من الربیع الرحیم بسم الله الرحمن الرحیم
 و انکما الالبابی منکم و الصالحین من عبادهکم و اما لکم
 ان یکنوا فخره یغنیهم الله من فقره و الله واسع علیم
 بسم الله و بانه و علی سینه رسول الله بن وکیل بنی
 وکیل قبیل قری فلان بنی **سینه** وکیل سینه
 قلن فلان رو علی فلان تنزیجه تنکیه تمیلله الذکر
 بنور غله پیغمبر مک شریعتیه بنراکی مرکز و کالتیکه
 طریقتک رضا لریله عقد صحیح اید نکاح شرعیله حاضر
 جماعتک شهادت مار یله قول اهلان مهر تجلیک بشیر
 یوز اچه مهر شو جلیده و کالتدن و بیروم اید و دفع
 بن وکیل بنی وکیل قبیل صغیره فاطمه نک وایس علی
 و کالتیلله و کالتنه بن و **سینه** وکیل قبیلان **ولایه**

فضیلت او از شرح مستغنیست در فنون علم مشارالیه بوده با وجود علم
 از شرب فقر با نصیب بوده است و در تهذیب اخلاق و صفای ظاهر و باطن
 زینت یافت و بسی با عارفان صحبت داشت و موافقات او در اکثر علوم شهر
 بخصیص در علم معانی حاکم است و بهر تیر لایزال از اشعار مولانا فطرت
 در ترکه بخت افشاده است بدین نسق
 اگر ایامی دهد در زمین کشتی
 و کرد و خیزد غیب از خرمی
 مشو غره کین دور و ناکت
 بهمان باره نرو و گران نعل
 کتبت بر نشاند شیر خشم مراد
 زمانه چو باد است و باد از گشت
 بس از هفت در میان چمن
 دهد مرغ را دانه در نهاد خلد
 چنان کسی در بزم شادی بخت
 چنان کسی در کینه دیوار دور
 سر انجام دست اجل هر دور
 مبینا و ظل سعادت بشم
 خدایش ز جام بخت مبارک
 به نعل زده و سایان نا
 بیایا اگر هر مندی از عقل
 کس یافت عزت که کس است امید
 چون شیر مردی که پای وقار
 مشوف و شیدا مان بخت شد

و بروز کار شاه زاده ابراهیم بن شاه رخ بهادر بن تیمور خان جولانای
 شرف الدین علیه قاسم و عراق عجم مرجع اخبار بوده و شاه زاده
 مشرف را به همواره طالب محبت شرف مولانا بود و با عفت و تقوا
 و از مولانا در خواست تا نارنج مقامات و حاکمات را بی آنکه
 در قید عبارت آورد و مولانا در وقت پیری آن کتاب را با کمال
 شاه زاده مرقوم تالیف نمود و بنظر نامه مرسوم ساخت و منتظر
 منتظر ماند که مولانا زاده مقامات و علما در تالیف آن کتاب
 و امضا آن و ذیبت صاحب فرمود و انما بانقرضی عالم ازین خدمت
 پسندیده آن بزرگواران نام و از باقی خواهیم بود الحی باقی از انان
 فستلا به مجلس نشسته اند اگر چه در کار و نوشته اند اما طرف
 تا بخت فقر نامه بطبیاع اقرب و از تکلفات زاید دور
 و گویند مدت چهار سال مولانا در کار صرف او نمود و آن
 نارنج با تمام رسید و ابراهیم بن سلطان نیز مبلغی از اموال
 کرد تا برقی که روزنامه بجان و بخت بجان در روزگار امیر
 کبیر جمع نموده بود و از خزان سلطنت از مالک جمع نمود
 و بعضی مردمان عدل و عهده که در روزی در میان آن بخت
 متکفل مایه سلطانی بودند و قول عطا بود بخش و بخت
 می نمود و حق تعالی توفیق رفیق گردانید و آن کتاب مبارک بر نهج
 صدق و راستی با تمام رسید اما شاه زاده ابراهیم سلطان بن
 شاه رخ بهادر و در حجب المرحوم شریف و غنائی سلطنت
 قاسم مرسوم گشت و بخت ملوک نمود و هر چند در بخت بود
 و خط کتابت کمال روزگار بود

در روزگار شاه زاده ابراهیم بن شاه رخ بهادر بن تیمور خان جولانای
 شرف الدین علیه قاسم و عراق عجم مرجع اخبار بوده و شاه زاده
 مشرف را به همواره طالب محبت شرف مولانا بود و با عفت و تقوا
 و از مولانا در خواست تا نارنج مقامات و حاکمات را بی آنکه
 در قید عبارت آورد و مولانا در وقت پیری آن کتاب را با کمال
 شاه زاده مرقوم تالیف نمود و بنظر نامه مرسوم ساخت و منتظر
 منتظر ماند که مولانا زاده مقامات و علما در تالیف آن کتاب
 و امضا آن و ذیبت صاحب فرمود و انما بانقرضی عالم ازین خدمت
 پسندیده آن بزرگواران نام و از باقی خواهیم بود الحی باقی از انان
 فستلا به مجلس نشسته اند اگر چه در کار و نوشته اند اما طرف
 تا بخت فقر نامه بطبیاع اقرب و از تکلفات زاید دور
 و گویند مدت چهار سال مولانا در کار صرف او نمود و آن
 نارنج با تمام رسید و ابراهیم بن سلطان نیز مبلغی از اموال
 کرد تا برقی که روزنامه بجان و بخت بجان در روزگار امیر
 کبیر جمع نموده بود و از خزان سلطنت از مالک جمع نمود
 و بعضی مردمان عدل و عهده که در روزی در میان آن بخت
 متکفل مایه سلطانی بودند و قول عطا بود بخش و بخت
 می نمود و حق تعالی توفیق رفیق گردانید و آن کتاب مبارک بر نهج
 صدق و راستی با تمام رسید اما شاه زاده ابراهیم سلطان بن
 شاه رخ بهادر و در حجب المرحوم شریف و غنائی سلطنت
 قاسم مرسوم گشت و بخت ملوک نمود و هر چند در بخت بود
 و خط کتابت کمال روزگار بود

اما صاحب فرانس عالی مقدس سلطان السلاطین قوی الخ و الدین تهور
کورتان که صد قرن در زمان کند و نام نام ملک اقبال در کتب چون تو سب
قزاق نهد و فضلای سوز خان متفق اند که در روزگار اسلام بلکه از عهد آدم
تا این دم صاحب فرانس و سلیمان چون امیر کبریا تهور از کتب عدم با جمعی عالم
نموده بودن نشان جهان عالم او را سوزانده اند و تاجوران زمان خلقه
بنده ای و در کوشش کشیده اند علم و دانش چون خورشید از دیار شرق
منصوب شد و مانند اشعه تاب غریب در خلج حیات آورد
که داده است ز شالان روزگار که تو قسم است بر ز تقاس و اب
از عیان و حال است و مقامات او در حوزه ضبط اشیر و یکدیگر چگونه
این تذکره که چنانچه تو اندیش اصل و منشأ آن حضرت از ولایت کشش است
از نواحی سمرقند و او بر امیر طراغای است که از امرای بزرگ بر کس بوده
و او لوئیس چنگای از آن مردم باصل و مته بالا از نواحی و امیر طراغای
بشیر امیر قزاقان تو با نیست که امیر بزرگ چنگیز خان بوده و چنگیز خان
امیر قزاقان تو باز همراه چنگای حکومت و ایالت ما و راء التیم و ترکستان
و مضافات آن دیار است و حکومت و اختیار او و سبب بقای و قیام
اقتدار قزاقان تو با بوده است و او بر امیر طراغای است که بعد از او
شام و مصر را گرفت و نشاء اترال نسبتا امیر تهور نورخان او سبب بلیه
خان ابالغ خان و هم ملحق می سازد و این خانوزگی از احفاد امام الهی
علی بن العابدین رضی الله عنه بنحاح در آورده از وقتین دوستان و همکار
شده اند اما ولادت با سعادت حضرت او در شهر سمرقند و در این شهر
در جایی و نامش شمس است و از آن صباوت و حسن انوار لباس است
و قوت در جبین عالم انبیا و ائمه و شیخ شد بالایی کوشش به منسوب

می یافت ستاره بستاند و امیر طراغای سوزانده تهور را در روزگار
بخیل معاش فرمودی و او بیاد رسوم سلطنت مشغول بودی و از
کارهای که بشود عوام التماس بودی و در وجود دنیا مدتی گویند مردم
در رای و تدبیر و فراست او در تحب مانند می گویند که بپا بر هم ایستاد
و مفت ساری خانه یکی از نویشان خود نزول کرد و او بر صاحب
ماند استعداد و روزگار مساعد داشت حتی مفقود برده و در آن
قباس اموال دیگر این توان کرد و آن مردش بدین خوار و شکست
خدا بمن ندان و مال فراوان داده اما در ضبط نسو و عا جرم
و الامان مارا نمکین نمیکند و فرزندان خودی صلاحیت اند از این
سبب رسم که نقصان با اموال خدا داده راه باید صاحب ای در حق
مدخل کرد و گفت ای پدر بر سر انرا حصه ای از اموال یقین کن و بعد
از آن در حالان و ما نشان مدخل مده مدتی تا یکبار خود مشغول باشند
و غلامان ترک بر بند و سروری ده تا بند و از زیر فرمان دارند و بر سر
حکوم یک غلام کرد آن که دانا تر باشد و امیر آن غلام را حکوم آن
غلام کرد آن که امیر ده غلام باشند و آن مفت غلام که امیر آن
مفتاد غلام باشند بر یکدیگر نشان شرف ساز بخت مکرار که
بسیار به یکدیگر گفت و شنود کنند آن مرد و احوال امیر طراغای
گفت فرزده باشد ترا این کودک الله العظیم بادشاهی روی متن
خواهد شد که از این سخن معلوم است که این کودک از قدرت
رب العالمین است و دوات و قلم حاضر کرد هم در مجلس حق از حساب
قران گرفت که چون همای دولت او عمره اقبال را از مال آورد و از آن
مرد و فرزندان و ذریه و اصحاب او کسی مال و اخراجات نماند و حرام او
و فرزندان او بخشید و قوم او ترخان باشند و از این زمان در دیار ترکستان
قوم او ترخانند و این نوع فراست در روزگار لغویت از صاحب فرانس

مرد فاضل بود اصل او از خراسانست اما در شیراز بودی منقبت اینم میگویند گفتی
و غزلهای بسنده دارد و دوده نام این عجمه سورت فاضله آنجا است
الحمد خالق البرا و الشکر لواله العالی و این غزل در غف سواد اعلی
ای بر حمت خلق را در بحر شفق
با دشمنان جانم مطاعت را مضیع
کار کفر از مصلحت میجو مخالفان است
قدردین از دولت چون طارم طارح
و بدعت از کل مازاع البصر آمد بصیر
کوشش تو از استماع شر ما و حق جمیع
بر سر لای جو پارسش فریاد است
بیا پیش افزو از ان شد عریض تر
بیش علم که شد بر لب را آموزگار
چون بر افرازی علم در روز جزا این جمع
بایمه دانش بود بر در طفل رسیع
آمد از من جوار رو زات بودی لها
آدم و من دونه در ظل مهد و دشمن جمیع
دلستان شایسته روز شب این عباد
بیشتهای از ریاض کشف رضوان
دستان شایسته روز شب این عباد
بافزار او بود مانند بلبل در بیع
در میان مدحت او در این معانی را منتظم
گفتی گستاخش عفو از کرم بنور بدیع



الحمد لله

اولی شکر خداوند
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

زلف و شکر
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

اولی شکر خداوند
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

اولی شکر خداوند
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

سکاه

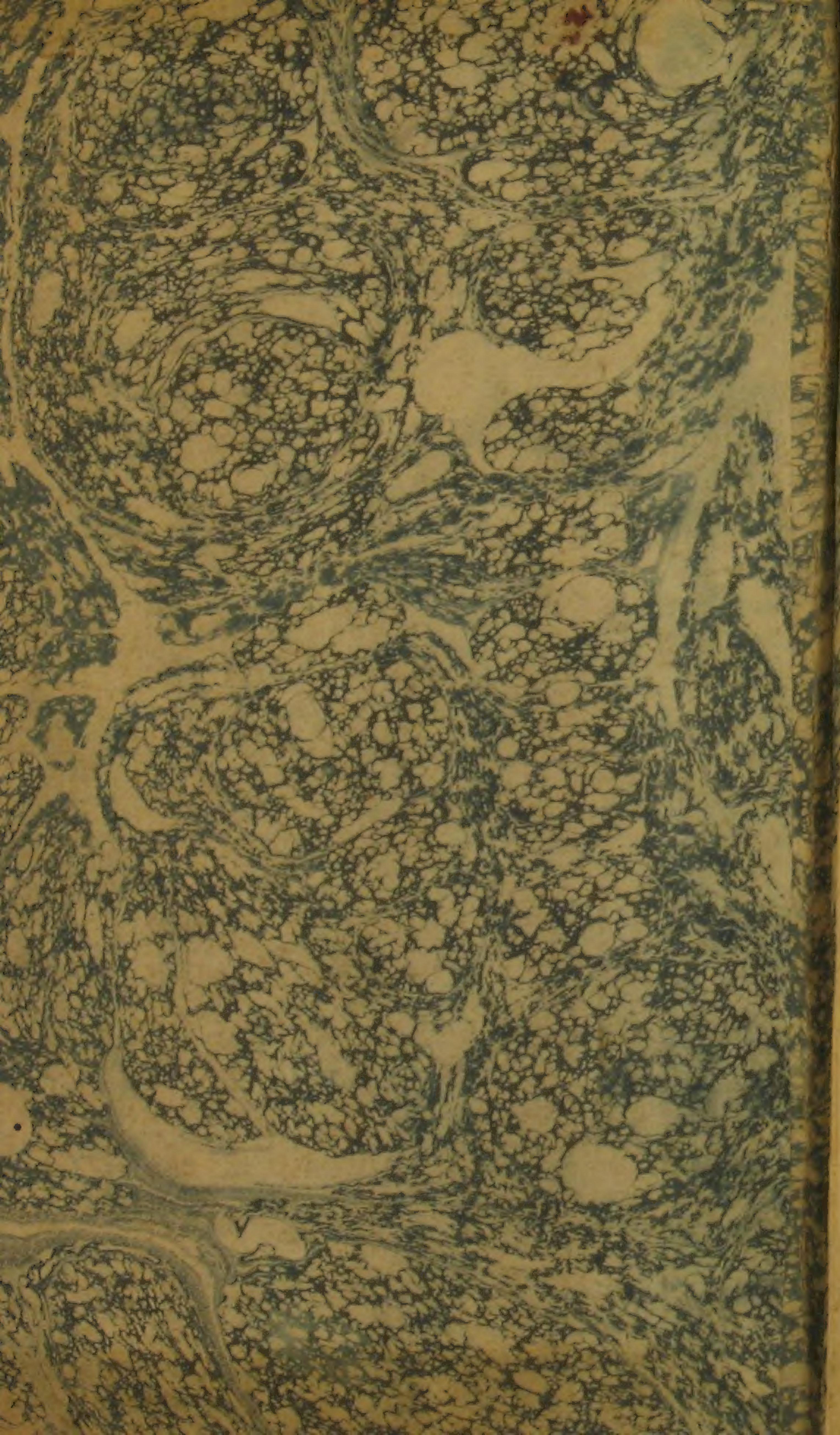
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی
بوسه زلفی

۷۸۲

بند دل بلی بر خدی کلزار است
طوطی طبعم آب
عنان دل نهالده غنچه کمان
فیم تحت دل الفه ناز
پایمال اولده در کتور دل سر صی
دست بر دغی دفع انکه ضکاک
سنة در وقت دلداره دل غنچه
صحت بچیز بکوز اس بیا
طوبه کبیری دولانور بایوی شکر
عز عاتق دبدار ادلا صبا

پایمال اولده



10

مجلد
فصل
مجلد
مجلد
مجلد
مجلد
مجلد
مجلد
مجلد
مجلد

10